

第 1 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年一月四日，星期三



Número 1

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 4 de Janeiro de 2017

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

經濟財政司司長辦公室：

第90/2016號經濟財政司司長批示，將若干職權轉
授予該辦公室主任。 8

保安司司長辦公室：

嘉獎一則。 10

運輸工務司司長辦公室：

第54/2016號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於
路環島石排灣工業區，稱為“SA”地段的土地
的批給失效。 10

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 90/2016, que subdelega competências na chefe
deste Gabinete. 8

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Louvor. 10

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras
Públicas n.º 54/2016, que declara a caducidade da con-
cessão de um terreno designado por lote «SA», situado
na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van. 10

第55/2016號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島石排灣工業區，稱為“SQ1”地段的土地的批給失效。.....	12	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 55/2016, que declara a caducidade da concessão de um terreno designado por lote «SQ1», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van.	12
第56/2016號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島石排灣工業區，稱為“SG2”地段的土地的批給失效。.....	14	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 56/2016, que declara a caducidade da concessão de um terreno designado por lote «SG2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van.	14
第57/2016號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島石排灣工業區，稱為“SF”地段的土地的批給失效。.....	16	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 57/2016, que declara a caducidade da concessão de um terreno designado por lote «SF», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van.	16
第58/2016號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於路環島石排灣工業區，稱為“SD”地段的土地的批給失效。.....	17	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 58/2016, que declara a caducidade da concessão de um terreno designado por lote «SD», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van.	17
海關：			
批示摘錄數份。.....	19		
終審法院院長辦公室：			
批示摘錄數份。.....	20	Serviços de Alfândega:	
新聞局：		Extractos de despachos.	19
批示摘錄數份。.....	21	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
聲明書一份。.....	21	Extractos de despachos.	20
個人資料保護辦公室：		Gabinete de Comunicação Social:	
聲明書一份。.....	21	Extractos de despachos.	21
法務局：		Declaração.	21
批示摘錄數份。.....	22	Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
聲明書數份。.....	23	Declaração.	21
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	24	Extractos de despachos.	22
印務局：		Declarações.	23
批示摘錄一份。.....	24	Direcção dos Serviços de Identificação:	
民政總署：		Extractos de despachos.	24
決議摘錄數份。.....	25	Imprensa Oficial:	
退休基金會：		Extracto de despacho.	24
批示摘錄數份。.....	26	Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
財政局：		Extractos de deliberações.	25
批示摘錄數份。.....	29	Fundo de Pensões:	
統計暨普查局：		Extractos de despachos.	26
批示摘錄一份。.....	30	Direcção dos Serviços de Finanças:	
勞工事務局：		Extractos de despachos.	29
批示摘錄數份。.....	30	Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
澳門貿易投資促進局：		Extracto de despacho.	30
批示摘錄一份。.....	31	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
		Extractos de despachos.	30
		Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:	
		Extracto de despacho.	31

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。	32
---------------	----

治安警察局：

批示摘錄數份。	33
---------------	----

司法警察局：

批示摘錄數份。	34
---------------	----

懲教管理局：

批示摘錄數份。	35
---------------	----

消防局：

批示摘錄數份。	37
---------------	----

衛生局：

批示摘錄數份。	38
---------------	----

更正批示摘錄數份。	39
-----------------	----

教育暨青年局：

批示摘錄數份。	40
---------------	----

聲明書一份。	42
--------------	----

更正聲明書數份。	43
----------------	----

社會工作局：

批示摘錄數份。	43
---------------	----

體育局：

批示摘錄數份。	44
---------------	----

社會保障基金：

批示摘錄一份。	45
---------------	----

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。	46
---------------	----

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。	46
---------------	----

海事及水務局：

批示摘錄一份。	47
---------------	----

郵政局：

批示摘錄數份。	47
---------------	----

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。	55
---------------	----

電信管理局：

批示摘錄一份。	55
---------------	----

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos.	32
------------------------------	----

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos.	33
------------------------------	----

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos.	34
------------------------------	----

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos.	35
------------------------------	----

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos.	37
------------------------------	----

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	38
------------------------------	----

Rectificação de extractos de despachos.	39
--	----

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos.	40
------------------------------	----

Declaração.	42
------------------	----

Rectificação de declarações.	43
-----------------------------------	----

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos.	43
------------------------------	----

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos.	44
------------------------------	----

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho.	45
----------------------------	----

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos.	46
------------------------------	----

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos.	46
------------------------------	----

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extracto de despacho.	47
----------------------------	----

Direcção dos Serviços de Correios:

Extractos de despachos.	47
------------------------------	----

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho.	55
----------------------------	----

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Extracto de despacho.	55
----------------------------	----

政府機關通告及公告

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺入職開考的投考人臨時名單。..... 56

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（資訊範疇）七缺及首席翻譯員（中葡文）一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 56

法務局佈告：

將若干職權授予並轉授予副局長及代副局長。 57

印務局佈告：

為填補一高等級技術員一缺（資訊範疇）及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人成績表。..... 60

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 61

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。 62

告示一則，關於一名道路渠務部渠務處第一等級清潔工人的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。 62

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的通告。 63

告示一則，關於治安警察局一名已故退休警員的遺屬申領撫卹金的資格。 63

經濟局佈告：

通告一則，關於公佈對外貿易活動准照及申報單之印件格式，以及有關之填寫說明。 64

財政局佈告：

為填補首席技術輔導員兩缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。 122

統計暨普查局佈告：

為填補重型車輛司機一缺入職開考的應考人最後成績表。 123

為填補統計範疇二等統計技術員職缺，以入職開考招聘五名統計技術員實習員的最後成績。 124

Avisos e anúncios oficiais

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, área administrativa e de administração financeira pública. 56

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática, e uma de intérprete-tradutor principal, nas línguas chinesa e portuguesa. 56

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Delegação e subdelegação de competências na subdirectora e na subdirectora, substituta. 57

Imprensa Oficial:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de informática, e uma de adjunto-técnico especialista principal. 60

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 61

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 62

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um cantoneiro de limpeza, grau 1, da Divisão de Saneamento Básico dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana. 62

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 63

Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 63

Direcção dos Serviços de Economia:

Aviso sobre a publicação dos modelos de impressos de licenças e declarações para as operações de comércio externo, bem como as respectivas instruções de preenchimento. 64

Direcção dos Serviços de Finanças:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal e uma de adjunto-técnico principal. 122

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de pesados. 123

Lista de classificação final dos estagiários do concurso de ingresso, para a admissão de cinco estagiários de técnico de estatística, com vista ao preenchimento de vagas de técnico de estatística de 2.ª classe, área de estatística. 124

勞工事務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	125
為填補首席高級技術員六缺晉級開考的應考人成績表。.....	126
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	127

博彩監察協調局佈告：

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	128
公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	128

消費者委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	129
--------------------------------------	-----

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	129
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	130

懲教管理局佈告：

為填補普通科醫生兩缺入職開考的投考人最後成績表。.....	130
-------------------------------	-----

衛生局佈告：

為填補一等診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	131
為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	132
通告一則，關於委任急症醫學專科最後評核考試之典試委員會成員。.....	133
通告一則，關於委任兒科專科同等學歷考試之典試委員會成員。.....	133
通告一則，關於為填補醫院職務範疇（神經科）主治醫生一缺的對外開考。.....	134
通告一則，關於委任婦產科專科同等學歷認可考試之典試委員會成員。.....	139

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於為高美士中葡中學主大樓優化工程的公開招標。.....	140
-----------------------------------	-----

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	125
Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal.	126
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	127

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	128
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspetor especialista principal.	128

Conselho de Consumidores:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	129
--	-----

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor.	129
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	130

Direcção dos Serviços Correccionais:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de médico geral.	130
---	-----

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional de registografia — cardiopneumografia.	131
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	132
Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina de urgência.	133
Aviso sobre a nomeação do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em pediatria.	133
Aviso sobre o concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (neurologia).	134
Aviso sobre a nomeação do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em obstetricia e ginecologia.	139

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de optimização do edifício principal da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes».	140
--	-----

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。..... 142

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 142

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 143

澳門大學佈告：

公告一則，關於為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室基因組學和藥物篩選儀器設備進行公開招標。..... 147

社會保障基金佈告：

為填補首席技術輔導員五缺晉級開考的應考人成績表。..... 148

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席文案一缺晉級開考的准考人臨時名單。... 148

公告一則，關於「汽車檢驗中心二至五樓裝修工程」公開招標的解答及補充說明。..... 149

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員五缺及首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 150

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺及特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 150

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺及一等技術輔導員四缺晉級開考的通告。..... 151

公告一則，關於張貼為填補三等海事人員十缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 152

環境保護局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 152

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 153

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 142

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 142

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 143

Universidade de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de aparelhos e equipamentos para os estudos genómicos laboratoriais e a selecção de medicamentos, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau. 147

Fundo de Segurança Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico principal. 148

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de letrado principal. 148

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a execução da empreitada de «Obra de remodelação das instalações da CIVA do 2.º ao 5.º andares». 149

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor e uma de técnico superior principal. 150

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e uma de técnico especialista. 150

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e quatro de adjunto-técnico de 1.ª classe. 151

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de pessoal marítimo de 3.ª classe. 152

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 152

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 153

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。	153
--------------------------------	-----

公證署公告及其他公告

榮韻粵劇曲藝會——章程。	155
澳門互聯網創新投資協會——章程。	155
澳門東亞慈善會——章程。	157
澳門詠芝曲藝社——修改章程。	158
澳門中華教育會——修改章程。	158
澳門電力股份有限公司——公告一則，關於“公共照明網絡之安裝及更換LED街燈服務”的公開招標。	158

附註：印發二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄**澳門特別行政區****政府機關通告及公告****民政總署佈告：**

公告一則，關於“台山街市市政綜合大樓更改工程”的公開招標。	26947
-------------------------------------	-------

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“汽車檢驗中心二至五樓裝修工程”的公開招標。	26948
公告一則，關於“下環街社會服務綜合大樓建造工程（第二期）”的公開招標。	26951

電信管理局佈告：

為填補顧問高級技術員一缺及首席技術員一缺晉級開考的應考人成績表。	26953
--	-------

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	153
---	-----

Anúncios notariais e outros

Associação da Arte da Ópera de Cantão Ieng Wan. — Estatutos.	155
Associação de Macau Investimento Internet Inovador. — Estatutos.	155
Associação de Caridade do Oriente e Ásia Macau. — Estatutos.	157
Macau Weng Chi Kok Ngai Se. — Alteração dos estatutos.	158
Associação de Educação de Macau. — Alteração dos estatutos.	158
Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Anúncio referente ao concurso público para «Instalação e substituição de iluminação LED para a rede de iluminação pública».	158

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 52/2016, II Série, de 28 de Dezembro, inserindo o seguinte:

SUMÁRIO**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****Avisos e anúncios oficiais****Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

Anúncio referente ao concurso público da empreitada de «Obra de modificação do Complexo Municipal do Mercado de Tamagnini Barbosa».	26947
--	-------

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para «Obra de remodelação das instalações da CIVA no 2.º a 5.º andares».	26948
Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção do Complexo Municipal de Serviços Comunitários da Praia do Manduco (2.ª Fase)».	26951

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de técnico principal.	26953
---	-------

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 90/2016 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 90/2016

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、將在經濟財政司司長辦公室範圍內作出下列行為的職權轉授予辦公室主任丁雅勤：

1. É subdelegada na chefe do meu Gabinete, Teng Nga Kan, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito do Gabinete:

(一) 簽署任用書；

1) Assinar os diplomas de provimento;

(二) 授予職權及接受宣誓；

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(三) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而請求批准年假及累積年假作出決定；

3) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de autorização e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(四) 以澳門特別行政區的名義簽署所有行政任用合同；

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

(五) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(六) 批准免職及解除合同；

6) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;

(七) 批准工作人員在職級內的職階變更；

7) Autorizar a mudança de escalão nas categorias de trabalhadores;

(八) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；

8) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

(九) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

(十) 簽署計算和結算人員服務時間的文件；

10) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal;

(十一) 批准辦公室工作人員及其親屬前往在衛生局範疇內運作的健康檢查委員會作檢查；

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十二) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

(十三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准超時工作，但不能超出法定的限度；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算及行政當局投資與發展開支計劃預算的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十七) 除上項所指開支外，批准辦公室運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；

(十八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切有關應由辦公室訂立的合同的公文書；

(十九) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十) 在辦公室職責範圍，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體及機構的文書；

(二十一) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十二) 要求隸屬於經濟財政司司長或由其監督的部門及實體採取措施和適時提供必需的或適當的意見書及報告書。

二、對行使現轉授的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲轉授權人自二零一六年十二月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年十二月二十日

經濟財政司司長 梁維特

二零一六年十二月二十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

15) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau e do orçamento do PIDDA, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

17) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

18) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Gabinete;

19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete;

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

22) Solicitar aos serviços e entidades na dependência hierárquica ou tutelar do Secretário para a Economia e Finanças as diligências e deles obter prontamente os pareceres e as informações necessárias ou convenientes.

2. Dos actos praticados no uso da competência, ora subdelegada, cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2016.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

20 de Dezembro de 2016.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 22 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

嘉 獎

澳門特別行政區保安司司長，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G的規定，以及第二百一十五條的規定，對潘樹平警務總監（編號102861）傑出的工作表現，予以嘉許。

潘樹平警務總監（編號102861）於1985年1月3日加入澳門保安部隊，1995年起出任當時的市政警察隊長，其後歷任當時治安警察廳出入境事務廳處長、澳門警務廳助理廳長和海島市警務廳廳長，1999年12月20日起出任澳門特別行政區保安司司長辦公室顧問，2010年1月20日出任澳門保安部隊事務局局長一職至今。

潘樹平局長致力完善保安部隊的後勤保障，多年來帶領下屬克服各種困難，不斷提升部門的服務、技術和管理水平，為保安部隊的發展提供高效、有力的支援，推動保安領域公共服務持續革新，其專業表現和敬業精神值得充分肯定。

基於潘樹平警務總監在擔任澳門保安部隊事務局領導期間，為促進澳門保安部隊和部門的發展作出了突出貢獻，現特藉潘局長即將榮休之際，本人謹向其予以公開嘉獎。

二零一七年一月三日

保安司司長 黃少澤

二零一七年一月三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

運輸工務司司長辦公室

第 54/2016 號運輸工務司司長批示

透過公佈於一九八九年十二月二十九日第五十二期《澳門政府公報》第四副刊的第168/GM/89號批示作為憑證，以租賃制度

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Louvor

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G ao n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e com referência, ainda em virtude do seu excelente desempenho profissional, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda o seguinte:

O superintendente-geral, n.º 102 861, Pun Su Peng, ingressou nas Forças de Segurança de Macau no dia 3 de Janeiro de 1985, assumindo, a partir de 1995, sucessivamente, o cargo de comandante da Polícia Municipal, de chefe da Divisão dos Serviços de Migração do CPSP, comandante-adjunto do Departamento Policial de Macau do CPSP e comandante do Departamento Policial das Ilhas do CPSP, em 20 de Dezembro de 1999, iniciou funções de assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança e, desde 20 de Janeiro de 2010 até à presente data, o cargo de director da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Empenhou-se com grande dedicação na optimização da logística das forças de segurança. Durante o desempenho das suas funções, demonstrou elevada capacidade de dirigir os seus subordinados quanto à superação dos desafios que lhe foram sendo colocados e esforçando-se, ainda, no aperfeiçoamento de qualidade dos serviços, do nível técnico e de gestão, tendo constituído um apoio forte e altamente eficiente para o desenvolvimento das forças de segurança e a promoção da reforma e renovação contínua dos serviços públicos no âmbito de segurança pública. A elevada qualidade e profissionalismo e o grande sentido de missão que o caracterizam constituem-no credor do justo reconhecimento geral.

Pela excelência e mérito dos atributos enunciados durante o desempenho do cargo do director da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e aproximando-se o momento da sua aposentação, impõe-se reconhecer o notável e relevante valor dos serviços prestados às Forças e Serviços de Segurança Pública pelo director da DSFSM, superintendente-geral Pun Su Peng, o que faço por via do presente público louvor.

3 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 3 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 54/2016

Pelo Despacho n.º 168/GM/89, publicado no 4.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 29 de Dezembro de

及免除公開競投方式，將一幅面積2,902平方米，稱為“SA”地段，位於路環島石排灣工業區的土地批予Plasbor — Fábrica de Plásticos e Borrachas, S.A.R.L.。該公司的總辦事處設於澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓AF，登記於商業及動產登記局第4123 (SO) 號。

該批給已登記於物業登記局，土地標示於B111A冊第118頁背頁第22140號，而該批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於FK3冊第789號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期限為25年，由簽訂有關公證書之日起計。然而一直無訂立公證書，根據七月二十九日第8/91/M號法律第四條第一款的規定，上述批給已改由前述的第168/GM/89號批示作為憑證且租賃期改由該批示公佈之日起計。

根據同一合同第三條款的規定，該土地用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高八層，作工業及停車場用途的樓宇。該樓宇部分地下及第二層用作橡膠及塑膠材料加工的工業單位，由承批公司直接經營。

上述土地的租賃期已於二零一四年十二月二十八日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一六年十二月十五日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年二月二十六日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第9/2016號案卷所述該幅面積2,902平方米，稱為“SA”地段，位於路環島石排灣工業區，標示於物業登記局B111A冊第118頁背頁第22140號的土地的批給已被宣告失效。

1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 2 902 m², designado por lote «SA», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor da sociedade «Plasbor — Fábrica de Plásticos e Borrachas S.A.R.L.», com sede em Macau na Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 1.º andar AF, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 4123 (SO).

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 140 a fls. 118v do livro B111A e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 789 do livro FK3.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública. Porém, não tendo sido celebrada a escritura, por força do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 8/91/M, de 29 de Julho, a mencionada concessão passou a ser titulada pelo sobredito Despacho n.º 168/GM/89, passando o prazo de arrendamento a contar-se da data da sua publicação.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício de 8 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a indústria e estacionamento, ficando parte do rés-do-chão e o 2.º piso afectado a uma unidade industrial de transformação de borracha e matérias plásticas, a explorar directamente pela concessionária.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 28 de Dezembro de 2014 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 15 de Dezembro de 2016, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 2 902 m², designado por lote «SA», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 22 140 a fls. 118v do livro B111A, a que se refere o Processo n.º 9/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Fevereiro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，Plasbor — Fábrica de Plásticos e Borrachas, S.A.R.L.無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一六年十二月二十二日

運輸工務司司長 羅立文

第 55/2016 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司280冊第59頁及續後數頁的一九九零年十一月九日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十九日第五十二期《澳門政府公報》第四副刊的第162/GM/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積4,870平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SQ1」地段的土地批予總辦事處設於澳門雅廉訪大馬路70號幸運閣23字樓G，登記於商業及動產登記局C冊第123頁第2576（SO）號的「Empresa de Construção e Obras de Engenharia San Tak Fat, Limitada」，其商業名稱現為「Ieng Four Limitada」。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於第23157號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於第30371F號。

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da sociedade «Plasbor — Fábrica de Plásticos e Borrachas S.A.R.L.», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

22 de Dezembro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 55/2016

Através de escritura pública de 9 de Novembro de 1990, exarada de fls. 59 e seguintes do livro 280 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 162/GM/89, publicado no 4.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 29 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 4 870 m², designado por lote «SQ1», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor da «Empresa de Construção e Obras de Engenharia San Tak Fat, Limitada», ora com a firma «Ieng Four Limitada», com sede em Macau, na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 70, Edifício Fortune Tower, 23.º andar G, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 2 576 (SO) a fls. 123 do livro C.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 23 157 e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 30 371F.

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

按照同一合同第三條款的規定，土地將用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高兩層的工業樓宇及用以設置瀝青生產中心設備的露天範圍，工業樓宇地面層和該露天範圍供承批公司自用。

上述土地的租賃期已於二零一五年十一月八日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一六年十二月十五日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年二月二十九日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第5/2016號案卷所述該幅面積4,870平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SQ1」地段，標示於物業登記局第23157號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，「Ieng Four Limitada」公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício industrial de 2 pisos, em regime de propriedade horizontal, e de uma área descoberta para instalação de diverso equipamento da central de produção de asfalto, destinando-se o rés-do-chão do edifício industrial e a área descoberta a uso próprio da concessionária.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 8 de Novembro de 2015 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 15 de Dezembro de 2016, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 4 870 m², designado por lote «SQ1», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 23 157, a que se refere o Processo n.º 5/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Fevereiro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da sociedade «Ieng Four Limitada», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一六年十二月二十二日

運輸工務司司長 羅立文

第 56/2016 號運輸工務司司長批示

透過經公佈於一九九三年五月二十四日第二十一期《澳門政府公報》的第74/SATOP/93號批示修改的公佈於一九九零年八月十三日第三十三期《澳門政府公報》的第63/SATOP/90號批示作為憑證，以租賃制度及免除公開競投方式，將一幅面積1,575平方米，稱為“SG2”地段，位於路環島石排灣工業區的土地批予“Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Hua Quan, Limitada”。該公司的總辦事處設於澳門俾利喇街133號地下D舖，登記於商業及動產登記局第3161 (SO) 號。

該批給已登記於物業登記局，土地標示於B111A冊第44頁背頁第22126號，而該批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於FK3冊第4頁第752號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期限為25年，由簽訂有關公證書之日起計。然而一直無訂立公證書，根據七月二十九日第8/91/M號法律第四條第一款的規定，上述批給已改由前述的第63/SATOP/90號批示作為憑證且租賃期改由該批給公佈之日起計。

根據同一合同第三條款的規定，該土地用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高八層，作工業及停車場用途的樓宇。該樓宇部分地下、第二層及第三層用作鞋履生產工業，由承批公司直接經營。

上述土地的租賃期已於二零一五年八月十二日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

22 de Dezembro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 56/2016

Pelo Despacho n.º 63/SATOP/90, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 33, de 13 de Agosto de 1990, e revista pelo Despacho n.º 74/SATOP/93, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 21, de 24 de Maio de 1993, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 1 575 m², designado por lote «SG2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor da «Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Hua Quan, Limitada», com sede em Macau, na Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 133, r/c, loja D, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 3 161 (SO).

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 126 a fls. 44v do livro B111A e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 752 a fls. 4 do livro FK3.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura pública. Porém, não tendo sido celebrada a escritura, por força do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 8/91/M, de 29 de Julho, a mencionada concessão passou a ser titulada pelo sobredito Despacho n.º 63/SATOP/90, passando o prazo de arrendamento a contar-se da data da sua publicação.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício de 8 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a indústria e estacionamento, ficando parte do rés-do-chão e os 2.º e 3.º pisos afectados à indústria de fabrico de calçado, a explorar directamente pela concessionária.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 12 de Agosto de 2015 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento

批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一六年十二月十五日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年十月十二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第53/2016號案卷所述該幅面積1,575平方米，稱為“SG2”地段，位於路環島石排灣工業區，標示於物業登記局B111A冊第44頁背頁第22126號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，“Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Hua Quan, Limitada”無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一六年十二月二十二日

運輸工務司司長 羅立文

mento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 15 de Dezembro de 2016, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 1 575 m², designado por lote «SG2», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 22 126 a fls. 44v do livro B111A, a que se refere o Processo n.º 53/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da «Companhia de Desenvolvimento e Fomento Predial Hua Quan, Limitada», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

22 de Dezembro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 57/2016 號運輸工務司司長批示

透過載於前財政司280冊第66頁及續後數頁的一九九零年十一月九日公證書及以公佈於一九八九年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》第二副刊的第16/SATOP/89號批示作為憑證，以租賃方式及免除公開競投將一幅面積3,375平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SF」地段的土地批予劉祿源。上述人士與Inês Cheang以分別財產制度結婚，居住於澳門商業學校街21號Tak Keng大廈一樓A。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於第23161號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於第30435F號。

根據批給合同第二條款的規定，土地租賃的有效期為25年，由簽訂有關公證書之日起計。

根據同一合同第三條款的規定，土地用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高8層作工業及停車場用途的樓宇，其地面層用作不銹鋼架生產工業，由承批人直接經營。

上述土地的租賃期已於二零一五年十一月八日屆滿，但無顯示該土地已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一六年十二月十五日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年三月二日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第16/2016號案卷所述該幅面積3,375平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為「SF」地段，標示於物業登記局第23161號的土地的批給已被宣告失效。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 57/2016

Através de escritura pública de 9 de Novembro de 1990, exarada a fls. 66 e seguintes do livro n.º 280 da Direcção dos Serviços de Finanças, em conformidade com o Despacho n.º 16/SATOP/89, publicado no 2.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 26 de Dezembro de 1989, foi titulada a concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 3 375 m², designado por lote «SF», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, a favor de Lau Lu Yuen, casado com Inês Cheang no regime da separação de bens, residente em Macau, na Rua da Escola Comercial, n.º 21, Edifício Tak Keng, 1.º andar A.

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 23 161 e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquele sob o n.º 30 435F.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento do terreno é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da outorga da respectiva escritura pública.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício de 8 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado à indústria e estacionamento, ficando o rés-do-chão afectado à indústria de fabrico de perfis de aço inoxidável, a explorar directamente pelo concessionário.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 8 de Novembro de 2015 e este não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 15 de Dezembro de 2016, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de de 3 375 m², designado por lote «SF», situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, descrito na CRP sob o n.º 23 161, a que se refere o Processo n.º 16/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Março de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，劉祿源無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，利害關係人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一六年十二月二十二日

運輸工務司司長 羅立文

第 58/2016 號運輸工務司司長批示

透過公佈於一九八九年十二月二十九日第五十二期《澳門政府公報》第四副刊的第169/GM/89號批示，批准以租賃制度及免除公開競投方式，將一幅面積3,488平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為“SD”地段的土地批予總辦事處設於澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈16樓，登記於商業及動產登記局第C-6冊第84頁背頁第2106（SO）號的「Sociedade de Importação e Exportação Ng Fok, Limitada」，現時名為「Baía do Dragão Investimento Imobiliário, Limitada」。

該批給已登記於物業登記局，土地標示於第23187號，而批給所衍生的權利以該公司的名義登錄於第30837F號。

根據批給合同第二條款的規定，批給為期25年，由簽訂有關公證書之日起計，然而一直無訂立公證書。根據七月二十九日第

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte de Lau Lu Yuen, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. Os interessados podem ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos interessados na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

22 de Dezembro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 58/2016

Através do Despacho n.º 169/GM/89, publicado no 4.º Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 29 de Dezembro de 1989, foi autorizada a concessão por arrendamento e com dispensa de concurso público do terreno com a área de 3 488 m², situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, designado por lote «SD», a favor da «Sociedade de Importação e Exportação Ng Fok, Limitada», ora com a firma «Baía do Dragão Investimento Imobiliário, Limitada», com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício B.C.M., 16.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis com o n.º 2 106 (SO) a fls. 84v do livro C-6.º

A concessão foi registada na Conservatória de Registo Predial, adiante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 23 187 e o direito resultante da concessão inscrito a favor daquela sociedade sob o n.º 30 837F.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, esta foi atribuída pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da outorga da respectiva escritura. Porém,

8/91/M號法律第四條第一款的規定，上述批給已改由前述的第169/GM/89號批示作為憑證且租賃期限改由該批示公佈之日起計。

根據同一合同第三條款的規定，土地將用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高9層的樓宇，其中第三層作工廠，並由承批公司直接經營。

上述的租賃期已於二零一四年十二月二十八日屆滿，但無顯示“SD”地段已被利用。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須先作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年。如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關地段的批給不能轉為確定，批給因期間屆滿失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一六年十二月十五日作出批示，根據及基於作為該批示組成部分的運輸工務司司長二零一六年三月九日意見書，由於批給期間已屆滿，土地委員會第13/2016號案卷所述該幅面積3,488平方米，位於路環島石排灣工業區，稱為“SD”地段，標示於物業登記局第23187號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸屬澳門特別行政區，「Baía do Dragão Investimento Imobiliário, Limitada」無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

não tendo sido celebrada a escritura, por força do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 8/91/M, de 29 de Julho, a mencionada concessão passou a ser titulada pelo sobredito Despacho n.º 169/GM/89, passando o prazo de arrendamento a contar-se da data da sua publicação.

Segundo o estabelecido na cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno seria aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 9 pisos, ficando o 3.º piso afectado a indústrias, a explorar directamente pela concessionária.

O referido prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 28 de Dezembro de 2014 e o lote «SD» não se mostrava aproveitado.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado no artigo 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo, de 15 de Dezembro de 2016, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 3 488 m², situado na ilha de Coloane, na zona industrial de Seac Pai Van, designado por lote «SD», descrito na CRP sob o n.º 23 187, a que se refere o Processo n.º 13/2016 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Março de 2016, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da sociedade «Baía do Dragão Investimento Imobiliário, Limitada», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，上述公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一六年十二月二十二日

運輸工務司司長 羅立文

二零一六年十二月二十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

4. A referida sociedade pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

22 de Dezembro de 2016.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 22 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月二十一日及十二月六日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第六條第一款，以及第11/2001號法律第八條之規定，以行政任用合同方式聘用原屬運輸基建辦公室行政任用合同第一職階二等行政技術助理員何靜汶擔任澳門海關第一職階二等行政技術助理員之職務，自二零一六年十二月三十日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之195點。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月六日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號51961——黎宇亮獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年十一月四日開始計算。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Novembro e 6 de Dezembro de 2016:

Ho Cheng Man, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes — admitida por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, 3.º, n.º 2, 4.º, 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 8.º da Lei n.º 11/2001, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Dezembro de 2016:

Lai Yu Leong Alan, verificador alfandegário n.º 51 961 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 4 de Novembro de 2016.

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十三日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號63961——霍子洋獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一六年十一月十四日開始計算。

二零一六年十二月二十三日於海關

副關長 冼栢球

終審法院院長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一六年十二月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機姚劍煒及阮家文的行政任用合同獲准以同一職階續期一年，由二零一七年一月十六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款第(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第一款的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機吳偉業的行政任用合同獲准以同一職階續期一年，由二零一七年一月二十三日起生效。

二零一六年十二月二十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Dezembro de 2016:

Fok Chi Ieong, verificador alfandegário n.º 63 961 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 14 de Novembro de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Dezembro de 2016. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 22 de Dezembro de 2016:

Do Serro Iu Hélder e Yuen Ka Man, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos mesmos escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

Ng Vai Ip, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 28 de Dezembro de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

新聞局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年九月二十二日作出的批示：

張子開——根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第五條第一款的規定，在二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第二的合格應考人，以為期六個月試用期的行政任用合同制度在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，自二零一六年十一月十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中合格應考人第二職階二等行政技術助理員歐陽允儀及黃惠蘭，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員。

聲 明

茲聲明在本局以行政任用合同制度擔任第九職階輕型車輛司機鍾少雄及第八職階勤雜人員譚寶坤，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條第（一）項的規定，分別自二零一六年十一月二十一日及十二月九日起終止職務。

二零一六年十二月二十八日於新聞局

代局長 黃樂宜

個 人 資 料 保 護 辦 公 室

聲 明

根據第12/2015號法律第十四條第一款的規定，本辦公室行政任用合同第二職階特級技術輔導員蔡潔茹，自二零一六年十二月二十三日起終止在本辦公室之職務。

二零一六年十二月二十二日於個人資料保護辦公室

代主任 楊崇蔚

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Setembro de 2016:

Cheong Chi Hoi, candidato classificado em segundo lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2016, II Série, de 27 de Julho — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2016.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2016:

Ao Ieong Wan I e Wong Wai Lan, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, classificadas no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2016, II Série, de 23 de Novembro — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chong Sio Hong, motorista de ligeiros, 9.º escalão, e Tam Pou Kuan, auxiliar, 8.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, neste Gabinete, cessaram as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2016 e 9 de Dezembro de 2016, respectivamente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Dezembro de 2016. — O Director do Gabinete, substituto, Wong Lok I.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Kit U, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cessa funções neste Gabinete, a partir de 23 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 22 de Dezembro de 2016. — O Coordenador do Gabinete, substituto, Yang Chongwei.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零一六年十一月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款及第四款的規定，在二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中分別排名第二、第四名及第五名的應考人譚穎妍、林思思及李倩君，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇），為期一年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款及第四款的規定，在二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中排名第三名的應考人禰家俊，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇），為期兩年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

按本局局長於二零一六年十一月二十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，林慶源在本局擔任第一職階特級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點525，自二零一六年十一月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，伍珊珊在本局擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一六年十一月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年十二月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政公職局第一職階主任翻譯員鄭耀功在法律及司法培訓中心擔任同一職級和職階的期限，自二零一七年一月十二日起生效，為期一年。

按行政法務司司長於二零一六年十二月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任陳志揚擔任本局法制研究處處長之職位，為期一年，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 9 de Novembro de 2016:

Tam Weng In, Lin Sisi e Lei Sin Kuan, classificadas em 2.º, 4.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro — nomeadas, provisoriamente, pelo período de um ano, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não providos.

Hun Ka Chon, classificado em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2016, II Série, de 19 de Outubro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não provido.

Por despachos do director destes Serviços, de 24 de Novembro de 2016:

Lam Heng Un, técnico especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2016.

San San Ng da Silva, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Dezembro de 2016:

Cheang Io Kong, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição, para desempenhar as funções na mesma categoria e escalão no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016:

Chan Chi Ieong — nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Estudo do Sistema Jurídico destes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015.

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

——填補第26/2015號行政法規所設立的職位空缺；

——他從事法律範疇的工作已有五年多時間，在本局擔任代任主管期間，能以獨立、高效及盡責的態度完成任務，表現出優秀的工作素質，其專業知識和資歷勝任法制研究處處長一職。

2. 學歷：

暨南大學法學學士學位

澳門大學法律導論課程

3. 專業簡歷：

——自2016年10月18日起至今，以代任方式擔任本局法制研究處處長；

——於2016年7月19日，有關行政任用合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員（法律範疇）；

——根據第12/2015號法律第二十四條的規定，其編制外合同修改為不具期限的行政任用合同，自2015年11月1日起生效；

——於2014年3月12日，有關編制外合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員（法律範疇）；

——於2011年10月29日，以編制外合同方式在法務局擔任第一職階二等高級技術員（法律範疇）；

——於2011年4月29日，以散位合同方式在法務局擔任第一職階二等高級技術員（法律範疇）；

——於2009年3月13日，有關編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員；

——於2005年3月13日，以編制外合同方式在終審法院院長辦公室擔任第一職階二等技術輔導員之職務。

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

1. Fundamentos da nomeação:

— Preencher o lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015.

— O nomeado tem vindo a desempenhar trabalho da área jurídica há mais de cinco anos e durante o período em que exerce funções de chefia destes Serviços em substituição, o nomeado, tem cumprido independentemente as suas funções com alta eficiência e responsabilidade, demonstrando a distinta competência profissional. O nomeado possui bom conhecimento profissional e experiência para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estudo do Sistema Jurídico.

2. Currículo académico:

Licenciatura em Direito pela Jinan University;

Curso de Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Em 18 de Outubro de 2016 até à presente data, exerce, em regime de substituição, o cargo de chefe da Divisão de Estudo do Sistema Jurídico destes Serviços;

— Em 19 de Julho de 2016, foi alterada a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica;

— Nos termos do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, o seu contrato além do quadro foi alterado para o contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Novembro de 2015;

— Em 12 de Março de 2014, foi alterada a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para a categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica;

— Em 29 de Outubro de 2011, foi contratado, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica da DSAJ;

— Em 29 de Abril de 2011, foi contratado, em regime de assalariamento, para exercer funções de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica da DSAJ;

— Em 13 de Março de 2009, foi alterada a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

— Em 13 de Março de 2005, foi contratado, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

聲 明

本局第七職階登記官Vicente João Monteiro，以不具期限的行政任用合同方式任用，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，上述合同自二零一六年十二月九日起失效。

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Vicente João Monteiro, conservador, 7.º escalão, destes Serviços, caducou a partir de 9 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015.

法律及司法培訓中心第一職階輕型車輛司機鍾偉成，以行政任用合同方式任用，因合同期滿，自二零一六年十二月九日起終止職務。

特此聲明

二零一六年十二月二十八日於法務局

代局長 梁葆瑩

— Para os devidos efeitos se declara que Chong Vai Seng, motorista de ligeiros, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, cessou funções a partir de 9 de Dezembro de 2016, por termo do referido contrato.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年十一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳曉彤在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自二零一六年十二月一日起生效。

按本局副局長於二零一六年十二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改高建文、高學苟、呂德宏、倪美英、顏偉鴻、譚國威及胡世源在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員（資訊範疇），薪俸點365點，自二零一六年十二月一日起生效。

按本局副局長於二零一六年十二月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，黃雄傑在本局擔任第三職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年一月四日起續期一年。

二零一六年十二月二十三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2016:

Chan Hio Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2016:

Ko Kin Man, Kou Hok Son, Loi Tak Wang, Ngai Mei Ieng, Ngan Wai Hong, Tam Kuok Wai e Wu Sai Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2016:

Wong Hong Kit — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零一六年十二月十四日的批示：

吳文桂——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016:

Ng Man Kuai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector Comercial, nos termos do

及專業經驗，故其商業組組長的定期委任獲續期一年，由二零一七年一月五日起生效。

二零一六年十二月十九日於印務局

代局長 陳日鴻

artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Janeiro de 2017.

Imprensa Oficial, aos 19 de Dezembro de 2016. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一六年十二月九日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，狄清兒在本署擔任行政處處長的定期委任獲續任，自二零一七年一月一日起至一月二日止。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，田紀洋碩士及洪維雄學士在本署分別擔任衛生監督部部長及街市事務處處長的定期委任獲續任一年，皆自二零一七年一月八日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，附表人員因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其等之定期委任獲續任一年，以擔任本署各部門主管，皆由二零一七年一月一日起生效：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada, em 9 de Dezembro de 2016:

Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão Administrativa, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por a mesma possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício da sua função, de 1 a 2 de Janeiro de 2017.

Mestre Albino de Campos Pereira e licenciado Hong Wai Hong — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, respectivamente, como chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade e chefe da Divisão de Mercados, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por os mesmos possuírem competência adequada e experiência profissional para o exercício das suas funções, ambos a partir de 8 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos cargos a cada um indicados, neste Instituto, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por os mesmos possuírem competência adequada e experiência profissional para o exercício das suas funções, todos a partir de 1 de Janeiro de 2017:

姓名 Nome	官職 Cargo
何菁華 Ho Cheng Wa	質量控制辦公室部長 Chefe dos Serviços do Gabinete de Qualidade e Controlo
黃寶儀 Wong Pou I	技術輔助辦公室部長 Chefe dos Serviços do Gabinete de Apoio Técnico
高佩珊 Ko Pui San	市民事務辦公室部長 Chefe dos Serviços do Gabinete do Cidadão
Dombelo Crescente Gomes da Costa	建築及設備部部長 Chefe dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos
林紹源 Lam Sio Un	財務資訊部部長 Chefe dos Serviços Financeiros e Informáticos
杜淑儀 To Sok I	法律及公證辦公室處長 Chefe da Divisão do Gabinete Jurídico e Notariado

姓名 Nome	官職 Cargo
歐振榮 Au Chan Weng	社群互助促進處處長 Chefe da Divisão do Apoio e Promoção Associativa
林微笑 Lam Mei Sio	公民教育及資訊處處長 Chefe da Divisão de Formação e Informação Cívicas
徐裕輝 Choi U Fai	動物檢疫監管處處長 Chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário
鮑志賢 Jose Ernesto Paula	食物衛生檢驗處處長 Chefe da Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar
李春梅 Lei Chon Mui	行政執照處處長 Chefe da Divisão do Licenciamento Administrativo
劉如堅 Lau Iu Kun	稽查處處長 Chefe da Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental
陳玉芬 Chen Yu Fen	自然保護研究處處長 Chefe da Divisão de Estudos e Conservação da Natureza
蘇沛桑 Sou Pui San	設計處處長 Chefe da Divisão de Estudos e Projectos
黃耀祖 Vong Io Chou	設備處處長 Chefe da Divisão de Equipamentos Urbanos
馬榮釗 Ma Weng Chio	工場及庫存處處長 Chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns
杜德明 Tou Tak Meng	渠務處處長 Chefe da Divisão de Saneamento Básico
文雪兒 Alexandra Paula Costa Mendes	公共關係及新聞處處長 Chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa
馬宇希 Filipe Rozan	翻譯處處長 Chefe da Divisão de Interpretação e Tradução
劉俊標 Lao Chon Pio	資訊處處長 Chefe da Divisão de Informática

二零一六年十二月二十二日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Dezembro de 2016. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十二月十四日作出的批示：

(一) 前臨時澳門市政局退休熟練工人杜榮輝之遺孀馮鈺華，退休及撫卹制度會員編號58866，每月的撫卹金是根據

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016:

1. Fong Iok Wa, viúva de Tou Weng Fai, que foi operário qualificado, aposentado da então Câmara Municipal de Macau Provisória, com o número de subscritor 58866 do Regime de

十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年九月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年十二月十五日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階專科護士梁玉銀，退休及撫卹制度會員編號96431，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零一六年十一月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前港務局退休特級海上交通控制員Jose Afonso Candido之遺孀溫綺華，退休及撫卹制度會員編號22160，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年十月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年十二月十四日作出的批示：

教育暨青年局重型車輛司機陳永明，供款人編號6001821，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三) 項之規定，自二零

Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Setembro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Dezembro de 2016:

1. Leong Iok Ngan, enfermeiro-especialista, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 96431 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Novembro de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 380 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wan I Wa, viúva de Jose Afonso Candido, que foi controlador de tráfego marítimo especialista, aposentado da então Capitania dos Portos, com o número de subscritor 22160 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Outubro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 125 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016:

Chan Weng Meng, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6001821, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Outubro de 2016, nos termos do artigo

一六年十月十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員趙美萍，供款人編號6034096，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一六年十月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局工作人員潘少容，供款人編號6080594，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

文化局技術員吳曉彤，供款人編號6154245，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十一月二十一起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年十二月十五日作出的批示：

文化局中學教育二級教師周杰成，供款人編號6137421，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

教育暨青年局高級技術員王浴楠，供款人編號6139807，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Mei Peng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6034096, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Outubro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Pun Sio Iong, trabalhadora do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6080594, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Hio Tong, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6154245, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Dezembro de 2016:

Chao Kit Seng, docente do ensino secundário de nível 2 do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6137421, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Iok Nam, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6139807, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

下列衛生局衛生督察，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十一月十六日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6170470	黎美婷	6206083	李麗娟
6206067	郭燕娥	-	-

按照行政管理委員會主席於二零一六年三月四日的批示：

應本會編制內第二職階首席特級技術輔導員譚美蓮之要求，批准自二零一七年一月二日起免除其上述之職務。

二零一六年十二月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Os inspectores sanitários dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

N.º contri-buinte	Nome	N.º contri-buinte	Nome
6170470	Lai Mei Teng	6206083	Lei Lai Kun
6206067	Kuok In Ngo	—	—

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 4 de Março de 2016:

Tam Mei Lin, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal, deste Fundo — exonerada, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 2 de Janeiro de 2017.

Fundo de Pensões, aos 29 de Dezembro de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一六年十一月十八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，陳威濱因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任總備用檔案室主管（等同組長）的定期委任自二零一七年一月二十日起獲續期一年。

麥詠珠及黃振宇——其在本局擔任第二職階一等高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一七年一月二十二日起。

按照本局局長於二零一六年十一月三十日之批示：

Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸，自二零一六年九月二十三日起生效。

二零一六年十二月二十二日於財政局

代局長 鍾聖心

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2016:

Chan Wai Pan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Arquivo Geral Intermédio (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 21 de Janeiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Mak Weng Chu e Wong Chan U — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2016:

Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十一月七日作出的批示：

根據二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單中，李曉升排名第十三名的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本局人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員，填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所列載，且尚未填補之職位。

二零一六年十二月二十九日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一六年十一月十一日作出的批示：

應林麗媚的請求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一六年十二月十九日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月二日作出的批示：

賈樺，本局確定委任第二職階首席行政技術助理員，於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布開考的最後成績名單中唯一應考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項及第14/2016號行政法規第三十七條連同《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階特級行政技術助理員。

二零一六年十二月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Novembro de 2016:

Li Xiaosheng, classificado em 13.º lugar, no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2016, II Série, de 20 de Julho — nomeado, provisoriamente, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e nunca provido.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 11 de Novembro de 2016:

Lam Lai Mei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Dezembro de 2016:

Ana Maria da Graça, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2016, II Série, de 9 de Novembro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第二款第二項及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一六年十二月九日批示核准的澳門貿易投資促進局二零一六財政年度第三次本身預算修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Dezembro do mesmo ano:

二零一六年度澳門貿易投資促進局本身預算之第三次修改
3.ª alteração ao orçamento privativo do IPIM para o ano de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	200,000.00	
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		4,781,700.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		500,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		500,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		250,000.00
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		31,158,300.00
07	09	00	00	00	運輸物料* Material de transporte	720,000.00	
07	10	00	00	99	其他 Outros	300,000.00	
09	01	03	00	00	出資證券 Títulos de participação	35,970,000.00	
總額 Total						37,190,000.00	37,190,000.00

* 新項目 Nova rubrica

二零一六年十二月十六日於澳門貿易投資促進局——執行委員會——代主席：劉關華——執行委員：吳愛華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 16 de Dezembro de 2016. — A Comissão Executiva. — A Presidente, substituta, Kuan Lau, Irene Va. — O Vogal Executivo, Glória Batalha Ung.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十月二十日作出之批示：

以定期委任方式委任之物資管理處處長潘潔儀，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項及第二款、第26/2009號行政法規第十三條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，應其要求，自二零一七年一月一日起終止本局物資管理處處長的定期委任，並自同日起返回原職位，擔任本局文職人員編制內第三職階顧問高級技術員。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月六日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第七條，以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任方曉東學士為本局物資管理處處長，為期兩年，自二零一七年一月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局物資管理處處長一職。

2. 學歷：

——經濟學學士；

——法學學士。

3. 專業培訓：

——Curso Elementar de Língua Portuguesa；

——Curso Anual de Língua e Cultura Portuguesas para Estrangeiros — Nível Intermédio；

——中國行政管理課程；

——第一期澳門特別行政區高級技術員培訓班；

——工程及財貨與勞務取得的開支制度課程；

——公共工程承攬法律制度課程；

——澳門特別行政區行政法課程；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——公務人員基本培訓課程；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Outubro de 2016:

Pun Kit I — cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão de Material do Departamento de Administração destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2017, regressando ao lugar de origem como técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Dezembro de 2016:

Licenciado Fong Hio Tong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Gestão de Material destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— Possui experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão de Material da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM).

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Economia;

— Licenciatura em Direito.

3. Formação profissional:

— Curso Elementar de Língua Portuguesa;

— Curso Anual de Língua e Cultura Portuguesas para Estrangeiros — Nível Intermédio;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

— 1.ª edição do Programa de Formação para Técnicos Superiores da Região Administrativa Especial de Macau;

— Curso de Regime de Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Curso de Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas;

— Curso de Direito Administrativo da RAEM;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

——第九期澳門中層公務人員基本培訓課程研修班。

4. 專業簡歷：

——1999年12月20日至2000年3月8日，以編制外合同方式在保安司司長辦公室擔任技術輔導員；

——2000年3月9日至今，澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員；

——2000年3月9日至2002年12月19日，以定期委任方式在保安司司長辦公室擔任技術員；

——2002年12月20日至2007年9月19日，以定期委任方式在保安司司長辦公室擔任高級技術員；

——2007年9月20日至2016年12月19日，以定期委任方式在保安司司長辦公室擔任顧問。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十九日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年一月四日起，本局與吳書毅簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，並收取薪俸點450之薪酬。

二零一六年十二月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月一日作出的第214/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號201991梁子榮，由二零一六年十一月四日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月六日作出的第215/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的

— 9.ª edição do Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermediário de Macau.

4. Currículo profissional:

— De 20 de Dezembro de 1999 a 8 de Março de 2000, adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro, no Gabinete do Secretário para a Segurança (GSS);

— De 9 de Março de 2000 até à presente data, técnico do quadro do pessoal civil da DSFSM;

— De 9 de Março de 2000 a 19 de Dezembro de 2002, técnico, em regime de comissão de serviço, no GSS;

— De 20 de Dezembro de 2002 a 19 de Setembro de 2007, técnico superior, em regime de comissão de serviço, no GSS;

— De 20 de Setembro de 2007 a 19 de Dezembro de 2016, assessor, em regime de comissão de serviço, no GSS.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2016:

Ng Su Ngai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 214/2016, de 1 de Dezembro de 2016:

Leong Chi Weng, guarda n.º 201 991, deste CPSP — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública» na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 4 de Novembro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 215/2016, de 6 de Dezembro de 2016:

Ho Peng Kun, guarda de primeira n.º 133 941, deste CPSP — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organiza-

組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號133941何炳權，由二零一六年十一月十六日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十三日作出的第222/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號115121李杰明，由二零一六年十月二十八日起處於“附於編制”狀況。

二零一六年十二月十五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一六年十月二十日作出的批示：

黃志達，本局人員編制內臨時委任之第一職階二等刑事技術輔導員。應其要求，自二零一六年十一月十六日，其開始以行政任用合同方式擔任第一職階二等技術員職務之日起，終止其原職務。

摘錄自本人於二零一六年十月二十六日作出的批示：

李佩珊，本局人員編制內臨時委任之第一職階二等刑事技術輔導員。應其要求，自二零一六年十一月十六日，其開始以行政任用合同方式擔任第一職階二等技術員職務之日起，終止其原職務。

摘錄自本人於二零一六年十月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第一款及第七款、第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與何倩珍簽訂的行政任用合同第三條款，自二零一六年十月十五日起，更改為第二職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表之120點。

ção e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Novembro de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 222/2016, de 13 de Dezembro de 2016:

Lei Kit Meng, guarda n.º 115 121, deste CPSP — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, a partir de 28 de Outubro de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Dezembro de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, desta Polícia, de 20 de Outubro de 2016:

Wong Chi Tat, adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as referidas funções, a partir de 16 de Novembro de 2016, data do início de funções como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, na mesma Polícia.

Por despacho do signatário, de 26 de Outubro de 2016:

Lei Pui San, adjunta-técnica de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as referidas funções, a partir de 16 de Novembro de 2016, data do início de funções como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, na mesma Polícia.

Por despacho do signatário, de 31 de Outubro de 2016:

Ho Sin Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.ºs 1 e 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 15 de Outubro de 2016.

摘錄自本局代局長於二零一六年十一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，陳桂珍及冼月明在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年一月二日起續期一年。

摘錄自本人於二零一六年十一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，韋業在本局擔任第四職階重型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一七年二月一日起續期一年。

二零一六年十二月二十二日於司法警察局

局長 周偉光

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年十一月二十四日作出的批示：

鄧小洪及林偉樂——根據第12/2015號法律第四條第一款及第六條第一款的規定，重新訂立行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，分別自二零一七年一月二十日及二月九日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一六年十一月二十五日作出的批示：

梁綺蓮——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款的規定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員，自二零一六年十二月二十六日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一六年十一月二十八日作出的批示：

歐陽家寧，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合

Por despachos do director, substituto, de 18 de Novembro de 2016:

Chan Kuai Chan e Sin Ut Meng — renovados os respectivos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 2 de Janeiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 22 de Novembro de 2016:

Vai Ip — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Polícia Judiciária, aos 22 de Dezembro de 2016. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2016:

Tang Sio Hong e Lam Wai Lok — celebrados novos contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro e 9 de Fevereiro de 2017, respectivamente.

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 25 de Novembro de 2016:

Leong I Lin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2016.

Por despachos da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 28 de Novembro de 2016:

Ao Ieong Ka Neng, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com

第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一六年十二月十一日起生效。

楊忠仁及施聰玲，第一職階首席技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點，自二零一六年十二月十一日起生效。

張詠兒，第一職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第31/2004號行政法規第一條第二款（二）項及第四款的規定，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零一六年十二月二十日起生效。

蘇捷雄及董福元，第二職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130點，自二零一六年十二月十五日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零一六年十二月一日作出的批示：

李嘉文——懲教管理局第二職階警員，屬確定委任，應其要求終止於局方之職務，自二零一六年十二月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年十二月二日作出的批示：

周錦傑，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年二月三日起生效。

婁子康，第一職階一等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年二月二十四日起生效。

張曉鳴，第五職階普通科醫生——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年三月一日起生效。

蘇云玉，第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年三月一日起生效。

referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2016.

Ieong Chong Ian e Si Chong Leng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2016.

Cheong Weng I, técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 1.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, do Regulamento Administrativo n.º 31/2004, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

Sou Chit Hong e Tong Fok Un, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director da DSC, de 1 de Dezembro de 2016:

Lei Ka Man, guarda, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 6 de Dezembro de 2016.

Por despachos da signatária da DSC, de 2 de Dezembro de 2016:

Chao Kam Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Fevereiro de 2017.

Lao Chi Hong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Fevereiro de 2017.

Chang Hiu Ming, médico geral, 5.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Sou Wan Iok, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

二零一六年十二月二十二日於懲教管理局

局長 吳銳安代副局長代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 22 de Dezembro de 2016. — Pel'O Director dos Serviços, Ng Ioi On, subdirector da DSC, substituto.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一六年十二月十九日第229/2016號保安司司長批示：

根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，決定如下：

一) 副消防總長編號403971，黃偉源以甄選晉升至消防局消防總長之職位；

二) 為新職位上的年資及薪酬之效力，上述之晉升自二零一七年一月一日開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一六年十二月十九日作出之批示：

消防總長黃偉源，編號403971，根據第15/2009號法律第十七條第一款第二項的規定，自二零一七年一月一日起終止以定期委任方式擔任消防局澳門行動及救護處處長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第五條和第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條的規定，並配合經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項規定，自同日起，以定期委任方式擔任消防局澳門行動廳廳長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

附件一

委任消防總長黃偉源，編號403971，擔任消防局澳門行動廳廳長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長黃偉源，編號403971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局澳門行動廳廳長一職。

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於1997年4月至1999年3月，擔任消防局技術廳研究暨試驗科科長；

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 229/2016, de 19 de Dezembro de 2016:

Ao abrigo do disposto nos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, determina:

1. O Chefe-ajudante n.º 403 971 Wong Wai Un é promovido por escolha ao posto de chefe principal do Corpo de Bombeiros;

2. A promoção constante no número anterior produz efeitos de antiguidade e vencimentos devidos ao novo posto, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2016:

Wong Wai Un, chefe principal n.º 403 971 — cessou em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, e na mesma data nomeado em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), os artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO 1

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 403 971, Wong Wai Un, para o cargo de chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 403 971, Wong Wai Un, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Curriculum académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Curriculum profissional:

— Chefe da Secção de Estudos e Laboratório do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), de Abril de 1997 a Março de 1999;

——於1999年3月至2001年12月，在澳門保安部隊高等學校工作；

——於2001年12月至2003年8月，擔任消防局澳門行動廳中央/媽閣行動站站主任；

——於2003年8月至2005年12月，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2006年1月至2007年7月，擔任消防局辦事暨接待處主任；

——於2007年7月至2009年3月，擔任消防局技術廳設施檢驗部主任；

——於2009年3月至2011年7月，擔任消防局技術廳職務主管；

——於2011年8月至2013年2月，擔任消防局服務處處長；

——於2013年3月至12月，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處處長；

——於2014年1月至9月，擔任消防局機場處處長；

——於2014年10月至2016年2月，擔任消防局澳門行動廳澳門行動暨救護處處長；

——於2016年2月至今，擔任消防局澳門行動廳代廳長。

二零一六年十二月二十二日於消防局

局長 梁毓森消防總監

— Destacado na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM), de Março de 1999 a Dezembro de 2001;

— Chefe do Posto Operacional Central e do Posto Operacional da Barra do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), de Dezembro de 2001 a Agosto de 2003;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), de Agosto de 2003 a Dezembro de 2005;

— Chefe da Secretaria e Recepção do Corpo de Bombeiros (CB), de Janeiro de 2006 a Julho de 2007;

— Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), de Julho de 2007 a Março de 2009;

— Chefia funcional do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), de Março de 2009 a Julho de 2011;

— Chefe da Divisão de Serviços do Corpo de Bombeiros (CB), de Agosto de 2011 a Fevereiro de 2013;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do Corpo de Bombeiros (CB), de Março a Dezembro de 2013;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros (CB), de Janeiro a Setembro de 2014.

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), de Outubro de 2014 a Fevereiro de 2016;

— Chefe, substituto, do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros (CB), desde Fevereiro de 2016 até à presente data.

Corpo de Bombeiros, aos 22 de Dezembro de 2016. — O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十一月二十二日的批示：

根據第18/2009號法律第十三條第六款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，在二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以普通晉級開考，以填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺的最後成績名單分別排名第四名及第五名的合格投考人黃夏蕙及梁寶鸞，獲確定委任為本局人員編制護士職程第一職階護士監督。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2016:

Wong Ha I e Leung Pou Lun, 4.º e 5.º classificados, respectivamente, no concurso comum, de acesso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2016, II Série, de 20 de Julho — nomeados, definitivamente, enfermeiros-supervisores, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 6, da Lei n.º 18/2009, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

按照代副局長於二零一六年十二月十四日之批示：

核准向浩宏投資有限公司發給“家和藥房”准照，編號為第289號以及其營業地點為澳門氹仔孫逸仙博士大馬路302號泉亮花園地下I座，法人地址位於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路145號百利寶花園百麗閣地下J座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一六年十二月十五日之批示：

核准向權豐藥行有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“權豐”准照，編號為第265號以及其營業地點為澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈13樓F座，法人地址位於澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈13樓F座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

應准照持有人伍惠雯女士的申請，取消編號為第261號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“廣福行”的准照，該商號的登記營業地點為澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈10樓V座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准向澳門賽步藥業有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“賽步行”准照，編號為第266號以及其營業地點為澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈10樓V座，法人地址位於澳門慕拉士前地120-122號永堅工業大廈2樓D。

(是項刊登費用為 \$372.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零一六年十一月二十三日《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內第23049頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Fong I Ka,”

應為：“Fung I Ka,”。

因本局文誤，使刊登於二零一六年十一月二十三日《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內第23047頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Leung Un Cheng,”

應為：“Leong Un Cheng,”。

二零一六年十二月二十八日於衛生局

代局長 鄭成業

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 14 de Dezembro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 289, da Farmácia «Kar Wo», com local de funcionamento na Avenida Dr. Sun Yat Sen, (Taipa), n.º 302, Edifício Chun Leong, r/c «I», Taipa-Macau, à Hao Hong Investimento Companhia Limitada, com sede na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 145, Edifício Pak Lai Kok, r/c «J», Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 265 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Kun Fong», com local de funcionamento na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 195, Edifício Industrial «Nam Leng», 13.º andar F, Macau, à Drogaria Kun Fong, Limitada, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 195, Edifício Industrial «Nam Leng», 13.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Ng, Wai Man, é cancelado o alvará n.º 261 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Kwong Fuk», com local de funcionamento registado na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Ind. Kek Seng, 10.º andar «V», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 266 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Saiboons», com local de funcionamento na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Ind. Kek Seng, 10.º andar «V», Macau, à Macau Saiboons Farmacêutica, Sociedade Limitada, com sede na Praceta de Venceslau de Moraes, n.ºs 120-122, Edifício Industrial Veng Kin, 2.º andar «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Rectificações

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2016, II Série, de 23 de Novembro, a páginas 23 049, se rectifica:

Onde se lê: «Fong I Ka, ...»

deve ler-se: «Fung I Ka, ...».

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2016, II Série, de 23 de Novembro, a páginas 23 047, se rectifica:

Onde se lê: «Leung Un Cheng, ...»

deve ler-se: «Leong Un Cheng, ...».

Serviços de Saúde, aos 28 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一六年八月一日批示：

方杏華，於二零一六年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的最後成績名單中名列第十四名，根據第14/2009號法律附件一表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員（行政文員），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年十月二十日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

Ana Paula Paiva Dias，自二零一六年十一月十八日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

庾致遠，自二零一六年十一月四日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

周淑婷，自二零一六年十一月三日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

林海倫，自二零一六年十一月一日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

根據第12/2010號法律第七條和附件表二及表四，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

Maria Emília Rodrigues Pedrosa，自二零一六年十一月十五日起轉為第四職階中學教育二級教師，薪俸點為505；

梁綺華，自二零一六年十一月二十九日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為625。

摘錄自本人二零一六年十月二十六日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及表二十，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

陳澤桑，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一六年十二月十二日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 1 de Agosto de 2016:

Fong Hang Wa, classificada em décimo quarto lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2016, II Série, de 1 de Junho — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Outubro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ana Paula Paiva Dias, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 18 de Novembro de 2016;

Iu Chi Un, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 4 de Novembro de 2016;

Chao Sok Teng, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 3 de Novembro de 2016;

Lam Hoi Lon, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Novembro de 2016.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas II e IV anexos à Lei n.º 12/2010 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Maria Emília Rodrigues Pedrosa, para docente do ensino secundário de nível 2, 4.º escalão, índice 505, a partir de 15 de Novembro de 2016;

Leung I Va, para docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (infantil), 8.º escalão, índice 625, a partir de 29 de Novembro de 2016.

Por despachos da signatária, de 26 de Outubro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Chak San, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 12 de Dezembro de 2016;

鍾月明，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一六年十二月二十日起生效；

陳童彬、馮子傑、何瑞明、高海傑、林俊杰、劉笑盈、梁嘉豪、梁雪儀、吳雅玲、吳雪黎及蘇建英，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一六年十二月二十日起生效；

李慧琪，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一七年一月一日起生效；

鄭溢新，第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一七年一月一日起生效；

何偉成及伍權發，第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一七年一月一日起生效；

董瑞華，第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一七年一月一日起生效；

宋麗葉，第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一七年一月一日起生效；

陳玉冰、周鳳儀、鄭鳳映、張文心、張榮鎮、霍永全、邱玉珍、原家潤、姚少媛、鄭惠娟、林麗僑、劉麗明、李寶華、李樹洪、李少平、梁瑞芳、梁偉恒、麥燕冰、莫煒珍、吳桂珍、盛鳳婷、黃有妹、黃結岐及黃秀蓮，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一七年一月一日起生效；

卓蓮花、張治潛、古日兒、何振華及戴玉芳，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一七年一月一日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期：

張松年，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一七年一月一日起至二零一七年一月二十五日止；

羅松成，第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一七年一月一日起至二零一七年七月二十三日止；

容儉屏，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一七年一月一日起至二零一七年九月五日止；

揭麗明，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一七年一月一日起至二零一七年十二月七日止；

梁麗玉，第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一七年一月一日起至二零一七年四月八日止。

摘錄自本人二零一六年十一月一日批示：

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz ——其擔任本局第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同獲續期一年，薪俸點為650，自二零一六年十二月二十日起生效。

Chong Ut Meng, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 20 de Dezembro de 2016;

Chan Tong Pan, Fong Chi Kit, Ho Soi Meng, Kou Hoi Kit, Lam Chon Kit, Lao Sio Ieng, Leong Ka Hou, Leong Sut I, Ng Nga Leng, Ng Sut Lei e So Kin Ying, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 20 de Dezembro de 2016;

Lei Wai Kei, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Cheang Iat San, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Ho Wai Seng e Ng Kun Fat, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Tong Soi Wa, como operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Julieta Amândio Noronha Novo de Assunção, como operária qualificada, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Chan Iok Peng, Chau Fong I, Cheang Fong Ieng, Cheong Man Sam, Cheong Weng Chan, Fok Weng Chun, Iao Iok Chan, In Ka Ion, Io Sio Wun, Kuong Wai Kun, Lam Lai Kio, Lao Lai Meng, Lei Pou Va, Lei Si Hung, Lei Sio Peng, Leong Soi Fong, Leong Wai Wun, Mak In Peng, Mok Wai Chan, Ng Kuai Chan, Seng Fong Teng, Vong Iao Mui, Wong Kit Kei e Wong Sao Lin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Janeiro de 2017;

Cheok Lin Fa, Cheong Chu Chum, Fátima Castilho, Ho Chan Wa e Tai Iok Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Cheung Chung Lin, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, de 1 de Janeiro de 2017 a 25 de Janeiro de 2017;

Lo Chung Shing, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, de 1 de Janeiro de 2017 a 23 de Julho de 2017;

Iong Kim Peng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, de 1 de Janeiro de 2017 a 5 de Setembro de 2017;

Kit Lai Meng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, de 1 de Janeiro de 2017 a 7 de Dezembro de 2017;

Leong Lai Iok, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, de 1 de Janeiro de 2017 a 8 de Abril de 2017.

Por despacho da signatária, de 1 de Novembro de 2016:

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2016.

摘錄自社會文化司司長二零一六年十一月十四日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零一六年十一月二十三日起生效：

岑綺鑾，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265；

周倩雯、李雅姿及陳鳳麒，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230。

摘錄自社會文化司司長二零一六年十一月十六日批示：

江毅——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十四條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本局延續教育處處長的定期委任獲續期二年，自二零一六年十二月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一六年十一月二十四日批示：

黃超然，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第八條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其作為本局教育設備處處長的定期委任獲續期二年，自二零一七年一月二十一起生效。

余美玲——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（一）項的規定，其在本局擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，薪俸點為120，自二零一六年十一月四日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

吳秀珊及王珊珊，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，分別自二零一六年十一月一日及二零一六年十一月十四日起生效。

聲 明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員之胡鳳珠，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一七年一月二十四日起終止職務。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2016:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016:

Sam I Lun, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265;

Chao Sin Man, Lei Nga Chi e Chan Fong Kei, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2016:

Kong Ngai — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão de Extensão Educativa destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016:

Wong Chio In — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Equipamentos Educativos, nos termos dos artigos 8.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 21 de Janeiro de 2017.

U Mei Leng, auxiliar, 2.º escalão, índice 120, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2016.

O seguinte pessoal com contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

Ng Sao San e Wong San San, como técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Novembro de 2016 e 14 de Novembro de 2016, respectivamente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wu Fong Chu, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessa as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Janeiro de 2017.

更正

Rectificações

為應有之效力，現更正刊登在二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組第22355頁之聲明：

原文為：“……茲聲明陳永明……自二零一六年十月十日起生效。”

應改為：“……茲聲明陳永明……自二零一六年十月十一日起生效。”

原文為：“……茲聲明趙美萍……自二零一六年十月二十三日生效。”

應改為：“……茲聲明趙美萍……自二零一六年十月二十四日起生效。”

二零一六年十二月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

Para os devidos efeitos, procede-se à rectificação das declarações publicadas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2016, II Série, de 16 de Novembro, a páginas 22 355:

Onde se lê: «...se declara, que Chan Weng Meng... a partir de 10 de Outubro de 2016...»

deve ler-se: «...se declara, que Chan Weng Meng... a partir de 11 de Outubro de 2016 ...»;

Onde se lê: «...se declara, que Chio Mei Peng... a partir de 23 de Outubro de 2016...»

deve ler-se: «...se declara, que Chio Mei Peng... a partir de 24 de Outubro de 2016...».

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，在二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第二職階首席高級技術員陳耀虹，獲確定委任為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，在二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第二職階二等技術員簡碧琪，獲確定委任為技術員職程第一職階一等技術員。

二零一六年十二月二十二日於社會工作局

代局長 區志強

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Dezembro de 2016:

Chan Yiu Hung Sandy, técnica superior principal, 2.º escalão, candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2016, II Série, de 30 de Novembro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Kan Pek Kei, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2016, II Série, de 23 de Novembro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Instituto de Acção Social, aos 22 de Dezembro de 2016. — O Presidente do Instituto, substituto, *Au Chi Keung*.

體 育 局

INSTITUTO DO DESPORTO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第19/2015號行政法規第十七條的規定，以定期委任方式委任張淇為本局財政財產處處長，為期一年，自二零一七年一月四日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政財產處處長。

2. 學歷：

——臺灣大學管理學（財務金融學系）學士學位。

3. 專業簡歷：

——自2002年4月1日起在體育發展局擔任技術輔導員；

——自2009年4月29日起在體育發展局擔任高級技術員；

——自2016年1月4日起至2017年1月3日止，以代任制度擔任體育局財政財產處處長的職務。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十二月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第19/2015號行政法規第十一條的規定，以定期委任方式委任胡友樾為本局運動員培訓處處長，為期一年，自二零一七年一月四日起生效。其原以定期委任擔任體育社團輔助處處長的職務，於同日終止。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Dezembro de 2016:

Cheong Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Financeira e Patrimonial deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 17.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Financeira e Patrimonial deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão (Finanças) pela Universidade de Taiwan.

3. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Instituto do Desporto, a partir de 1 de Abril de 2002;

— Desempenhou as funções de técnico superior do Instituto do Desporto, a partir de 29 de Abril de 2009;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, desde 4 de Janeiro de 2016 até 3 de Janeiro de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2016:

Wu Iao Ut — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Formação de Atletas deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 11.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017, data em que cessa a comissão de serviço no cargo de chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo, para o qual foi nomeado originalmente.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任運動員培訓處處長。

2. 學歷：

——北京體育學院教育學學士學位（體育教育專業）；

——澳門科技大學中醫學學士學位；

——華南師範大學教育學碩士學位（運動人體科學專業）；

——廣州中醫藥大學醫學博士學位（針灸推拿學專業）。

3. 專業簡歷：

——自1993年6月30日起在前澳門體育總署擔任高級技術員；

——自2014年4月2日起至2014年9月30日止，以代任制度擔任體育發展局社團體育及培訓輔助處處長的職務；

——自2014年10月1日起至2015年12月31日止，以定期委任方式擔任體育發展局社團體育及培訓輔助處處長的職務；

——自2016年1月1日起，以定期委任方式擔任體育局體育社團輔助處處長的職務。

二零一六年十二月二十二日於體育局

局長 潘永權

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Formação de Atletas deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências da Educação pelo Instituto do Desporto de Pequim (área de Ensino de Educação Física);

— Licenciatura em Medicina Chinesa pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Mestrado em Ciências da Educação pela Universidade Normal do Sul da China (área de Corpo Humano no Desporto);

— Doutoramento em Medicina pela Universidade de Medicina Chinesa de Cantão (área de Acupunctura e Ciência de «Tuina»).

3. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de técnico superior do ex-Instituto dos Desportos de Macau, a partir de 30 de Junho de 1993;

— Desempenhou, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto, desde 2 de Abril de 2014 até 30 de Setembro de 2014;

— Desempenhou, em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto, desde 1 de Outubro de 2014 até 31 de Dezembro de 2015;

— Desempenha, em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo do Instituto do Desporto, desde 1 de Janeiro de 2016.

Instituto do Desporto, aos 22 de Dezembro de 2016. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會主席於二零一六年十二月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第六條第一款的規定，張震在本基金擔任第一職階一等技術輔導員的行政任用合同自二零一七年三月一日起續期一年，薪俸點為305點。

二零一六年十二月二十二日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 14 de Dezembro de 2016:

Cheong Chan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Dezembro de 2016. — A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階勤雜人員冼貴玉的行政任用合同，自二零一七年二月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一六年十二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階首席高級技術員何永強的行政任用合同，自二零一七年二月四日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一六年十二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改黃清麗在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，自二零一六年十一月三十日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一六年十二月二十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 29 de Novembro de 2016:

Sin Kuai Iok, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do signatário, de 5 de Dezembro de 2016:

Ho Wing Keong, técnico superior principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2017.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 5 de Dezembro de 2016:

Wong Cheng Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnica 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一六年十一月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何敏慧在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320點，自二零一六年十一月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第14/2016號行政法規，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李玉芬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，獲任用

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Novembro de 2016:

Ho Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2016:

Lee Iok Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o

為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，由二零一六年十一月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第14/2016號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二的合格投考人，第三職階特級行政技術助理員彭繩武及張春蕾，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一六年十二月二十二日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第三款（二）項及第二十四條第三款（一）項之規定，以長期行政任用合同制度聘用吳淑儀為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期三年，自二零一六年十二月十九日起生效。

二零一六年十二月二十三日於海事及水務局

代局長 曹賜德

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任譚韻儀為本局電信管理廳廳長，為期一年。

artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2016.

Pang Seng Mou e Cheong Chon Loi, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2016, II Série, de 9 de Novembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 22 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 2016:

Ng Sok I — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2016:

Tam Van Iu — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão de Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——譚韻儀的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局電信管理廳廳長一職。

2. 學歷：

——工商管理學士；

——工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1999年11月起加入公職，任職郵電司技術輔導員；

——2001年7月至2004年12月，郵政局技術員；

——2005年1月至2006年4月，電信暨資訊科技發展辦公室高級技術員；

——2006年5月至2007年4月，電信管理局高級技術員；

——2007年5月至2014年3月，電信管理局規管事務處處長；

——2014年4月至2015年3月，電信管理局電信活動管理廳代廳長；

——2015年4月至2015年12月，電信管理局電信活動管理廳廳長；

——2016年1月起至今，電信管理局代局長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任鄭秋明為本局電子業務廳廳長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄭秋明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局電子業務廳廳長一職。

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tam Van Iu possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Telecomunicações destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas;

— Mestrado em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Novembro de 1999, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, como adjunta-técnica;

— Técnica na Direcção dos Serviços de Correios, de Julho de 2001 a Dezembro de 2004;

— Técnica superior no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação, de Janeiro de 2005 a Abril de 2006;

— Técnica superior na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, de Maio de 2006 a Abril de 2007;

— Chefe da Divisão de Assuntos de Regulação da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, de Maio de 2007 a Março de 2014;

— Chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, substituta, de Abril de 2014 a Março de 2015;

— Chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, de Abril de 2015 a Dezembro de 2015;

— Directora, substituta, da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, desde Janeiro de 2016 até à presente.

Chiang Chao Meng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Serviços Electrónicos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chiang Chao Meng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Serviços Electrónicos destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——工商管理學士；

——工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1996年3月起加入公職，任職郵政局高級技術員；

——1999年12月起至今擔任郵政局人員編制高級技術員；

——1997年7月至2012年1月，商業廳各範圍協調員；

——2012年2月至今，商業廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任盧山為本局標準及技術處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——盧山的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局標準及技術處處長一職。

2. 學歷：

——電機工程學士；

——工程科學碩士；

——公共管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1990年10月起進入公職，任職社會工作司技術員；

——1991年1月至1992年4月，社會工作司高級技術員；

——1993年10月至1999年11月，郵電司高級技術員；

——1999年12月至2006年4月擔任郵政局人員編制高級技術員；

——2006年5月起至今擔任電信管理局人員編制高級技術員；

——1998年9月16日起擔任公共電訊監察範圍協調員；

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas;

— Mestrado em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Março de 1996, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnica superior;

— Técnica superior, desde Dezembro de 1999 até à presente, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Coordenadora das áreas diversas do Departamento Comercial, de Julho de 1997 a Janeiro de 2012;

— Chefe do Departamento Comercial, desde Fevereiro de 2012 até à presente.

Lou San — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Normas e Técnicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lou San possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Normas e Técnicas destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrotécnica;

— Mestrado em Engenharia;

— Mestrado em Administração Pública.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Outubro de 1990, no Instituto de Acção Social, como técnico;

— Técnico superior no Instituto de Acção Social, de Janeiro de 1991 a Abril de 1992;

— Técnico superior na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de Outubro de 1993 a Novembro de 1999;

— Técnico superior, desde Dezembro de 1999 a Abril de 2006, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Técnico superior, desde Maio de 2006 até à presente, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

— Coordenador da área funcional da Fiscalização do Serviço Público de Telecomunicações, a partir de 16 de Setembro de 1998;

——2003年2月至2006年4月，電信暨資訊科技發展辦公室無線電通訊範疇職務主管；

——2006年5月至2010年4月，電信管理局電信資源管理處處長；

——2010年5月起至今，電信管理局電信標準及技術處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任梁燊堯為本局資訊科技發展處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——梁燊堯的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局資訊科技發展處處長一職。

2. 學歷：

——工程（軟件工程）學士；

——電子商貿理學碩士。

3. 專業簡歷：

——1999年1月起加入公職，任職前勞工暨就業司高級技術員；

——1999年12月起至今擔任郵政局人員編制高級技術員；

——2006年6月至2010年12月，通訊博物館工作組——更新及完善網頁、資訊終端機及集郵資料庫組負責人；

——2011年1月至2012年1月，資訊科技特殊項目經理；

——2012年2月至2013年12月，特別發展項目範圍協調員；

——2014年1月至今，電信管理局電信技術及資源管理廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任葉曉紅為本局電子認證服務處處長，為期一年。

— Chefia funcional no âmbito de radiocomunicações do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação, de Fevereiro de 2003 a Abril de 2006;

— Chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, de Maio de 2006 a Abril de 2010;

— Chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, desde Maio de 2010 até à presente.

Leong San Io Francisco — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leong San Io Francisco possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Informática;

— Mestrado em Comércio Electrónico.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Janeiro de 1999, na ex-Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, como técnico superior;

— Técnico superior, desde Dezembro de 1999 até à presente, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Responsável do Grupo de «Actualização e Aperfeiçoamento do *website*, Terminais de Informação e Base de Dados Filatélicos» do Museu das Comunicações, de Junho de 2006 a Dezembro de 2010;

— Gestor de Projectos Especiais de Informática, de Janeiro de 2011 a Janeiro de 2012;

— Coordenador da Área de Projectos Especiais de Desenvolvimento, de Fevereiro de 2012 a Dezembro de 2013;

— Chefe do Departamento de Técnicas e Gestão de Recursos de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, desde Janeiro de 2014 até à presente.

Ip Hio Hong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Serviços de Certificação Electrónica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——葉曉紅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局電子認證服務處處長一職。

2. 學歷：

——計算機科學學士；

——行政管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1989年10月起加入公職，任職郵政局技術員；

——1991年2月至1999年11月，郵政局高級技術員；

——1999年12月起至今擔任郵政局人員編制高級技術員；

——1999年5月至2002年11月，資訊範圍協調員；

——2002年12月至2011年4月，電子認證服務範圍代協調員；

——2011年5月起至今，電子認證服務範圍協調員。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任葉智勤為本局電信資源管理處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——葉智勤的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局電信資源管理處處長一職。

2. 學歷：

——工程學士（電機及電子工程）。

3. 專業簡歷：

——2003年8月起加入公職，任職電信暨資訊科技發展辦公室技術員；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ip Hio Hong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Serviços de Certificação Electrónica, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciência da Computação;

— Mestrado em Gestão e Administração.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Outubro de 1989, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnica;

— Técnica superior, de Fevereiro de 1991 a Novembro de 1999;

— Técnica superior, desde Dezembro de 1999 até à presente, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Coordenadora da Área de Informática, de Maio 1999 a Novembro de 2002;

— Coordenadora, substituta, da Área de Serviços de Certificação, de Dezembro de 2002 a Abril de 2011;

— Coordenadora da Área de Serviços de Certificação, desde Maio de 2011 até à presente.

Ip Chi Kan Billy — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ip Chi Kan Billy possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia (Engenharia Electrotécnica e Electrónica).

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Agosto de 2003, no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação, como técnico;

——2005年8月至2006年4月，電信暨資訊科技發展辦公室高級技術員；

——2006年5月至2013年3月，電信管理局高級技術員；

——2013年4月至2014年3月，電信管理局電信資源管理處代處長；

——2014年4月起至今，電信管理局電信資源管理處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任李玉嬋為本局金融業務處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李玉嬋的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局金融業務處處長一職。

2. 學歷：

——文學士（數學及經濟）。

3. 專業簡歷：

——1989年7月起加入公職，任職郵政局技術輔導員；

——1990年5月至1991年1月，郵政局技術員；

——1991年2月至1999年11月，郵政局高級技術員；

——1999年12月起至今擔任郵政局人員編制高級技術員；

——1993年3月至2001年1月，行政、會計暨基金管理組組長；

——2001年2月至今，貸款組組長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任林慧珊為本局行政、會計及基金管理處處長，為期一年。

— Técnico superior no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação, de Agosto de 2005 a Abril de 2006;

— Técnico superior na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, de Maio de 2006 a Março de 2013;

— Chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, substituto, de Abril de 2013 a Março de 2014;

— Chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, desde Abril de 2014 até à presente.

Lei Iok Sim — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Actividade Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lei Iok Sim possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Actividade Financeira destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Letras (em Matemática e Economia).

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Julho de 1989, na Direcção dos Serviços de Correios, como adjunta-técnica;

— Técnica na Direcção dos Serviços de Correios, de Maio de 1990 a Janeiro de 1991;

— Técnica superior na Direcção dos Serviços de Correios, de Fevereiro de 1991 a Novembro de 1999;

— Técnica superior, desde Dezembro de 1999 até à presente, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;

— Chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos, de Março de 1993 a Janeiro de 2001;

— Chefe do Sector de Operações Activas, desde Fevereiro de 2001 até à presente.

Lam Wai San — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——林慧珊的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局行政、會計及基金管理處處長一職。

2. 學歷：

——工商管理學士。

3. 專業簡歷：

——2000年9月起進入公職，於郵政局擔任技術輔導員；

——2005年3月至2015年1月，郵政局技術員；

——2015年2月至2016年1月，行政、會計暨基金管理組代組長；

——2016年2月至今，行政、會計暨基金管理組組長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任劉蘭華為本局規管事務處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——劉蘭華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局規管事務處處長一職。

2. 學歷：

——工學士（電機工程）；

——工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——2005年7月起加入公職，任職郵政局導啓員（電訊範疇）；

——2007年1月至2008年12月擔任公關、市場及學校推廣；

——2009年1月起至今，郵政局高級技術員；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lam Wai San possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Setembro de 2000, na Direcção dos Serviços de Correios, como adjunta-técnica;

— Técnica na Direcção dos Serviços de Correios, de Março de 2005 a Janeiro de 2015;

— Chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos, substituta, de Fevereiro de 2015 a Janeiro de 2016;

— Chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos, desde Fevereiro de 2016 até à presente.

Lao Lan Wa — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lao Lan Wa possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Electrotécnica;

— Mestrado em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Julho de 2005, na Direcção dos Serviços de Correios, como explicador de demonstrações;

— Relações públicas, *Marketing* e Interligação com as Escolas, de Janeiro de 2007 a Dezembro de 2008;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Correios, desde Janeiro de 2009 até à presente;

——2008年1月至今，電訊展覽及維修管理範圍主管。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任蕭永榮為本局市場及競爭處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——蕭永榮的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局市場及競爭處處長一職。

2. 學歷：

——工商管理碩士；

——電訊科學碩士。

3. 專業簡歷：

——2005年1月起加入公職，任職電信暨資訊科技發展辦公室無線電通訊輔導技術員；

——2006年6月至2007年5月，電信管理局技術員；

——2007年6月起至今，電信管理局競爭促進處處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一七年一月一日起，以定期委任方式委任孫君煬為本局電子商務處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——孫君煬的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局電子商務處處長一職。

2. 學歷：

——工程（軟件工程）學士；

——軟件工程碩士。

— Supervisor da área da Gestão de Demonstrações — Telecomunicações e Manutenção, desde Janeiro de 2008 até à presente.

Sio Weng Weng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Mercado e Concorrência destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Sio Weng Weng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Mercado e Concorrência destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Administração de Empresas;

— Mestrado em Ciência de Telecomunicações.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Janeiro de 2005, no Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação, como técnico-adjunto de radiocomunicações;

— Técnico na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, de Junho de 2006 a Maio de 2007;

— Chefe da Divisão de Promoção da Concorrência da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, desde Junho de 2007 até à presente.

Sun Kuan Ieong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Comércio Electrónico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Sun Kuan Ieong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Comércio Electrónico, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Informática;

— Mestrado em Engenharia Informática.

3. 專業簡歷：

- 1996年10月起加入公職，任職郵政局高級技術員；
- 1999年12月起至今擔任郵政局人員編制高級技術員；
- 2009年8月起至今，安全電子郵政服務範圍協調員。

二零一六年十二月二十八日於郵政局

局長 劉惠明

3. Currículo profissional:

- Ingresso na Administração Pública de Macau, em Outubro de 1996, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnico superior;
- Técnico superior, desde Dezembro de 1999 até à presente, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios;
- Coordenador da Área dos Serviços Electrónicos Postais Seguros, desde Agosto de 2009 até à presente.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 28 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年十二月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第三職階勤雜人員呂順琮之行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階勤雜人員的薪俸點140點的薪俸，自二零一六年十二月十五日起生效。

二零一六年十二月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 19 de Dezembro de 2016:

Loi Son Keng, auxiliar, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Dezembro de 2016. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年十二月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註形式修改潘永康的行政任用合同第三條款，調整為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170，自二零一六年十二月二十七日起生效。

二零一六年十二月二十八日於電信管理局

代局長 譚韻儀

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Dezembro de 2016:

Pun Wing Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 27 de Dezembro de 2016.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 28 de Dezembro de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制內人員技術員職程第一職階一等技術員（行政範疇及公共財政管理範疇）五缺，經二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室內，並已上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年十二月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$950.00）

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta o aviso de abertura do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e de administração financeira pública, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016, informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a respectiva lista provisória dos candidatos se encontra afixada no Gabinete do Procurador, sito na Alameda de Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hotline, 16.º andar, e disponibilizada no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>), para efeitos de consulta.

Gabinete do Procurador, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）七缺，經二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十三日於行政公職局

局長 高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no *sítio electrónico* desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

為填補本局行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階首席翻譯員（中葡文）一缺，經二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十九日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$2,076.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Director, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 2 076,00)

法 務 局

通 告

第166/2016號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，第26/2015號行政法規第五條第一款（二）項，以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局副局長梁葆瑩：

（一）領導及協調法律推廣及公共關係廳、技術輔助廳及行政及財政管理廳；

（二）核准人員年假表；

（三）批准享受年假；

（四）批准特別假及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（五）審批合理或不合理解釋之缺勤；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Avisos

Despacho n.º 166/2016

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Leong Pou Ieng, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Divulgação Jurídica e Relações Públicas, o Departamento de Apoio Técnico e o Departamento de Gestão Administrativa e Financeira;

2) Aprovar anualmente o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Justificar ou injustificar faltas;

(六) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書；

(七) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(八) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同和個人勞動合同；

(九) 批准行政任用合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(十) 批准免職及解除行政任用合同和個人勞動合同；

(十一) 批准編制內人員及行政任用合同制度任用的人員在職程職級內的職階變更；

(十二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十四) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十五) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十六) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十七) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在法務局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於法務局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固

6) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;

7) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

8) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

9) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

10) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

11) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras do pessoal dos quadros e do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento;

12) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

13) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

14) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

15) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

16) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

17) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

18) Autorizar os seguros do pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários

定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十一) 批准將被視為對法務局運作已無用處的財產報廢。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認副局長梁葆瑩自二零一六年十二月二日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一六年十二月十四日的批示確認)

第167/2016號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條第一款及第二十三條，第26/2015號行政法規第五條第一款(二)項，以及第8/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列本身及獲轉授的職權授予並轉授予法務局代副局長鍾穎儀：

(一) 領導及協調法律草擬廳及國際及區際法律事務廳；

(二) 批准享受年假；

(三) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 審批合理或不合理解釋之缺勤；

(五) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由其處理的文書。

二、本授權及轉授權不妨礙行使收回權和監管權。

三、對於因行使本批示所列的授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認代副局長鍾穎儀自二零一六年十二月二日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為。

ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que forem julgados incapazes para o serviço.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, Leong Pou Ieng, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 2 de Dezembro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016).

Despacho n.º 167/2016

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 22.º e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Carmen Maria Chung, as minhas competências próprias e delegadas seguintes:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Produção Legislativa e o Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional;

2) Autorizar o gozo de férias;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Justificar ou injustificar faltas;

5) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços.

2. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora, substituta, Carmen Maria Chung, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde o dia 2 de Dezembro de 2016.

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

（經行政法務司司長在二零一六年十二月十四日的批示確認）

二零一六年十二月七日於法務局

局長 劉德學

（是項刊登費用為 \$5,954.00）

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 5 954,00)

印 務 局

名 單

印務局為填補編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺（資訊範疇），以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格應考人：	分
蔡德勝.....	79.06

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（行政法務司司長於二零一六年十二月十四日批示認可）

二零一六年十二月十九日於印務局

典試委員會：

主席：處長 羅小敏

委員：處長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

首席高級技術員 陳志生

印務局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格應考人：	分
譚福文.....	90.5

IMPrensa Oficial

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Tak Seng.....	79,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016).

Imprensa Oficial, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lo Sio Man, chefe de divisão.

Vogais: Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão; e

Chan Chi Sang, técnico superior principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Fok Man.....	90,5

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一六年十二月十四日批示認可)

二零一六年十二月十九日於印務局

典試委員會：

主席：處長 關淑玲

委員：處長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

特級技術員 左美琪

公 告

印務局為填補以下空缺，經二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及上載於本局及行政公職局網頁：

編制內人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺（資訊範疇）；

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於印務局

代局長 陳日鴻

印務局為填補編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação da lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2016).

Imprensa Oficial, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Kuan Sok Leng, chefe de divisão.

Vogais: Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão; e

Cho Mei Kei, técnica especialista.

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponibilizadas nas páginas electrónicas da Imprensa Oficial e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Imprensa Oficial, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Lugares do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponibilizada nas páginas

訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十九日於印務局

代局長 陳日鴻

民政總署

公告

為填補民政總署以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一六年十一月十六日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考；現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及行政公職局網頁內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款之規定，該名單視作確定名單。

二零一六年十二月二十二日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

三十日告示

茲公佈，李鉅強申請其父親李瑞標之死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償。他曾為道路渠務部渠務處第四級別第一等級清潔工人，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳

electrónicas da Imprensa Oficial e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 29 de Dezembro de 2016.

O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, e *internet* dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lei Koi Keong requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu pai, Lei Soi Pio, cantoneiro de limpeza, nível 4, grau 1, da Divisão de Saneamento Básico dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana, devem todos os

門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向民政總署申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十二月二十二日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

(是項刊登費用為 \$950.00)

que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, dirigir-se a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Dezembro de 2016.

O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

退 休 基 金 會

公 告

為填補退休基金會人員編制高級技術員職程的第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。有關開考通告張貼在南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心14樓退休基金會行政及財政處內，並於本會及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十二月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$950.00)

三十日告示

茲公佈，治安警察局已故退休警員羅大衛之遺孀李梅及女兒羅嘉敏現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年十二月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Fundo e dos SAEP, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 29 de Dezembro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Li Mei e Ermínia Li Lourenço, viúva e filha de Octávio José Lourenço, falecido, que foi guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 29 de Dezembro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

經 濟 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通 告

Aviso

茲根據經第19/2016號行政法規修改的第28/2003號行政法規第四條第一款規定，公佈對外貿易活動准照及申報單之印件格式，以及有關之填寫說明。有關印件格式及填寫說明載於作為本通告組成部分的附件。

二零一六年十二月二十三日於經濟局

代局長 陳子慧

Nos termos do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016, tornam-se públicos os modelos de impressos de licenças e declarações para as operações de comércio externo, bem como as respectivas instruções de preenchimento, anexos ao presente aviso e que dele fazem parte integrante.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(活動物、家禽及蛋類)
(ANIMAIS E AVES, VIVOS, E OVOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO A		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N°	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨物 編碼 C.M.
活動物: ANIMAIS, VIVOS:							
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01 1
豬, 重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01 2
豬, 重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01 3
山羊 Caprinos	0104.20.00						01 4
活家禽: AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:							
雞, 重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 5
竹絲雞, 重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 6
其他活動物: OUTROS ANIMAIS, VIVOS:							
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01 7
龜鱉, 海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01 8
鴿 Pombos	0106.39.10						01 9
田雞 Rãs	0106.90.00						01 10
帶殼禽蛋: OVOS DE AVES COM CASCAS:							
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01 11
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01 12
食用鮮鵝鴨蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01 13
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01 14
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01 15
其他 Outros							01 16
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者。同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(活動物、家禽及蛋類)
(ANIMAIS E AVES, VIVOS, E OVOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO A		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨價編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活動物: ANIMAIS, VIVOS:							
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01
豬, 重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01
豬, 重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01
山羊 Caprinos	0104.20.00						01
活家禽: AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:							
雞, 重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01
竹絲雞, 重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01
其他活動物: OUTROS ANIMAIS, VIVOS:							
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01
龜鱉, 海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01
鴿 Pombos	0106.39.10						01
田雞 Rãs	0106.90.00						01
帶殼禽蛋: OVOS DE AVES COM CASCAS:							
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01
食用鮮鵪鶉蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01
其他 Outros							01
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(活動物、家禽及蛋類)
(ANIMAIS E AVES, VIVOS, E OVOS)

海關
SA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO A		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N°	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輛編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活動物: ANIMAIS, VIVOS:							
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01 1
豬, 重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01 2
豬, 重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01 3
山羊 Caprinos	0104.20.00						01 4
活家禽: AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:							
雞, 重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 5
竹絲雞, 重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 6
其他活動物: OUTROS ANIMAIS, VIVOS:							
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01 7
龜鱉, 海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01 8
鴿 Pombos	0106.39.10						01 9
田雞 Rãs	0106.90.00						01 10
帶殼禽蛋: OVOS DE AVES COM CASCAS:							
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01 11
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01 12
食用鮮鵪鶉蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01 13
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01 14
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01 15
其他 Outros							01 16
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(活動物、家禽及蛋類)
(ANIMAIS E AVES, VIVOS, E OVOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO A		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()			
				郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨物 編碼 C.M.
活動物: ANIMAIS, VIVOS:							
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01 1
豬, 重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01 2
豬, 重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01 3
山羊 Caprinos	0104.20.00						01 4
活家禽: AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:							
雞, 重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 5
竹絲雞, 重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 6
其他活動物: OUTROS ANIMAIS, VIVOS:							
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01 7
龜鱉, 海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01 8
鴿 Pombos	0106.39.10						01 9
田雞 Rãs	0106.90.00						01 10
帶殼禽蛋: OVOS DE AVES COM CASCAS:							
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01 11
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01 12
食用鮮鵝蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01 13
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01 14
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01 15
其他 Outros							01 16
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確 實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a / 月 m / 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(活動物、家禽及蛋類)
(ANIMAIS E AVES, VIVOS, E OVOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO A		E 聯 EXEMPLAR - E		4 編號 N°	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 (頭或隻) QUANTIDADE COMPLEMENTAR (N°)	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活動物: ANIMAIS, VIVOS:							
黃牛 Gado bovino	0102.29.00						01 1
豬, 重量少於50公斤 Suínos, de peso inferior a 50 kg	0103.91.00						01 2
豬, 重量在50公斤或以上 Suínos, de peso igual ou superior a 50 kg	0103.92.00						01 3
山羊 Caprinos	0104.20.00						01 4
活家禽: AVES DOMÉSTICAS, VIVAS:							
雞, 重量超過185克 Galos e galinhas, de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 5
竹絲雞, 重量超過185克 Galinhas de popa (Chuk Si Cai), de peso superior a 185 g	0105.94.00						01 6
其他活動物: OUTROS ANIMAIS, VIVOS:							
兔及野兔 Coelhos e lebres	0106.14.00						01 7
龜鱉, 海龜例外 Tartarugas, excepto as marinhas	0106.20.20						01 8
鴿 Pombos	0106.39.10						01 9
田雞 Rãs	0106.90.00						01 10
帶殼禽蛋: OVOS DE AVES COM CASCAS:							
食用鮮雞蛋 Ovos comestíveis de galinhas, frescos (n°)	0407.21.00						01 11
食用鮮鴨蛋 Ovos comestíveis de patos, frescos (n°)	0407.29.10						01 12
食用鮮鵪鶉蛋 Ovos comestíveis de cordonizes, frescos (n°)	0407.29.90						01 13
鹹蛋 Ovos salgados (n°)	0407.90.10						01 14
皮蛋 Ovos cristalizados (n°)	0407.90.20						01 15
其他 Outros							01 16
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者。同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direção dos Serviços de Economia

(活魚) (PEIXES, VIVOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B1		A 聯 EXEMPLAR - A			
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()			
				車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:					
		海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()					
		郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00						01 1
黃鱈、門鱈、海鱈 (海鱈) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90						01 2
鱈魚 (大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50						01 3
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60						01 4
鯪魚 Carpas de gramas	0301.93.70						01 5
鯪魚、鯉魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90						01 6
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20						01 7
非洲鯽 (羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30						01 8
紅魷 Lucianos-do-mangal	0301.99.40						01 9
生魚 (斑鰱) Channa maculata	0301.99.90						01 10
多寶魚 (大菱鮮) Pregados	0301.99.90						01 11
泥鰱 (花孟) Siganus fuscescens	0301.99.90						01 12
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90						01 13
盲鰱 (尖吻鱈)、西鱈 Percas-gigantes	0301.99.90						01 14
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90						01 15
黃鰱 Trachinotus blochii	0301.99.90						01 16
黃腳鰱、黑鰱 Pargos	0301.99.90						01 17
龍脷 (鰻沙)、方脷 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90						01 18
鱸魚、黑鱸、桂花魚 Robalos	0301.99.90						01 19
烏魚 (烏塘鰱) Bostrichthys sinensis	0301.99.90						01 20
筍殼 Oxyeleotris marmoratus	0301.99.90						01 21
其他 Outros							01 22
18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附件文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(活魚) (PEIXES, VIVOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B1		B 聯 EXEMPLAR - B		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO ()	
		6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODoviÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨物 編碼 C.M.
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00						01 1
黃鱈、門鱈、海鱈(海鰻) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90						01 2
鱈魚(大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50						01 3
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60						01 4
鯪魚 Carpas de gramas	0301.93.70						01 5
鯪魚、鯉魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90						01 6
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20						01 7
非洲鰻(羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30						01 8
紅魷 Lucianos-do-mangal	0301.99.40						01 9
生魚(斑鱧) Channa maculata	0301.99.90						01 10
多寶魚(大菱鮮) Pregados	0301.99.90						01 11
泥鰻(花孟) Siganus fuscescens	0301.99.90						01 12
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90						01 13
盲鱈(尖吻鱈)、西鱈 Percas-gigantes	0301.99.90						01 14
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90						01 15
黃鰻鯪 Trachinotus blochii	0301.99.90						01 16
黃腳鰻、黑鰻 Pargos	0301.99.90						01 17
龍脷(鰻沙)、方脷 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90						01 18
鱸魚、黑鱸、桂花魚 Robalos	0301.99.90						01 19
烏魚(烏塘鱧) Bostrichthys sinensis	0301.99.90						01 20
筍殼 Oxyleotris marmoratus	0301.99.90						01 21
其他 Outros							01 22
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(活魚) (PEIXES, VIVOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B1		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()			
				郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00						01 1
黃鱈、門鱈、海鱈 (海鱈) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90						01 2
鱈魚 (大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50						01 3
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60						01 4
鯪魚 Carpas de gramas	0301.93.70						01 5
鯪魚、鯪魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90						01 6
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20						01 7
非洲鰻 (羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30						01 8
紅魷 Lucianos-do-mangal	0301.99.40						01 9
生魚 (斑鱧) Channa maculata	0301.99.90						01 10
多寶魚 (大菱鮮) Pregados	0301.99.90						01 11
泥鰻 (花孟) Siganus fuscescens	0301.99.90						01 12
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90						01 13
盲鰻 (尖吻鱧)、西鱧 Percas-gigantes	0301.99.90						01 14
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90						01 15
黃鰻鰻 Trachinotus blochii	0301.99.90						01 16
黃鰻鰻、黑鰻 Pargos	0301.99.90						01 17
龍脷 (鰻沙)、方脷 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90						01 18
鱈魚、黑鱈、桂花魚 Robalos	0301.99.90						01 19
烏魚 (烏塘鱧) Bostrichthys sinensis	0301.99.90						01 20
筍殼 Oxyeleotris marmoratus	0301.99.90						01 21
其他 Outros							01 22
18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a / 月 m / 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(活魚) (PEIXES, VIVOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B1		D 聯 EXEMPLAR - D		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00						01 1
黃鱈、門鱈、海鱈 (海鰻) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90						01 2
鱈魚 (大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50						01 3
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60						01 4
鯪魚 Carpas de grammas	0301.93.70						01 5
鯪魚、鯉魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90						01 6
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20						01 7
非洲鯽 (羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30						01 8
紅魷 Lucianos-do-mangal	0301.99.40						01 9
生魚 (斑鱧) Channa maculata	0301.99.90						01 10
多寶魚 (大菱魷) Pregados	0301.99.90						01 11
泥鰻 (花孟) Siganus fuscescens	0301.99.90						01 12
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90						01 13
盲鰻 (尖吻魷)、西鰻 Percas-gigantes	0301.99.90						01 14
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90						01 15
黃鰻 Trachinotus blochii	0301.99.90						01 16
黃腳鰻、黑鰻 Pargos	0301.99.90						01 17
龍躉 (鰻沙)、方鰻 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90						01 18
鱈魚、黑鰻、桂花魚 Robalos	0301.99.90						01 19
烏魚 (烏塘鰻) Bostrichthys sinensis	0301.99.90						01 20
筍殼 Oxyleotris marmoratus	0301.99.90						01 21
其他 Outros							01 22
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(活魚) (PEIXES, VIVOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B1		E 聯 EXEMPLAR - E		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
白鱈 Enguias japonesas	0301.92.00						01 1
黃鱈、門鱈、海鱈 (海鰻) Enguias, de água doce / conger-pike / do mar	0301.99.90						01 2
鱸魚 (大魚) Cabeças-grandes	0301.93.50						01 3
鯪魚 Carpas de lamas	0301.93.60						01 4
鯪魚 Carpas de gramas	0301.93.70						01 5
鯪魚、鯪魚 Peixes-dourado, Carpas	0301.93.90						01 6
老虎斑、東星斑、青斑、龍躉、其他斑類魚 Garoupas	0301.99.20						01 7
非洲鯽 (羅非魚、福壽魚) Tilápias	0301.99.30						01 8
紅魷 Lucianos-do-mangal	0301.99.40						01 9
生魚 (斑鱧) Channa maculata	0301.99.90						01 10
多寶魚 (大菱魷) Pregados	0301.99.90						01 11
泥鰻 (花孟) Siganus fuscus	0301.99.90						01 12
青衣 Choerodon schoenleinii	0301.99.90						01 13
盲鱈 (尖吻鱈)、西鱈 Percas-gigantes	0301.99.90						01 14
黃花魚 Larimichthys crocea	0301.99.90						01 15
黃鰻 Trachinotus blochii	0301.99.90						01 16
黃鰻、黑鰻 Pargos	0301.99.90						01 17
龍脷 (鰻沙)、方脷 Cynoglossus, bilineatus / roulei Wu	0301.99.90						01 18
鱸魚、黑鱸、桂花魚 Robalos	0301.99.90						01 19
烏魚 (烏塘鱧) Bostrichthys sinensis	0301.99.90						01 20
筍殼 Oxyeleotris marmoratus	0301.99.90						01 21
其他 Outros							01 22
18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉)
(PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS, EXCEPTO
FILETES DE PEIXES E OUTRA CARNE DE PEIXES)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B2		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00						01
龍脷 (鰻沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00						01
鯖魚 Cavalas, cavalinhas e sardas	0302.44.00						01
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00						01
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00						01
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00						01
鷹鱈、燕尾鱈、銀鱈 (白鱈) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00						01
黑鱈 Parastromateus niger	0302.89.90						01
歐洲海鱈 Dicentrarchus labrax	0302.84.00						01
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20						01
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90						01
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90						01
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90						01
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90						01
剥皮魚 (馬面魷) Aluterus monoceros	0302.89.90						01
大眼雞 (木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90						01
烏頭 (鯔魚) Mugil cephalus	0302.89.90						01
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90						01
真鯛、黃鯛、黃腳鰺、其他鯛 (鰺) 類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00						01
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00						01
其他 Outros							01
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉)
(PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS, EXCEPTO
FILETES DE PEIXES E OUTRA CARNE DE PEIXES)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B2		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()			
				郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨物 編碼 C.M.
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00						01
龍脷 (鰻沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00						01
鯖魚 Cavalas, cavalinhas e sardas	0302.44.00						01
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00						01
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00						01
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00						01
鷹鱸、燕尾鱸、銀鱸 (白鱸) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00						01
黑鱸 Parastromateus niger	0302.89.90						01
歐洲海鱸 Dicentrarchus labrax	0302.84.00						01
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20						01
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90						01
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90						01
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90						01
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90						01
剝皮魚 (馬面魷) Aluterus monoceros	0302.89.90						01
大眼雞 (木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90						01
烏頭 (鰻魚) Mugil cephalus	0302.89.90						01
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90						01
真鯛、黃鯛、黃腳鰺、其他鯛 (鰺) 類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00						01
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00						01
其他 Outros							01
18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉)
(PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS, EXCEPTO
FILETES DE PEIXES E OUTRA CARNE DE PEIXES)

海關
SA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B2		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輛編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01 1
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00						01 2
龍脷(鰻沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00						01 3
鯖魚 Cavalas, cavalinhas e sardas	0302.44.00						01 4
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00						01 5
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00						01 6
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00						01 7
鷹鰩、燕尾鰩、銀鰩(白鰩) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00						01 8
黑鰩 Parastromateus niger	0302.89.90						01 9
歐洲海鰩 Dicentrarchus labrax	0302.84.00						01 10
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20						01 11
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90						01 12
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90						01 13
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01 14
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90						01 15
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90						01 16
剝皮魚(馬面鰐) Aluterus monoceros	0302.89.90						01 17
大眼鰐(木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90						01 18
烏頭(鰻魚) Mugil cephalus	0302.89.90						01 19
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90						01 20
真鯛、黃鯛、黃鰭鰐、其他鯛(鰐)類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00						01 21
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00						01 22
其他 Outros							01 23
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉)
(PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS, EXCEPTO
FILETES DE PEIXES E OUTRA CARNE DE PEIXES)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
				格式 MODELO B2		D 聯 EXEMPLAR - D	
		電話號碼: TEL. N°:		4 編號 N°			
				5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輪編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00						01
龍脷(鰻沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00						01
鮪魚 Cavallas, cavalinhas e sardas	0302.44.00						01
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00						01
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00						01
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00						01
鷹鱈、燕尾鱈、銀鱈(白鱈) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00						01
黑鱈 Parastromateus niger	0302.89.90						01
歐洲海鱈 Dicentrarchus labrax	0302.84.00						01
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20						01
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90						01
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90						01
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90						01
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90						01
剝皮魚(馬面魷) Aluterus monoceros	0302.89.90						01
大眼雞(木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90						01
烏頭(鰻魚) Mugil cephalus	0302.89.90						01
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90						01
真鯛、黃鯛、黃腳鰺、其他鯛(鰺)類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00						01
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00						01
其他 Outros							01
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉)
(PEIXES, FRESCOS OU REFRIGERADOS, EXCEPTO
FILETES DE PEIXES E OUTRA CARNE DE PEIXES)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B2		E 聯 EXEMPLAR - E		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輻編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
太平洋三文魚 Salmões-do-pacífico	0302.13.00						01 1
大西洋三文魚 Salmões-do-atlântico	0302.14.00						01 2
龍躡 (鰯沙) Cynoglossus bilineatus	0302.29.00						01 3
鯖魚 Cavalas, cavalinhas e sardas	0302.44.00						01 4
池魚 Trachurus japonicus	0302.45.00						01 5
秋刀魚 Cololabis saira	0302.49.00						01 6
鮫魚 Scomberomorus commerson	0302.49.00						01 7
鷹鰩、燕尾鰩、銀鰩 (白鰩) Pampus, chinensis / cinereus / argenteus	0302.49.00						01 8
黑鰩 Parastromateus niger	0302.89.90						01 9
歐洲海鰩 Dicentrarchus labrax	0302.84.00						01 10
黃花魚 Grasnadores amarelos	0302.89.20						01 11
油甘魚 Seriolina nigrofasciata	0302.89.90						01 12
帶魚 Peixes-espadas	0302.89.90						01 13
紅衫魚 Nemipterus virgatus	0302.89.90						01 14
馬頭魚 Branchiostegus albus	0302.89.90						01 15
馬友 Eleutheronema tetradactylum	0302.89.90						01 16
剝皮魚 (馬面魷) Aluterus monoceros	0302.89.90						01 17
大眼雞 (木綿魚) Priacanthus macracanthus	0302.89.90						01 18
烏頭 (鰻魚) Mugil cephalus	0302.89.90						01 19
金目鯛 Beryx splendens	0302.89.90						01 20
真鯛、黃鯛、黃鰭鰻、其他鯛 (鰻) 類魚 Sargos (Sparidae)	0302.85.00						01 21
魚頭 Cabeças dos peixes	0302.99.00						01 22
其他 Outros							01 23
18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B3		A 聯 EXEMPLAR - A			
		5 編號 N° 貨價編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
基圍蝦 (沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões	0306.36.00						01 1
花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦) Camarões	0306.36.00						01 2
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões	0306.36.00						01 3
羅氏沼蝦 (淡水長臂蝦) Camarões	0306.36.00						01 4
潮尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)	0306.39.00						01 5
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.31.00						01 6
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.31.00						01 7
波士頓龍蝦 (美洲螯龍蝦) Lavagantes	0306.32.00						01 8
大閘蟹 Caranguejos	0306.33.00						01 9
蟹 Caranguejos	0306.33.00						01 10
其他 Outros							01 11
冷凍: CONGELADOS:							
蝦仁 (冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados	0306.17.10						01 12
白蝦、花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦)、帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01 13
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦)、帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01 14
潮尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)	0306.19.00						01 15
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.11.00						01 16
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.11.00						01 17
波士頓龍蝦 Lavagantes	0306.12.00						01 18
蟹 Caranguejos	0306.14.00						01 19
其他 Outros							01 20
				18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)	19 總數 Total	20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B3		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N°	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
基圍蝦(沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões	0306.36.00						01
花蝦(熊蝦)、虎蝦(草蝦) Camarões	0306.36.00						01
竹蝦(竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões	0306.36.00						01
羅氏沼蝦(淡水長臂蝦) Camarões	0306.36.00						01
潮尿蝦(蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)	0306.39.00						01
花龍蝦、杉龍蝦(本地龍蝦) Lagostas	0306.31.00						01
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.31.00						01
波士頓龍蝦(美洲螯龍蝦) Lavagantes	0306.32.00						01
大開蟹 Caranguejos	0306.33.00						01
蟹 Caranguejos	0306.33.00						01
其他 Outros							01
冷凍: CONGELADOS:							
蝦仁(冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados	0306.17.10						01
白蝦、花蝦(熊蝦)、虎蝦(草蝦)、帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01
竹蝦(竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦)、帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01
潮尿蝦(蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)	0306.19.00						01
花龍蝦、杉龍蝦(本地龍蝦) Lagostas	0306.11.00						01
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.11.00						01
波士頓龍蝦 Lavagantes	0306.12.00						01
蟹 Caranguejos	0306.14.00						01
其他 Outros							01
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B3		C 聯 EXEMPLAR - C			
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:			
				海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()			
				郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS		11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS
							17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
基圍蝦 (沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões		0306.36.00					01 1
花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦) Camarões		0306.36.00					01 2
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões		0306.36.00					01 3
羅氏沼蝦 (淡水長臂蝦) Camarões		0306.36.00					01 4
潮尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)		0306.39.00					01 5
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas		0306.31.00					01 6
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas		0306.31.00					01 7
波士頓龍蝦 (美洲螯龍蝦) Lavagantes		0306.32.00					01 8
大閘蟹 Caranguejos		0306.33.00					01 9
蟹 Caranguejos		0306.33.00					01 10
其他 Outros							01 11
冷凍: CONGELADOS:							
蝦仁 (冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados		0306.17.10					01 12
白蝦、花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦)、帶殼 Camarões não descascados		0306.17.90					01 13
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦)、帶殼 Camarões não descascados		0306.17.90					01 14
潮尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)		0306.19.00					01 15
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas		0306.11.00					01 16
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas		0306.11.00					01 17
波士頓龍蝦 Lavagantes		0306.12.00					01 18
蟹 Caranguejos		0306.14.00					01 19
其他 Outros							01 20
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		19 總數 Total	
						20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B3		D 聯 EXEMPLAR - D			
		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:			
				海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODoviÁRIO () 空運 AÉREO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS		11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATAÇAS
							17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
基圍蝦 (沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões		0306.36.00					01
花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦) Camarões		0306.36.00					01
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões		0306.36.00					01
羅氏沼蝦 (淡水長臂蝦) Camarões		0306.36.00					01
潮溼蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrals do mar)		0306.39.00					01
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas		0306.31.00					01
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas		0306.31.00					01
波士頓龍蝦 (美洲螯龍蝦) Lavagantes		0306.32.00					01
大關蟹 Caranguejos		0306.33.00					01
蟹 Caranguejos		0306.33.00					01
其他 Outros							01
冷凍: CONGELADOS:							
蝦仁 (冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados		0306.17.10					01
白蝦、花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦)、帶殼 Camarões não descascados		0306.17.90					01
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦)、帶殼 Camarões não descascados		0306.17.90					01
潮溼蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrals do mar)		0306.19.00					01
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas		0306.11.00					01
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas		0306.11.00					01
波士頓龍蝦 Lavagantes		0306.12.00					01
蟹 Caranguejos		0306.14.00					01
其他 Outros							01
				18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		19 總數 Total	
						20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direção dos Serviços de Economia

(甲殼類動物) (CRUSTÁCEOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
				格式 MODELO B3		E 聯 EXEMPLAR - E	
		電話號碼: TEL. N°:		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
基圍蝦 (沙蝦、麻蝦)、白蝦 Camarões	0306.36.00						01
花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦) Camarões	0306.36.00						01
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦) Camarões	0306.36.00						01
羅氏沼蝦 (淡水長臂蝦) Camarões	0306.36.00						01
潮尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)	0306.39.00						01
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.31.00						01
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.31.00						01
波士頓龍蝦 (美洲螯龍蝦) Lavagantes	0306.32.00						01
大閘蟹 Caranguejos	0306.33.00						01
蟹 Caranguejos	0306.33.00						01
其他 Outros							01
冷凍: CONGELADOS:							
蝦仁 (冷水小蝦及對蝦除外) Camarões descascados	0306.17.10						01
白蝦、花蝦 (熊蝦)、虎蝦 (草蝦)、帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01
竹蝦 (竹節蝦、斑節蝦、車蝦、日本對蝦)、帶殼 Camarões não descascados	0306.17.90						01
潮尿蝦 (蝦姑、螳螂蝦、爬蝦) Estomatópode (lacrarias do mar)	0306.19.00						01
花龍蝦、杉龍蝦 (本地龍蝦) Lagostas	0306.11.00						01
珍珠龍蝦、澳洲龍蝦 Lagostas	0306.11.00						01
波士頓龍蝦 Lavagantes	0306.12.00						01
蟹 Caranguejos	0306.14.00						01
其他 Outros							01
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B4		A 聯 EXEMPLAR - A			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO ()		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
牡蠣 (蠔) Ostras	0307.11.00						01
扇貝 (帶子) Vieiras	0307.21.00						01
江瑤/沙插 (帶子) Atrina pectinata	0307.91.00						01
青口 (貽貝) Mexilhões	0307.31.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.42.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.71.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.81.00						01
蜆 (河蜆、蛤蜊)、蠔子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.	0307.91.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.91.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.11.00						01
海膽 Ouriços-do-mar	0308.21.00						01
冷凍: CONGELADOS:							
半殼蠔、蠔肉 Ostras	0307.12.00						01
半殼扇貝、扇貝 (帶子) 肉 Vieiras	0307.22.00						01
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões	0307.32.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.43.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.72.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.83.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.92.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.12.00						01
其他 Outros							01
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)			19 總數 Total		20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

發出准照實體
ENTIDADE LICENCIADORA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B4		B 聯 EXEMPLAR - B			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()	
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:		海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()		郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()	
		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
牡蠣(蠔) Ostras	0307.11.00						01
扇貝(帶子) Vieiras	0307.21.00						01
江瑤/沙插(帶子) Atrina pectinata	0307.91.00						01
青口(貽貝) Mexilhões	0307.31.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.42.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.71.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.81.00						01
蜆(河蜆、蛤蜊)、螺子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.	0307.91.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產(鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.91.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.11.00						01
海膽 Ouriços-do-mar	0308.21.00						01
冷凍: CONGELADOS:							
半殼蠔、蠔肉 Ostras	0307.12.00						01
半殼扇貝、扇貝(帶子)肉 Vieiras	0307.22.00						01
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões	0307.32.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.43.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.72.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.83.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產(鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.92.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.12.00						01
其他 Outros							01
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

海關
SA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B4		C 聯 EXEMPLAR - C		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()	
						車輛編號 N° DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
牡蠣(蠔) Ostras	0307.11.00						01 1
扇貝(帶子) Vieiras	0307.21.00						01 2
江瑤/沙插(帶子) Atrina pectinata	0307.91.00						01 3
青口(貽貝) Mexilhões	0307.31.00						01 4
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.42.00						01 5
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆蚌、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.71.00						01 6
鮑魚 Haliotes	0307.81.00						01 7
蜆(河蜆、蛤蜊)、螺子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.	0307.91.00						01 8
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產(鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.91.00						01 9
海參 Bichos-do-mar	0308.11.00						01 10
海膽 Ouriços-do-mar	0308.21.00						01 11
冷凍: CONGELADOS:							
半殼蠔、蠔肉 Ostras	0307.12.00						01 12
半殼扇貝、扇貝(帶子)肉 Vieiras	0307.22.00						01 13
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões	0307.32.00						01 14
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.43.00						01 15
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆蚌、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.72.00						01 16
鮑魚 Haliotes	0307.83.00						01 17
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產(鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.92.00						01 18
海參 Bichos-do-mar	0308.12.00						01 19
其他 Outros							01 20
18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)				19 總數 Total		20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO B4		D 聯 EXEMPLAR - D			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		5 編號 N°		貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()	
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:		海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()		郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()	
		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
牡蠣 (蠔) Ostras	0307.11.00						01
扇貝 (帶子) Vieiras	0307.21.00						01
江瑤 / 沙插 (帶子) Atrina pectinata	0307.91.00						01
青口 (貽貝) Mexilhões	0307.31.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.42.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.71.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.81.00						01
蜆 (河蜆、蛤蜊)、螺子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.	0307.91.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.91.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.11.00						01
海膽 Ouriços-do-mar	0308.21.00						01
冷凍: CONGELADOS:							
半殼蠔、蠔肉 Ostras	0307.12.00						01
半殼扇貝、扇貝 (帶子) 肉 Vieiras	0307.22.00						01
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões	0307.32.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.43.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.72.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.83.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.92.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.12.00						01
其他 Outros							01
18 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)			19 總數 Total		20 總數 Total		
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direção dos Serviços de Economia

(軟體及其他水生無脊椎動物)
(MOLUSCOS E OUTROS
INVERTEBRADOS AQUÁTICOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 編號 N°		3 進口准照 LICENÇA DE IMPORTAÇÃO - I (I)		4 編號 N°	
				格式 MODELO B4		E 聯 EXEMPLAR - E	
		電話號碼: TEL. N°:		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR () 車輛編號 N° DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
活、新鮮或冰鮮: VIVOS, FRESCOS OU REFRIGERADOS:							
牡蠣 (蠔) Ostras	0307.11.00						01
扇貝 (帶子) Vieiras	0307.21.00						01
江瑤/沙插 (帶子) Atrina pectinata	0307.91.00						01
青口 (貽貝) Mexilhões	0307.31.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.42.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.71.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.81.00						01
蜆 (河蜆、蛤蜊)、蠔子 Amêijoas de água doce, amêijoas de navalha, etc.	0307.91.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.91.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.11.00						01
海膽 Ouriços-do-mar	0308.21.00						01
冷凍: CONGELADOS:							
半殼蠔、蠔肉 Ostras	0307.12.00						01
半殼扇貝、扇貝 (帶子) 肉 Vieiras	0307.22.00						01
青口、半殼青口、青口肉 Mexilhões	0307.32.00						01
墨魚及魷魚 Chocos, potas e lulas	0307.43.00						01
赤貝、北寄貝、花蛤、蜆、象拔蚌、貴妃蚌 Amêijoas, bergigões, arcas, geoduck, etc.	0307.72.00						01
鮑魚 Haliotes	0307.83.00						01
海螺、東風螺、響螺及同類軟體海產 (鹹水) Caracóis de água salgada, búzios, buzinas e semelhantes	0307.92.00						01
海參 Bichos-do-mar	0308.12.00						01
其他 Outros							01
				18 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)	19 總數 Total	20 總數 Total	
21 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本准照及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta licença e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		22 發出准照實體 ENTIDADE LICENCIADORA		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, FRESCOS
OU REFRIGERADOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO C1		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 5	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輻編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVÁRIO () 空運 AÉREO ()			
				郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
西蘭花 Brócolos	0704.10.00						01
椰菜花 Couves-flores	0704.10.00						01
芥蘭 Couves chinesas	0704.90.30						01
菜心 Grelas (Colza)	0704.90.50						01
白菜 Repolhos brancos chinês	0704.90.60						01
紹菜、娃娃菜 Couves de Tienjin, repolhos chineses	0704.90.90						01
椰菜 Repolhos redondos	0704.90.90						01
小棠菜 (青江菜) Repolhos brancos de Shanghai	0704.90.90						01
芥菜 Mostardas chinesas	0704.90.90						01
西生菜 Alfaces repolhudas	0705.11.00						01
唐生菜、羅馬生菜 (羅文生菜) Outros alfaces	0705.19.00						01
油麥菜 Serralhas	0705.19.00						01
西芹、芹菜 Alpos	0709.40.00						01
菠菜 Espinafres	0709.70.00						01
蘿菜 (通菜、空心菜) Batatas de água	0709.99.40						01
芫荽 Coentros	0709.99.50						01
西洋菜 Agriões de água	0709.99.60						01
茼蒿 Folhas de crisântemo	0709.99.90						01
莧菜、紅莧菜 Espinafres vermelhos	0709.99.90						01
潺菜、碧蓮菜 (豬餸菜) Espinafres indianos, Acelgas	0709.99.90						01
枸杞、豆苗 Folhas de goji, Brotos de ervilhas	0709.99.90						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total	
21 總數 Total							
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜·新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, FRESCOS
OU REFRIGERADOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO C1		B 聯 EXEMPLAR-B		4 編號 N.º 5	
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()		車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()			
				郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
西蘭花 Brócolos	0704.10.00						01
椰菜花 Couves-flores	0704.10.00						01
芥蘭 Couves chinesas	0704.90.30						01
菜心 Grelas (Colza)	0704.90.50						01
白菜 Repolhos brancos chinês	0704.90.60						01
紹菜、娃娃菜 Couves de Tienjin, repolhos chineses	0704.90.90						01
椰菜 Repolhos redondos	0704.90.90						01
小棠菜(青江菜) Repolhos brancos de Shanghai	0704.90.90						01
芥菜 Mostardas chinesas	0704.90.90						01
西生菜 Alfices repolhudas	0705.11.00						01
唐生菜、羅馬生菜(羅文生菜) Outros alfices	0705.19.00						01
油麥菜 Serralhas	0705.19.00						01
西芹、芹菜 Alpos	0709.40.00						01
菠菜 Espinafres	0709.70.00						01
蘿菜(通菜、空心菜) Batatas de água	0709.99.40						01
茼蒿 Coentros	0709.99.50						01
西洋菜 Agriões de água	0709.99.60						01
茼蒿 Folhas de crisântemo	0709.99.90						01
莧菜、紅莧菜 Espinafres vermelhos	0709.99.90						01
潺菜、潺菜(豬脷菜) Espinafres indianos, Acelgas	0709.99.90						01
枸杞、豆苗 Folhas de goji, Brotos de ervilhas	0709.99.90						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total	21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, FRESCOS
OU REFRIGERADOS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)		4 編號 N° 5	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO C1		C 聯 EXEMPLAR - C		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()	
		6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
西蘭花 Brócolos	0704.10.00						01 1
椰菜花 Couves-flores	0704.10.00						01 2
芥蘭 Couves chinesas	0704.90.30						01 3
菜心 Grelos (Colza)	0704.90.50						01 4
白菜 Repolhos brancos chinês	0704.90.60						01 5
紹菜、娃娃菜 Couves de Tienjin, repolhos chineses	0704.90.90						01 6
椰菜 Repolhos redondos	0704.90.90						01 7
小棠菜 (青江菜) Repolhos brancos de Shanghai	0704.90.90						01 8
芥菜 Mostardas chinesas	0704.90.90						01 9
西生菜 Alfices repolhudas	0705.11.00						01 10
唐生菜、羅馬生菜 (羅文生菜) Outros alfices	0705.19.00						01 11
油麥菜 Serralhas	0705.19.00						01 12
西芹、芹菜 Aipos	0709.40.00						01 13
菠菜 Espinafres	0709.70.00						01 14
蘿菜 (通菜、空心菜) Batatas de água	0709.99.40						01 15
茼蒿 Coentros	0709.99.50						01 16
西洋菜 Agriões de água	0709.99.60						01 17
茼蒿 Folhas de crisântemo	0709.99.90						01 18
莧菜、紅莧菜 Espinafres vermelhos	0709.99.90						01 19
潺菜、碧蓮菜 (豬鞭菜) Espinafres indianos, Acelgas	0709.99.90						01 20
枸杞、豆苗 Folhas de goji, Brotos de ervilhas	0709.99.90						01 21
其他 Outros							01 22
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total	21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜·新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, FRESCOS
OU REFRIGERADOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO C1		D 聯 EXEMPLAR-D		4 編號 N.º 5	
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()		車輪編號 N.º DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
西蘭花 Brócolos	0704.10.00						01
椰菜花 Couves-flores	0704.10.00						01
芥蘭 Couves chinesas	0704.90.30						01
菜心 Grelas (Colza)	0704.90.50						01
白菜 Repolhos brancos chinês	0704.90.60						01
紹菜、娃娃菜 Couves de Tienjin, repolhos chineses	0704.90.90						01
椰菜 Repolhos redondos	0704.90.90						01
小棠菜(青江菜) Repolhos brancos de Shanghai	0704.90.90						01
芥菜 Mostardas chinesas	0704.90.90						01
西生菜 Alfaces repolhudas	0705.11.00						01
唐生菜、羅馬生菜(羅文生菜) Outros alfaces	0705.19.00						01
油麥菜 Serralhas	0705.19.00						01
西芹、芹菜 Alpos	0709.40.00						01
菠菜 Espinafres	0709.70.00						01
蘿菜(通菜、空心菜) Batatas de água	0709.99.40						01
茼蒿 Coentros	0709.99.50						01
西洋菜 Agriões de água	0709.99.60						01
茼蒿 Folhas de crisântemo	0709.99.90						01
莧菜、紅莧菜 Espinafres vermelhos	0709.99.90						01
潺菜、潺菜(豬脷菜) Espinafres indianos, Acelgas	0709.99.90						01
枸杞、豆苗 Folhas de goji, Brotos de ervilhas	0709.99.90						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total	21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為 確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜及豆類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS E LEGUMES DE
VAGEM, FRESCOS OU REFRIGERADOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO C2		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 6		
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輪編號 N°DE VEÍCULO ()						
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
番茄 Tomates	0702.00.00						01	1
蒜心、蒜苗 Alhos-porros	0703.20.00						01	2
青蔥 Cebolinhas	0703.90.10						01	3
韭蔥、京蔥 Alhos-porros	0703.90.90						01	4
韭菜、韭王 Cebolinhas chinês	0703.90.20						01	5
青瓜、小黃瓜、老黃瓜 Pepinos e pepininhos	0707.00.00						01	6
豌豆 (蠶豆、青豆、荷蘭豆) Ervilhas (Pisum sativum)	0708.10.00						01	7
四季豆 (菜豆)、豆角 Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)	0708.20.00						01	8
蘆筍 Espargos	0709.20.00						01	9
茄子 (矮瓜) Beringelas	0709.30.00						01	10
冬菇 (香菇、花菇、椎茸)、白靈菇、杏香菇、杏 鮑菇、金針菇、草菇、舞茸、鳳尾菇、雞腿菇、 蠔菇、靈芝菇 Outros cogumelos, excepto do género Agaricus	0709.59.90						01	11
辣椒、甜椒 (燈籠椒、三色椒、西椒) Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	0709.60.00						01	12
南瓜、葫蘆瓜 Abóboras e cabaças	0709.93.00						01	13
冬瓜 Abóboras de água	0709.99.12						01	14
節瓜 Abobrinhas	0709.99.13						01	15
苦瓜 Pepinos amargos	0709.99.14						01	16
絲瓜、佛手瓜 Luffas, Chuchus	0709.99.19						01	17
脆肉瓜 Zucchini de abobrinhas	0709.99.19						01	18
大豆芽 Rebentos de soja	0709.99.30						01	19
綠豆芽 (銀芽) Brotos de feijões	0709.99.90						01	20
甜粟米 Milhos doces	0709.99.90						01	21
其他 Outros							01	22
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d				



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜及豆類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS E LEGUMES DE
VAGEM, FRESCOS OU REFRIGERADOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO C2		B 聯 EXEMPLAR-B		4 編號 N.º 6	
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
番茄 Tomates	0702.00.00						01
蒜心、蒜苗 Alhos-porros	0703.20.00						01
青蔥 Cebolinhas	0703.90.10						01
韭蔥、京蔥 Alhos-porros	0703.90.90						01
韭菜、韭王 Cebolinhas chinês	0703.90.20						01
青瓜、小黃瓜、老黃瓜 Pepinos e pepininhos	0707.00.00						01
豌豆 (蜜豆、青豆、荷蘭豆) Ervilhas (Pisum sativum)	0708.10.00						01
四季豆 (菜豆)、豆角 Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)	0708.20.00						01
蘆筍 Espargos	0709.20.00						01
茄子 (矮瓜) Beringelas	0709.30.00						01
冬菇 (香菇、花菇、椎茸)、白靈菇、杏香菇、杏鮑菇、金針菇、草菇、舞茸、鳳尾菇、雞腿菇、蠔菇、靈芝菇 Outros cogumelos, excepto do género Agaricus	0709.59.90						01
辣椒、甜椒 (燈籠椒、三色椒、西椒) Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	0709.60.00						01
南瓜、葫蘆瓜 Abóboras e cabaças	0709.93.00						01
冬瓜 Abóboras de água	0709.99.12						01
節瓜 Abobrinhas	0709.99.13						01
苦瓜 Pepinos amargos	0709.99.14						01
絲瓜、佛手瓜 Luffas, Chuchus	0709.99.19						01
脆肉瓜 Zucchini de abobrinhas	0709.99.19						01
大豆芽 Rebentos de soja	0709.99.30						01
綠豆芽 (銀芽) Brotos de feijões	0709.99.90						01
甜粟米 Milhos doces	0709.99.90						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜及豆類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS E LEGUMES DE
VAGEM, FRESCOS OU REFRIGERADOS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO C2		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 6	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODoviÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
番茄 Tomates	0702.00.00						01
蒜心、蒜苗 Alhos-porros	0703.20.00						01
青蔥 Cebolinhas	0703.90.10						01
韭蔥、京蔥 Alhos-porros	0703.90.90						01
韭菜、韭王 Cebolinhas chinês	0703.90.20						01
青瓜、小黃瓜、老黃瓜 Pepinos e pepininhos	0707.00.00						01
豌豆 (蠶豆、青豆、荷蘭豆) Ervilhas (Pisum sativum)	0708.10.00						01
四季豆 (菜豆)、豆角 Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)	0708.20.00						01
蘆筍 Espargos	0709.20.00						01
茄子 (矮瓜) Beringelas	0709.30.00						01
冬菇 (香菇、花菇、椎茸)、白靈菇、杏香菇、杏鮑菇、金針菇、草菇、舞茸、鳳尾菇、雞腿菇、蠔菇、靈芝菇 Outros cogumelos, excepto do género Agaricus	0709.59.90						01
辣椒、甜椒 (燈籠椒、三色椒、西椒) Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	0709.60.00						01
南瓜、葫蘆瓜 Abóboras e cabaças	0709.93.00						01
冬瓜 Abóboras de água	0709.99.12						01
節瓜 Abobrinhas	0709.99.13						01
苦瓜 Pepinos amargos	0709.99.14						01
絲瓜、佛手瓜 Luffas, Chuchus	0709.99.19						01
脆肉瓜 Zucchini de abobrinhas	0709.99.19						01
大豆芽 Rebentos de soja	0709.99.30						01
綠豆芽 (銀芽) Brotos de feijões	0709.99.90						01
甜粟米 Milhos doces	0709.99.90						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用蔬菜及豆類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS E LEGUMES DE
VAGEM, FRESCOS OU REFRIGERADOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º :		格式 MODELO C2		D 聯 EXEMPLAR-D		4 編號 N.º 6	
		5 編號 N.º 貨價編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
番茄 Tomates	0702.00.00						01
蒜心、蒜苗 Alhos-porros	0703.20.00						01
青蔥 Cebolinhas	0703.90.10						01
韭蔥、京蔥 Alhos-porros	0703.90.90						01
韭菜、韭王 Cebolinhas chinês	0703.90.20						01
青瓜、小黃瓜、老黃瓜 Pepinos e pepininhos	0707.00.00						01
豌豆 (蜜豆、青豆、荷蘭豆) Ervilhas (Pisum sativum)	0708.10.00						01
四季豆 (菜豆)、豆角 Feijões (Vigna spp., Phaseolus spp.)	0708.20.00						01
蘆筍 Espargos	0709.20.00						01
茄子 (矮瓜) Beringelas	0709.30.00						01
冬菇 (香菇、花菇、椎茸)、白靈菇、杏香菇、杏 鮑菇、金針菇、草菇、舞茸、鳳尾菇、雞腿菇、 蠔菇、靈芝菇 Outros cogumelos, excepto do género Agaricus	0709.59.90						01
辣椒、甜椒 (燈籠椒、三色椒、西椒) Pimentos dos géneros Capsicum ou Pimenta	0709.60.00						01
南瓜、葫蘆瓜 Abóboras e cabaças	0709.93.00						01
冬瓜 Abóboras de água	0709.99.12						01
節瓜 Abobrinhas	0709.99.13						01
苦瓜 Pepinos amargos	0709.99.14						01
絲瓜、佛手瓜 Luffas, Chuchus	0709.99.19						01
脆肉瓜 Zucchini de abobrinhas	0709.99.19						01
大豆芽 Rebentos de soja	0709.99.30						01
綠豆芽 (銀芽) Brotos de feijões	0709.99.90						01
甜粟米 Milhos doces	0709.99.90						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, RAÍZES E TUBÉRCULOS,
FRESCOS OU REFRIGERADOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N° FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)							
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 6					
		5 編號 N° 貨櫃編號 N° DE CONTENTOR ()		車輪編號 N° DE VEÍCULO ()							
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()									
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N° DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA									
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
馬鈴薯 Batatas	0701.90.00						01	2			
洋葱、冬葱 Cebolas e chalotas	0703.10.00						01	3			
蒜頭 Alhos	0703.20.00						01	4			
球莖甘藍 (芥蘭頭、大頭菜) Couves frisadas	0704.90.90						01	5			
萵筍 Alfaces aspargos	0705.19.00						01	6			
紅蘿蔔 Cenouras	0706.10.10						01	7			
青蘿蔔、白蘿蔔 Rabanetes, verdes e brancos	0706.90.00						01	8			
牛蒡 Raízes de bardana	0706.90.00						01	9			
紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔 Beterrabas, cercefi, alporábano, rabanetes	0706.90.00						01	10			
竹筍 Rebentos de bambús	0709.99.30						01	11			
茭筍 (茭白) Zizania latifolia	0709.99.90						01	12			
百合 Flores de lotus	0709.99.90						01	13			
蕃薯 Batatas-doces	0714.20.00						01	14			
山藥 (淮山) Inhames	0714.30.00						01	15			
芋頭 Taiobas	0714.40.00						01	16			
馬蹄 Coquinhos	0714.90.50						01	17			
沙葛 Jicamas	0714.90.90						01	18			
粉葛 Raízes de kudzu	0714.90.90						01	19			
蓮藕 Raízes de lotus	0714.90.90						01	20			
其他 Outros							01	21			
18 遞交人身份證明文件編號 N° DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)			20 總數 Total		21 總數 Total			
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確 實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d								



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, RAÍZES E TUBÉRCULOS,
FRESCOS OU REFRIGERADOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
				格式 MODELO	B 聯 EXEMPLAR - B	4 編號 N.º 6	
		電話號碼: TEL. N.º:		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
馬鈴薯 Batatas	0701.90.00						01 2
洋蔥、冬蔥 Cebolas e chalotas	0703.10.00						01 3
蒜頭 Alhos	0703.20.00						01 4
球莖甘藍 (芥蘭頭、大頭菜) Couves frisadas	0704.90.90						01 5
萵筍 Alfaces aspargos	0705.19.00						01 6
紅蘿蔔 Cenouras	0706.10.10						01 7
青蘿蔔、白蘿蔔 Rabanetes, verdes e brancos	0706.90.00						01 8
牛蒡 Raízes de bardana	0706.90.00						01 9
紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔 Beterrabas, cercefi, alporábano, rabanetes	0706.90.00						01 10
竹筍 Rebentos de bambús	0709.99.30						01 11
茭筍 (茭白) Zizania latifolia	0709.99.90						01 12
百合 Flores de lotus	0709.99.90						01 13
蕃薯 Batatas-doces	0714.20.00						01 14
山藥 (淮山) Inhames	0714.30.00						01 15
芋頭 Taiobas	0714.40.00						01 16
馬蹄 Coquinhos	0714.90.50						01 17
沙葛 Jicamas	0714.90.90						01 18
粉葛 Raízes de kudzu	0714.90.90						01 19
蓮藕 Raízes de lotus	0714.90.90						01 20
其他 Outros							01 21
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total	21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, RAÍZES E TUBÉRCULOS,
FRESCOS OU REFRIGERADOS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 6	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輪編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATAÇAS	17 貨幣 編碼 C.M.
馬鈴薯 Batatas	0701.90.00						01 2
洋葱、冬葱 Cebolas e chalotas	0703.10.00						01 3
蒜頭 Alhos	0703.20.00						01 4
球莖甘藍 (芥蘭頭、大頭菜) Couves frisadas	0704.90.90						01 5
萵筍 Alfices aspargos	0705.19.00						01 6
紅蘿蔔 Cenouras	0706.10.10						01 7
青蘿蔔、白蘿蔔 Rabanetes, verdes e brancos	0706.90.00						01 8
牛蒡 Raízes de bardana	0706.90.00						01 9
紅菜頭、蠔菜、根芹菜、蘿蔔仔 Beterrabas, cercefi, aiporábano, rabanetes	0706.90.00						01 10
竹筍 Rebentos de bambús	0709.99.30						01 11
茭筍 (茭白) Zizania latifolia	0709.99.90						01 12
百合 Flores de lotus	0709.99.90						01 13
蕃薯 Batatas-doces	0714.20.00						01 14
山藥 (淮山) Inhames	0714.30.00						01 15
芋頭 Talobas	0714.40.00						01 16
馬蹄 Coquinhos	0714.90.50						01 17
沙葛 Jicamas	0714.90.90						01 18
粉葛 Raízes de kudzu	0714.90.90						01 19
蓮藕 Raízes de lotus	0714.90.90						01 20
其他 Outros							01 21
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮)
(PRODUTOS HORTÍCOLAS, RAÍZES E TUBÉRCULOS,
FRESCOS OU REFRIGERADOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO C3		D 聯 EXEMPLAR-D		4 編號 N.º 6	
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENDOR () 車櫃編號 N.º DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
馬鈴薯 Batatas	0701.90.00						01 2
洋葱、冬葱 Cebolas e chalotas	0703.10.00						01 3
蒜頭 Alhos	0703.20.00						01 4
球莖甘藍 (芥蘭頭、大頭菜) Couves frisadas	0704.90.90						01 5
萵筍 Alfaces aspargos	0705.19.00						01 6
紅蘿蔔 Cenouras	0706.10.10						01 7
青蘿蔔、白蘿蔔 Rabanetes, verdes e brancos	0706.90.00						01 8
牛蒡 Raízes de bardana	0706.90.00						01 9
紅菜頭、蜂巢、根芹菜、蘿蔔仔 Beterrabas, cercefi, alporábano, rabanetes	0706.90.00						01 10
竹筍 Rebentos de bambús	0709.99.30						01 11
茭筍 (茭白) Zizania latifolia	0709.99.90						01 12
百合 Flores de lotus	0709.99.90						01 13
蕃薯 Batatas-doces	0714.20.00						01 14
山藥 (淮山) Inhames	0714.30.00						01 15
芋頭 Taiobas	0714.40.00						01 16
馬蹄 Coquinhos	0714.90.50						01 17
沙葛 Jicamas	0714.90.90						01 18
粉葛 Raízes de kudzu	0714.90.90						01 19
蓮藕 Raízes de lotus	0714.90.90						01 20
其他 Outros							01 21
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(水果, 新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO D1		A 聯 EXEMPLAR - A	
		4 編號 N° 7			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODoviÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROviÁRIO () 其他 OUTRO ()	
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)
香蕉 Bananas	0803.90.00				16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS
無花果 Figos	0804.20.00				17 貨幣 編碼 C.M.
菠蘿 Ananases ou abacaxis	0804.30.00				01 1
牛油果 Abacates	0804.40.00				01 2
番石榴 Goiabas	0804.50.10				01 3
芒果 Mangas	0804.50.30				01 4
山竹 Mangostões	0804.50.50				01 5
橙 Laranjas	0805.10.00				01 6
柑 Tangerinas	0805.21.00				01 7
橘 Clementinas	0805.22.00				01 8
沙田柚、西柚 Toranjas, incluídos os pomelos	0805.40.00				01 9
檸檬 Limões	0805.50.10				01 10
青檸 Limas	0805.50.20				01 11
葡萄 (提子) Uvas	0806.10.00				01 12
西瓜 Melancias	0807.11.00				01 13
蜜瓜、香瓜 Melões	0807.19.00				01 14
哈密瓜 Melões de Hami	0807.19.00				01 15
木瓜 Papaias	0807.20.00				01 16
蘋果 Maçãs	0808.10.00				01 17
水晶梨、啤梨、鴨梨 (雪梨) Pêras	0808.30.00				01 18
杏 Damascos	0809.10.00				01 19
車厘子 (櫻桃) Cerejas	0809.29.00				01 20
其他 Outros					01 21
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR		19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total	21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)		23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(水果，新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO D1		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N.º 7	
		5 編號 N.º		貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()		車輪編號 N.º DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
香蕉 Bananas	0803.90.00						01
無花果 Figs	0804.20.00						01
菠蘿 Ananases ou abacaxis	0804.30.00						01
牛油果 Abacates	0804.40.00						01
番石榴 Goiabas	0804.50.10						01
芒果 Mangas	0804.50.30						01
山竹 Mangostões	0804.50.50						01
橙 Laranjas	0805.10.00						01
柑 Tangerinas	0805.21.00						01
橘 Clementinas	0805.22.00						01
沙田柚、西柚 Toranjas, incluídos os pomelos	0805.40.00						01
檸檬 Limões	0805.50.10						01
青檸 Limas	0805.50.20						01
葡萄 (提子) Uvas	0806.10.00						01
西瓜 Melancias	0807.11.00						01
蜜瓜、香瓜 Melões	0807.19.00						01
哈密瓜 Melões de Hami	0807.19.00						01
木瓜 Papaias	0807.20.00						01
蘋果 Maçãs	0808.10.00						01
水晶梨、啤梨、鴨梨 (雪梨) Péras	0808.30.00						01
杏 Damascos	0809.10.00						01
車厘子 (櫻桃) Cerejas	0809.29.00						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a / 月 m / 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direção dos Serviços de Economia

(水果, 新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)		4 編號 N° 7	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO D1		C 聯 EXEMPLAR - C		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()	
		6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
香蕉 Bananas	0803.90.00						01
無花果 Figs	0804.20.00						01
菠蘿 Ananases ou abacaxis	0804.30.00						01
牛油果 Abacates	0804.40.00						01
番石榴 Goiabas	0804.50.10						01
芒果 Mangas	0804.50.30						01
山竹 Mangostões	0804.50.50						01
橙 Laranjas	0805.10.00						01
柑 Tangerinas	0805.21.00						01
橘 Clementinas	0805.22.00						01
沙田柚、西柚 Toranjas, incluídos os pomelos	0805.40.00						01
檸檬 Limões	0805.50.10						01
青檸 Limas	0805.50.20						01
葡萄 (提子) Uvas	0806.10.00						01
西瓜 Melancias	0807.11.00						01
蜜瓜、香瓜 Melões	0807.19.00						01
哈蜜瓜 Melões de Hami	0807.19.00						01
木瓜 Papaias	0807.20.00						01
蘋果 Maças	0808.10.00						01
水晶梨、啤梨、鴨梨 (雪梨) Pêras	0808.30.00						01
杏 Damascos	0809.10.00						01
車厘子 (櫻桃) Cerejas	0809.29.00						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(水果，新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO D1		D 聯 EXEMPLAR-D		4 編號 N.º 7	
		5 編號 N.º		貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()		車輪編號 N.º DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
香蕉 Bananas	0803.90.00						01
無花果 Figs	0804.20.00						01
菠蘿 Ananases ou abacaxis	0804.30.00						01
牛油果 Abacates	0804.40.00						01
番石榴 Goiabas	0804.50.10						01
芒果 Mangas	0804.50.30						01
山竹 Mangostões	0804.50.50						01
橙 Laranjas	0805.10.00						01
柑 Tangerinas	0805.21.00						01
橘 Clementinas	0805.22.00						01
沙田柚、西柚 Toranjas, incluídos os pomelos	0805.40.00						01
檸檬 Limões	0805.50.10						01
青檸 Limas	0805.50.20						01
葡萄 (提子) Uvas	0806.10.00						01
西瓜 Melancias	0807.11.00						01
蜜瓜、香瓜 Melões	0807.19.00						01
哈密瓜 Melões de Hami	0807.19.00						01
木瓜 Papaias	0807.20.00						01
蘋果 Maças	0808.10.00						01
水晶梨、啤梨、鴨梨 (雪梨) Pêras	0808.30.00						01
杏 Damascos	0809.10.00						01
車厘子 (櫻桃) Cerejas	0809.29.00						01
其他 Outros							01
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(水果, 新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)	
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO D2		A 聯 EXEMPLAR - A	
		4 編號 N° 7		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)
16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
桃 (水蜜桃、桃駁李) Pêssegos, incluídas as nectarinas	0809.30.00				01 1
西梅、布蘇 Ameixas e abrunhos	0809.40.00				01 2
草莓 (士多啤梨) Morangos	0810.10.00				01 3
木莓、黑莓、桑子及羅甘莓 Framboesas, amoras, incluídas as silvestres e amoras-framboesas	0810.20.00				01 4
黑加侖子、紅加侖子、鵝莓 Groselhas de bagos pretos, vermelhos e groselhas verdes	0810.30.00				01 5
山桑子 (越橘)、小紅莓 (蔓越橘)、藍莓 Mirtilos, azeleiras, azeleiras azuis	0810.40.00				01 6
奇異果 Quivis	0810.50.00				01 7
榴槤 Duriões	0810.60.00				01 8
柿子 Dióspiros (caquis)	0810.70.00				01 9
荔枝 Lichias	0810.90.11				01 10
龍眼 Longanas	0810.90.13				01 11
蓮霧 Jambos	0810.90.14				01 12
火龍果 (麒麟果) Pitais	0810.90.15				01 13
人參果 Melões-andino	0810.90.99				01 14
石榴 Romãs	0810.90.99				01 15
枇杷 Nêspersas	0810.90.99				01 16
紅毛丹 Rambutões	0810.90.99				01 17
番荔枝 (釋迦) Frutas-pinhas	0810.90.99				01 18
黃皮 Wampis	0810.90.99				01 19
楊桃 Carambolas	0810.90.99				01 20
熱情果 (百香果) Maracujás	0810.90.99				01 21
甘蔗 Canas-de-açúcar	1212.93.00				01 22
其他 Outros					01 23
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確 實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(水果，新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)		4 編號 N.º 7	
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO D2		B 聯 EXEMPLAR - B		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()	
		6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
桃 (水蜜桃、桃駁李) Pêssegos, incluídas as nectarinas	0809.30.00						01 1
西梅、布林 Ameixas e abrunhos	0809.40.00						01 2
草莓 (士多啤梨) Morangos	0810.10.00						01 3
木莓、黑莓、桑子及羅甘莓 Framboesas, amoras, incluídas as silvestres e amoras-framboesas	0810.20.00						01 4
黑加侖子、紅加侖子、鵝莓 Groselhas de bagos pretos, vermelhos e groselhas verdes	0810.30.00						01 5
山桑子 (越橘)、小紅莓 (蔓越橘)、藍莓 Mirtilos, airelas, airelas azuis	0810.40.00						01 6
奇異果 Quivis	0810.50.00						01 7
榴槤 Duriões	0810.60.00						01 8
柿子 Dióspiros (caquis)	0810.70.00						01 9
荔枝 Lichias	0810.90.11						01 10
龍眼 Longanas	0810.90.13						01 11
蓮霧 Jambos	0810.90.14						01 12
火龍果 (麒麟果) Pitaías	0810.90.15						01 13
人參果 Melões-andino	0810.90.99						01 14
石榴 Romãs	0810.90.99						01 15
枇杷 Nêspersas	0810.90.99						01 16
紅毛丹 Rambutões	0810.90.99						01 17
番荔枝 (釋迦) Frutas-pinhas	0810.90.99						01 18
黃皮 Wampis	0810.90.99						01 19
楊桃 Carambolas	0810.90.99						01 20
熱情果 (百香果) Maracujás	0810.90.99						01 21
甘蔗 Canas-de-açúcar	1212.93.00						01 22
其他 Outros							01 23
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total	21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direção dos Serviços de Economia

(水果, 新鮮或冰鮮) 植物檢疫實體
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS) ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO D2		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 7		
		5 編號 N°		貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輪編號 N°DE VEÍCULO ()		
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()				
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA				
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
桃 (水蜜桃、桃駁李) Pêssegos, incluídas as nectarinas	0809.30.00						01	1
西梅、布林 Ameixas e abrunhos	0809.40.00						01	2
草莓 (士多啤梨) Morangos	0810.10.00						01	3
木莓、黑莓、桑子及羅甘莓 Framboesas, amoras, incluídas as silvestres e amoras-framboesas	0810.20.00						01	4
黑加侖子、紅加侖子、鵝莓 Groselhas de bagos pretos, vermelhos e groselhas verdes	0810.30.00						01	5
山桑子 (越橘)、小紅莓 (蔓越橘)、藍莓 Mirtos, airelas, airelas azuis	0810.40.00						01	6
奇異果 Quivis	0810.50.00						01	7
榴槤 Duriões	0810.60.00						01	8
柿子 Dióspiros (caquis)	0810.70.00						01	9
荔枝 Lichias	0810.90.11						01	10
龍眼 Longanas	0810.90.13						01	11
蓮霧 Jambos	0810.90.14						01	12
火龍果 (麒麟果) Pitais	0810.90.15						01	13
人參果 Melões-andino	0810.90.99						01	14
石榴 Romãs	0810.90.99						01	15
枇杷 Nêspers	0810.90.99						01	16
紅毛丹 Rambutões	0810.90.99						01	17
番荔枝 (釋迦) Frutas-pinhas	0810.90.99						01	18
黃皮 Wampis	0810.90.99						01	19
楊桃 Carambolas	0810.90.99						01	20
熱情果 (百香果) Maracujás	0810.90.99						01	21
甘蔗 Canas-de-açúcar	1212.93.00						01	22
其他 Outros							01	23
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確 實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(水果, 新鮮或冰鮮)
(FRUTAS, FRESCAS OU REFRIGERADAS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)	
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO D2		D 聯 EXEMPLAR-D	
		4 編號 N.º 7			
5 編號 N.º		貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()		車輪編號 N.º DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)
16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.				
桃 (水蜜桃、桃駁李) Pêssegos, incluídas as nectarinas	0809.30.00				01 1
西梅、布蘇 Ameixas e abrunhos	0809.40.00				01 2
草莓 (士多啤梨) Morangos	0810.10.00				01 3
木莓、黑莓、桑子及羅甘莓 Framboesas, amoras, incluídas as silvestres e amoras-framboesas	0810.20.00				01 4
黑加侖子、紅加侖子、鵝莓 Groselhas de bagos pretos, vermelhos e groselhas verdes	0810.30.00				01 5
山桑子 (越橘)、小紅莓 (蔓越橘)、藍莓 Mirtos, airelas, airelas azuis	0810.40.00				01 6
奇異果 Quivis	0810.50.00				01 7
榴槤 Duriões	0810.60.00				01 8
柿子 Dióspiros (caquis)	0810.70.00				01 9
荔枝 Lichias	0810.90.11				01 10
龍眼 Longanas	0810.90.13				01 11
蓮霧 Jambos	0810.90.14				01 12
火龍果 (麒麟果) Pitais	0810.90.15				01 13
人參果 Melões-andino	0810.90.99				01 14
石榴 Romãs	0810.90.99				01 15
枇杷 Nêspersas	0810.90.99				01 16
紅毛丹 Rambutões	0810.90.99				01 17
番荔枝 (釋迦) Frutas-pinhas	0810.90.99				01 18
黃皮 Wampis	0810.90.99				01 19
楊桃 Carambolas	0810.90.99				01 20
熱情果 (百香果) Maracujás	0810.90.99				01 21
甘蔗 Canas-de-açúcar	1212.93.00				01 22
其他 Outros					01 23
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total
					21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(硬殼果，新鮮、冰鮮或乾)
(FRUTAS DE CASCA RÍJA, FRESCAS,
REFRIGERADAS OU SECAS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO D3		A 聯 EXEMPLAR - A		4 編號 N° 8	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輪編號 N°DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
椰子, 帶外殼 Cocos	0801.19.00						01 1
椰青 Cocos verdes	0801.19.00						01 2
椰皇 Rei de cocos	0801.12.00						01 3
腰果, 去殼 Castanhas de cajú, sem cascas	0801.32.00						01 4
杏仁, 帶殼 Amêndoas, com cascas	0802.11.00						01 5
杏仁, 去殼 Amêndoas, sem cascas	0802.12.00						01 6
榛子或椎子, 帶殼 Avelãs, com cascas	0802.21.00						01 7
榛子或椎子, 去殼 Avelãs, sem cascas	0802.22.00						01 8
核桃, 帶殼 Nozes, com cascas	0802.31.00						01 9
核桃, 去殼 Nozes, sem cascas	0802.32.00						01 10
栗子, 帶殼 Castanhas, com cascas	0802.41.00						01 11
栗子, 去殼 Castanhas, sem cascas	0802.42.00						01 12
阿月渾子果 (開心果), 帶殼 Pistácios, com cascas	0802.51.00						01 13
阿月渾子果 (開心果), 去殼 Pistácios, sem cascas	0802.52.00						01 14
夏威夷果, 帶殼 Macadamias, com cascas	0802.61.00						01 15
夏威夷果, 去殼 Macadamias, sem cascas	0802.62.00						01 16
松子仁 Pinhões	0802.90.10						01 17
白果 Gincos	0802.90.20						01 18
其他 Outros							01 19
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total	21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(硬殼果，新鮮、冰鮮或乾)
(FRUTAS DE CASCA RÍJA, FRESCAS,
REFRIGERADAS OU SECAS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO D3		B 聯 EXEMPLAR - B		4 編號 N.º 8	
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR () 車輛編號 N.º DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
椰子, 帶外殼 Cocos	0801.19.00						01 1
椰青 Cocos verdes	0801.19.00						01 2
椰皇 Rei de cocos	0801.12.00						01 3
腰果, 去殼 Castanhas de cajú, sem cascas	0801.32.00						01 4
杏仁, 帶殼 Amêndoas, com cascas	0802.11.00						01 5
杏仁, 去殼 Amêndoas, sem cascas	0802.12.00						01 6
榛子或椎子, 帶殼 Avelãs, com cascas	0802.21.00						01 7
榛子或椎子, 去殼 Avelãs, sem cascas	0802.22.00						01 8
核桃, 帶殼 Nozes, com cascas	0802.31.00						01 9
核桃, 去殼 Nozes, sem cascas	0802.32.00						01 10
栗子, 帶殼 Castanhas, com cascas	0802.41.00						01 11
栗子, 去殼 Castanhas, sem cascas	0802.42.00						01 12
阿月渾子果 (開心果), 帶殼 Pistácios, com cascas	0802.51.00						01 13
阿月渾子果 (開心果), 去殼 Pistácios, sem cascas	0802.52.00						01 14
夏威夷果, 帶殼 Macadamias, com cascas	0802.61.00						01 15
夏威夷果, 去殼 Macadamias, sem cascas	0802.62.00						01 16
松子仁 Pinhões	0802.90.10						01 17
白果 Gincos	0802.90.20						01 18
其他 Outros							01 19
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(硬殼果，新鮮、冰鮮或乾)
(FRUTAS DE CASCA RÍJA, FRESCAS,
REFRIGERADAS OU SECAS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO D3		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 8	
		5 編號 N° 貨櫃編號 N°DE CONTENTOR () 車輛編號 N°DE VEÍCULO ()					
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA				7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()			
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA				9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA			
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
椰子, 帶外殼 Cocos	0801.19.00						01 1
椰青 Cocos verdes	0801.19.00						01 2
椰皇 Rei de cocos	0801.12.00						01 3
腰果, 去殼 Castanhas de cajú, sem cascas	0801.32.00						01 4
杏仁, 帶殼 Amêndoas, com cascas	0802.11.00						01 5
杏仁, 去殼 Amêndoas, sem cascas	0802.12.00						01 6
榛子或椎子, 帶殼 Avelãs, com cascas	0802.21.00						01 7
榛子或椎子, 去殼 Avelãs, sem cascas	0802.22.00						01 8
合桃, 帶殼 Nozes, com cascas	0802.31.00						01 9
合桃, 去殼 Nozes, sem cascas	0802.32.00						01 10
栗子, 帶殼 Castanhas, com cascas	0802.41.00						01 11
栗子, 去殼 Castanhas, sem cascas	0802.42.00						01 12
阿月渾子果 (開心果), 帶殼 Pistácios, com cascas	0802.51.00						01 13
阿月渾子果 (開心果), 去殼 Pistácios, sem cascas	0802.52.00						01 14
夏威夷果, 帶殼 Macadamias, com cascas	0802.61.00						01 15
夏威夷果, 去殼 Macadamias, sem cascas	0802.62.00						01 16
松子仁 Pinhões	0802.90.10						01 17
白果 Gincos	0802.90.20						01 18
其他 Outros							01 19
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR				19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人, 所提供之貨物規格為確實者, 同時, 所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)				23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(硬殼果，新鮮、冰鮮或乾)
(FRUTAS DE CASCA RÍJA, FRESCAS,
REFRIGERADAS OU SECAS)

經營人
OPERADOR

1 經營人(名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)				
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO D3		D 聯 EXEMPLAR-D		4 編號 N.º 8		
		5 編號 N.º 貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()		車輪編號 N.º DE VEÍCULO ()				
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO: 海運 MARÍTIMO () 陸運(公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運(鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()						
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA						
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 國家編碼 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重(公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.	
椰子，帶外殼 Cocos	0801.19.00						01	1
椰青 Cocos verdes	0801.19.00						01	2
椰皇 Rei de cocos	0801.12.00						01	3
腰果，去殼 Castanhas de cajú, sem cascas	0801.32.00						01	4
杏仁，帶殼 Amêndoas, com cascas	0802.11.00						01	5
杏仁，去殼 Amêndoas, sem cascas	0802.12.00						01	6
榛子或椎子，帶殼 Avelãs, com cascas	0802.21.00						01	7
榛子或椎子，去殼 Avelãs, sem cascas	0802.22.00						01	8
核桃，帶殼 Nozes, com cascas	0802.31.00						01	9
核桃，去殼 Nozes, sem cascas	0802.32.00						01	10
栗子，帶殼 Castanhas, com cascas	0802.41.00						01	11
栗子，去殼 Castanhas, sem cascas	0802.42.00						01	12
阿月渾子果(開心果)，帶殼 Pistácios, com cascas	0802.51.00						01	13
阿月渾子果(開心果)，去殼 Pistácios, sem cascas	0802.52.00						01	14
夏威夷果，帶殼 Macadamias, com cascas	0802.61.00						01	15
夏威夷果，去殼 Macadamias, sem cascas	0802.62.00						01	16
松子仁 Pinhões	0802.90.10						01	17
白果 Gincos	0802.90.20						01	18
其他 Outros							01	19
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重(公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total	
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica		日期 Data 年 a / 月 m / 日 d			



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(裝飾用的新鮮切花及花蕾)
(FLORES E SEUS BOTÕES CORTADOS
PARA ORNAMENTAÇÃO, FRESCOS)

海關
SA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO E		A 聯 EXEMPLAR-A		4 編號 N° 9	
		5 編號 N°		貨價編號 N°DE CONTENTOR ()		車輪編號 N°DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()					
		郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
玫瑰 Rosas	0603.11.00						01 1
康乃馨 Cravos	0603.12.00						01 2
蘭花 Orquídeas	0603.13.00						01 3
菊花 Crisântemos	0603.14.00						01 4
百合花 Lírios	0603.15.00						01 5
其他 Outros	0603.19.00						01 6
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica 日期 Data / / 年a 月m 日d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(裝飾用的新鮮切花及花蕾)
(FLORES E SEUS BOTÕES CORTADOS
PARA ORNAMENTAÇÃO, FRESCOS)

統計暨普查局
ESTATÍSTICA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO E		B 聯 EXEMPLAR-B		4 編號 N.º 9	
		5 編號 N.º		貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()			
				車輻編號 N.º DE VEÍCULO ()			
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:					
		海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()					
		郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
玫瑰 Rosas	0603.11.00						01
康乃馨 Cravos	0603.12.00						01
蘭花 Orquídeas	0603.13.00						01
菊花 Crisântemos	0603.14.00						01
百合花 Lírios	0603.15.00						01
其他 Outros	0603.19.00						01
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(裝飾用的新鮮切花及花蕾)
(FLORES E SEUS BOTÕES CORTADOS
PARA ORNAMENTAÇÃO, FRESCOS)

植物檢疫實體
ENTIDADE FITOSANITÁRIA

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N°FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N°:		格式 MODELO E		C 聯 EXEMPLAR - C		4 編號 N° 9	
		5 編號 N°		貨櫃編號 N°DE CONTENTOR ()		車輪編號 N°DE VEÍCULO ()	
6 進口地點: LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO : 海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO () 郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N°DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA					
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
玫瑰 Rosas	0603.11.00						01 1
康乃馨 Cravos	0603.12.00						01 2
蘭花 Orquídeas	0603.13.00						01 3
菊花 Crisântemos	0603.14.00						01 4
百合花 Lírios	0603.15.00						01 5
其他 Outros	0603.19.00						01 6
18 遞交人身份證明文件編號 N°DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL(KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)			23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n° e rubrica		日期 Data / / 年a 月m 日d		



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
經濟局
Direcção dos Serviços de Economia

(裝飾用的新鮮切花及花蕾)
(FLORES E SEUS BOTÕES CORTADOS
PARA ORNAMENTAÇÃO, FRESCOS)

經營人
OPERADOR

1 經營人 (名稱及地址) OPERADOR (nome e morada)		2 稅務編號 N.º FISCAL		3 進口申報單 DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO-DI (DI)			
電話號碼: TEL. N.º:		格式 MODELO E		D 聯 EXEMPLAR-D		4 編號 N.º 9	
		5 編號 N.º		貨櫃編號 N.º DE CONTENTOR ()		車輻編號 N.º DE VEÍCULO ()	
6 進口地點 LOCAL DE ENTRADA		7 運輸方式 MEIO DE TRANSPORTE UTILIZADO:					
8 承運商名稱及營業稅編號 NOME E N.º DE CADASTRO DA EMPRESA TRANSPORTADORA		海運 MARÍTIMO () 陸運 (公路) RODOVIÁRIO () 空運 AÉREO ()					
		郵遞 POSTAL () 陸運 (鐵路) FERROVIÁRIO () 其他 OUTRO ()					
9 來源國或地區 PAÍS OU LOCAL DE PROCEDÊNCIA							
10 貨物名稱 DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	11 貨物分類表編碼 CÓDIGO DA MERCADORIA	12 原產地 CÓD. PAÍS DE ORIGEM	13 原產地國家 或地區 PAÍS OU LOCAL DE ORIGEM	14 補充數量單位 QUANTIDADE COMPLEMENTAR	15 淨重 (公斤) PESO LÍQUIDO (KG)	16 到岸價格 (澳門幣) VALOR CIF EM PATACAS	17 貨幣 編碼 C.M.
玫瑰 Rosas	0603.11.00						01
康乃馨 Cravos	0603.12.00						01
蘭花 Orquídeas	0603.13.00						01
菊花 Crisântemos	0603.14.00						01
百合花 Lírios	0603.15.00						01
其他 Outros	0603.19.00						01
18 遞交人身份證明文件編號 N.º DO D.I. DO PORTADOR			19 總毛重 (公斤) PESO BRUTO TOTAL (KG)		20 總數 Total		21 總數 Total
22 經營人聲明 DECLARAÇÃO DO OPERADOR 本人聲明為本申報單及其附同文件所載貨物的經營人，所提供之貨物規格為確實者，同時，所聲明之價值乃貨物的全部價值。 Declaro que sou o operador das mercadorias constantes desta declaração e dos documentos anexados, sendo as especificações dadas verdadeiras e o valor declarado o total. 年 a/ 月 m/ 日 d (簽名、蓋章及日期) (Assinatura, carimbo e data)					23 海關 SA 海關人員編號及簡簽 Agente n.º e rubrica 日期 Data / / 年 a 月 m 日 d		

進口准照 (易變壞產品) 之填寫說明

進口准照包括下列五份：

A——發出准照實體

B——發出准照實體

C——海關

D——統計暨普查局

E——經營人

及包括五種格式：

——格式A——活動物、家禽及蛋類

——格式B1——活魚

——格式B2——新鮮或冰鮮魚，不包括魚柳及魚肉

——格式B3——甲殼類動物

——格式B4——軟體及其他水生無脊椎動物

第一欄——經營人 (名稱、地址及電話號碼)

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與在經濟局所登錄的相符。

第二欄——編號

應該適當填寫經濟局所給予的受管制外貿活動登記編號。

第三欄——對外貿易活動說明

由印務局預先印製。

第四欄——准照編號

由發出准照實體填寫。

第五欄——貨櫃/車輛編號

由海關填寫。

第六欄——進口地點

應該清楚指明在本澳之進口地點。

第七欄——運輸方式

在所選擇運輸方式之方格內填寫「X」。

第八欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號。

第九欄——來源國或地區

貨物從這國家或地區開始發出，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為來源國或地區。

Instruções para o Preenchimento da Licença de Importação (Produtos Perecíveis)

A licença de importação consta de 5 exemplares:

A — Entidade Licenciadora

B — Entidade Licenciadora

C — SA (Serviços de Alfândega)

D — Estatística (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

E — Operador

E em 5 Modelos:

— Modelo A — Animais e aves, vivos, e ovos

— Modelo B1 — Peixes, vivos

— Modelo B2 — Peixes, frescos ou refrigerados, excepto filetes de peixes e outra carne de peixes

— Modelo B3 — Crustáceos

— Modelo B4 — Moluscos e outros invertebrados aquáticos

Campo 1 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscriver a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos na Direcção dos Serviços de Economia (DSE).

Campo 2 — Número

Deve ser devidamente inscrito o Número de Operações de Comércio Externo sob Controlo (OCESC) atribuído pela DSE.

Campo 3 — Definição das operações de comércio externo

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

Campo 4 — N.º da licença

Reservado à Entidade Licenciadora.

Campo 5 — N.º de contentor/veículo

Reservado aos SA.

Campo 6 — Local de entrada

Deve ser claramente indicado o local de entrada na RAEM.

Campo 7 — Meio de transporte utilizado

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

Campo 8 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

Campo 9 — País ou local de procedência

Entende-se por país ou local de procedência o país ou local do qual as mercadorias foram inicialmente expedidas com destino a Macau, tendo ou não havido interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

第十欄——貨物名稱

由印務局預先印製。

第十一欄——貨物分類表編碼

由印務局預先印製。

第十二欄——原產地國家編碼

由統計暨普查局填寫。

第十三欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部份生產之國家或地區，被視為原產地國家或地區。

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

必須填寫准照所說明貨物之原產地國家或地區名稱。

第十四欄——補充數量單位

根據有關准照，並以頭或隻（數目）單位填寫準確之總數量（只適用於型號A）。

第十五欄——淨重（公斤）

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

第十六欄——到岸價格（澳門幣）

應該填寫到岸價格之價值。

第十七欄——貨幣編碼（C.M.）

由統計暨普查局填寫。

第十八欄——總毛重（公斤）

應該以準確之公斤單位來指明准照所說明貨物之總毛重。

第十九欄——總數（淨重）

應該填寫總淨重。

第二十欄——總數（到岸價格、澳門幣）

應該填寫總到岸價格之價值。

第二十一欄——經營人聲明

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

Campo 10 — Designação das mercadorias

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

Campo 11 — Código da mercadoria

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

Campo 12 — Código do país de origem

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Campo 13 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de embalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Inscriver obrigatoriamente o nome do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas na licença.

Campo 14 — Quantidade complementar

Inscriver a quantidade total em número exacto, de acordo com a respectiva licença (aplicável apenas ao modelo A).

Campo 15 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

Campo 16 — Valor CIF em patacas

Deve ser inscrito o valor CIF.

Campo 17 — Código da moeda (C.M.)

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Campo 18 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na licença.

Campo 19 — Total (Peso líquido)

Deve ser inscrito o peso líquido total.

Campo 20 — Total (Valor CIF em patacas)

Deve ser inscrito o valor CIF total.

Campo 21 — Declaração do operador

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

第二十二欄——發出准照實體

由發出准照實體填寫。

第二十三欄——海關

由海關填寫。

進口申報單(易變壞產品及花卉)之填寫說明

進口申報單包括下列四份：

A——海關

B——統計暨普查局

C——植物檢疫實體

D——經營人

及包括七種格式：

——格式C1——食用蔬菜，新鮮或冰鮮

——格式C2——食用蔬菜及豆類蔬菜，新鮮或冰鮮

——格式C3——食用根、莖及薯類蔬菜，新鮮或冰鮮

——格式D1——水果，新鮮或冰鮮

——格式D2——水果，新鮮或冰鮮

——格式D3——硬殼果，新鮮、冰鮮或乾

——格式E——裝飾用的新鮮切花及花蕾

第一欄——經營人(名稱、地址及電話)

填寫經營人的名稱、地址及電話，須與第二欄所填寫的財政局稅務編號所載的有關記錄相符。

第二欄——稅務編號

應該適當填寫財政局所給予的稅務編號。

第三欄——對外貿易活動說明

由印務局預先印製。

第四欄——申報單編號

由印務局預先印製。

第五欄——貨櫃/車輛編號

由海關填寫。

第六欄——進口地點

應該清楚指明在本澳之進口地點。

第七欄——運輸方式

在所選擇運輸方式之方格內填寫「X」。

Campo 22 — Entidade licenciadora

Reservado à Entidade Licenciadora.

Campo 23 — SA

Reservado aos SA.

Instruções para o Preenchimento da Declaração de Importação (Produtos Perecíveis, Flores)

A declaração de importação consta de 4 exemplares:

A — SA (Serviços de Alfândega)

B — Estatística (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos)

C — Entidade Fitosanitária

D — Operador

E em 7 Modelos:

— Modelo C1 — Produtos hortícolas frescos ou refrigerados

— Modelo C2 — Produtos hortícolas e legumes de vagem, frescos ou refrigerados

— Modelo C3 — Produtos hortícolas, raízes e tubérculos, frescos ou refrigerados

— Modelo D1 — Frutas, frescas ou refrigeradas

— Modelo D2 — Frutas, frescas ou refrigeradas

— Modelo D3 — Frutas de casca rija, frescas, refrigeradas ou secas

— Modelo E — Flores e seus botões cortados para ornamentação, frescos

Campo 1 — Operador (nome, morada e número de telefone)

Inscriver a designação, morada e número de telefone do operador, conforme os inscritos no n.º fiscal da DSF preenchido no Campo 2.

Campo 2 — N.º fiscal

Inscriver o número fiscal atribuído pela Direcção dos Serviços de Finanças (DSF).

Campo 3 — Definição das operações de comércio externo

Pré-impreso pela Imprensa Oficial.

Campo 4 — N.º da declaração

Pré-impreso pela Imprensa Oficial.

Campo 5 — N.º de contentor/veículo

Reservado aos SA.

Campo 6 — Local de entrada

Deve ser claramente indicado o local de entrada na RAEM.

Campo 7 — Meio de transporte utilizado

Assinalar por meio de cruz o meio de transporte a utilizar.

第八欄——承運商名稱及營業稅編號

填寫承運商的正式名稱及其營業稅編號。

第九欄——來源國或地區

貨物從這國家或地區開始發出，不論在運輸途中有無中斷，如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，則被視為來源國或地區。

第十欄——貨物名稱

由印務局預先印製。

第十一欄——貨物分類表編碼

由印務局預先印製。

第十二欄——原產地國家編碼

由統計暨普查局填寫。

第十三欄——原產地國家或地區

農業產品種植之國家或地區、礦產開採之國家或地區、工業產品全部或部份生產之國家或地區，被視為原產地國家或地區。

若有關的製造工序於兩個或兩個以上的國家或地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家或地區為產地來源國。並應遵守產品入口國所規定的相關貨物產地來源條例。進行再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序。

必須填寫報單所說明貨物之原產地國家或地區名稱。

第十四欄——補充數量單位

無須填寫。

第十五欄——淨重(公斤)

貨物之重量加上其內部之皮重，或加上直至其最後消費產品之包裝重量，則被視為淨重。

這項資料必須以準確之公斤單位來表達。

第十六欄——到岸價格(澳門幣)

應該填寫到岸價格之價值。

第十七欄——貨幣編碼(C.M.)

由統計暨普查局填寫。

第十八欄——遞交人身份證明文件編號

應該清楚填寫負責遞交本申報單之人士的身份證明文件類別及編號。

第十九欄——總毛重(公斤)

應該以準確之公斤單位來指明申報單所說明貨物之總毛重。

Campo 8 — Nome e n.º de cadastro da empresa transportadora

Inscriver a designação e o n.º de cadastro da empresa transportadora.

Campo 9 — País ou local de procedência

Entende-se por país ou local de procedência o país ou local do qual as mercadorias foram inicialmente expedidas com destino a Macau, tendo ou não havido interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

Campo 10 — Designação das mercadorias

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

Campo 11 — Código da mercadoria

Pré-impresso pela Imprensa Oficial.

Campo 12 — Código do país de origem

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Campo 13 — País ou local de origem

Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados no todo ou em parte.

Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Mais, as legislações pertinentes da certificação de origem de mercadorias dos países importadores têm de ser obedecidas. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva.

Inscriver obrigatoriamente o nome do(s) país(es) ou local(is) de origem das mercadorias descritas na declaração.

Campo 14 — Quantidade complementar

Não preciso de preencher.

Campo 15 — Peso líquido em Kg

Por peso líquido entende-se o peso das mercadorias, adicionado do peso das taras interiores, ou seja, das embalagens que acompanham o produto até ao seu consumo final.

Esta informação tem de ser expressa em quilogramas exactos.

Campo 16 — Valor CIF em patacas

Deve ser inscrito o valor CIF.

Campo 17 — Código da moeda (C.M.)

Reservado à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Campo 18 — N.º do documento de identificação do portador

Devem ser indicados claramente o tipo e o número do documento de identificação da pessoa que apresente a declaração.

Campo 19 — Peso bruto total em Kg

Deve ser inscrito o peso bruto total em quilogramas exactos das mercadorias descritas na declaração.

第二十欄——總數（淨重）

Campo 20 — Total (Peso líquido)

應該填寫總淨重。

Deve ser inscrito o peso líquido total.

第二十一欄——總數（到岸價格——澳門幣）

Campo 21 — Total (Valor CIF em patacas)

應該填寫總到岸價格之價值。

Deve ser inscrito o valor CIF total.

第二十二欄——經營人聲明

Campo 22 — Declaração do operador

經營人應該簽名、蓋公司章及指明日期。

O operador deve apor a assinatura, o carimbo da empresa e indicar a data.

第二十三欄——海關

Campo 23 — SA

由海關填寫。

Reservado aos SA.

（是項刊登費用為 \$123,050.00）

（Custo desta publicação \$ 123 050,00）

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名 單

Listas

財政局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葉慧儀.....	82,22
2.º 李敬施.....	80,83

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ip Wai I.....	82,22
2.º Lei Coleta.....	80,83

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（經二零一六年十二月十九日經濟財政司司長的批示確認）

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016）.

二零一六年十二月六日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Dezembro de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：首席高級技術員 林奕翹

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

委員：顧問高級技術員 羅小荷

Vogais: Lo Sio Ho, técnica superior assessora; e

顧問高級技術員 蘇英杰

Sérgio Zeferino de Souza, técnico superior assessor.

財政局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一六年十一月九日第四十五期

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjun-

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

李國華.....79.72

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一六年十二月十九日經濟財政司司長的批示確認）

二零一六年十二月十二日於財政局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 羅佩雯

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

首席高級技術員 林奕翹

（是項刊登費用為 \$2,555.00）

to-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Li Kuok Wa79,72

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lo Pui Man, técnica superior principal.

Vogais: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 555,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為透過行政任用合同方式填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機一缺，經於二零一六年八月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外入職普通開考的通告。現公布最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	中文姓名	最後成績
1.º	黃震文.....	76.5
2.º	李振洪.....	74.4
3.º	梁俊峰.....	73.7
4.º	區永健.....	72.2
5.º	何煒強.....	71.5
6.º	黃炳權.....	70.6

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試第一部分（理論知識考試）被除名的准考人：2名；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Listas

Faz-se pública a lista classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome em português	Classificação final
1.º	Wong Chan Man.....	76,5
2.º	Lei Chan Hong.....	74,4
3.º	Leong Chon Fong.....	73,7
4.º	Ao Weng Kin.....	72,2
5.º	Ho Wai Keong.....	71,5
6.º	Wong Peng Kun.....	70,6

Observação:

Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por ter faltado à 1.ª fase da prova de conhecimentos (prova teórica de conhecimentos): 2 candidatos;

——因知識考試第二部分（駕駛實踐考試）不合格而被淘汰的投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零一六年十二月十九日的批示確認）

二零一六年十二月十三日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：處長 吳家恒

委員：科長 胡寶華

首席特級技術輔導員 余玉蘭

（是項刊登費用為 \$2,075.00）

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程的第一職階二等統計技術員，以考核方式進行普通對外入職開考招聘五名統計技術員實習員，其開考通告已刊登於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。經過為期六個月的實習期，現公布實習員的最後成績如下：

合格實習員：	分
1.º 劉匡正	78.0
2.º 廖偉傑	76.7
3.º 周毅文	74.1

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條之規定，實習人員可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零一六年十二月十九日的批示認可）

二零一六年十二月十三日於統計暨普查局

實習指導員 麥恆珍

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

— Candidato excluído por ter reprovado na 2.ª fase da prova de conhecimentos (prova prática de condução): 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: David Ng, chefe de divisão.

Vogais: Wu Pou Wa, chefe de secção; e

U Iok Lan, adjunta-técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

Faz-se pública a classificação final dos estagiários após o estágio com a duração de seis meses, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de cinco estagiários de técnico de estatística, com vista ao preenchimento de lugares de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

<i>Estagiários aprovados:</i>	valores
1.º Lao Hong Cheng	78,0
2.º Lio Wai Kit	76,7
3.º Chao Ngai Man	74,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os estagiários podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Orientador do estágio, *Mak Hang Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據六月十三日第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
梁舜堯.....	85

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一六年十二月十九日經濟財政司司長批示認可）

二零一六年十二月五日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 趙煒成

委員：首席顧問高級技術員 李寶清

首席顧問高級技術員 余桂生

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同任用的人員，進行填補技術員職程，第一職階首席技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一六年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈，現根據六月十三日第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
1.º 蘇文龍.....	83.39
2.º 陳毅豐.....	83.17

按照上述行政法規第三十六條的規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Torna-se pública, nos termos definidos no n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 13 de Junho, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Son Io Antonio.....	85

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chio Wai Seng, técnico superior assessor principal.

Vogais: Lei Pou Cheng, técnico superior assessor principal; e

U Kuai Sang, técnico superior assessor principal.

Torna-se pública que, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 13 de Junho, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Adelino Augusto de Souza.....	83,39
2.º Chan Ngai Fong.....	83,17

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年十二月十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年十二月五日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 馬文玲

委員：顧問高級技術員 楊懿

顧問高級技術員 歐陽文標

勞工事務局通過以審查文件方式，為行政任用合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員三缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年十月十九日在《澳門特別行政區公報》第四十二期第二組內公佈，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
1.º 謝靄雯.....	82.28
2.º 林美珍.....	81.56
3.º 王慧芳.....	81.39

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年十二月十三日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 霍倩盈

委員：顧問高級技術員 張榮異

一等高級技術員 吳益平

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈，現根據

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ma Man Leng, técnica superior assessora principal.

Vogais: Jeong I, técnica superior assessora; e

Ao Jeong Man Pio, técnico superior assessor.

Torna-se pública, nos termos do n.º 7 do artigo 35.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Che Oi Man.....	82,28
2.º Lam Mei Chan.....	81,56
3.º Wong Wai Fong	81,39

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Fok Sin Ieng, técnica superior principal.

Vogais: Cheong Weng I, técnico superior assessor; e

Ng Iek Peng, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

Faz-se pública, nos termos definidos no n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direc-

第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 陳妙瑜.....	84.06
2.º 金綺珊.....	81.39
3.º 卓淑君.....	80.62
4.º 薛政佳.....	80.45
5.º 吳益平.....	80.28
6.º 何慶燊.....	80.00

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年十二月十二日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃傑新

委員：首席高級技術員 葉錦堯

顧問高級技術員 林艷琮

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

公 告

勞工事務局通過以審查文件方式，為本局編制內人員進行填補高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年十一月三十日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網及行政公職局網頁以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

ção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Mio U	84,06
2.º Kam I San.....	81,39
3.º Cheok Sok Kuan	80,62
4.º Sit Ching Kai.....	80,45
5.º Ng Iek Peng.....	80,28
6.º Ho Heng San.....	80,00

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Kit Sun, técnico superior assessor.

Vogais: Ip Kam Io, técnico superior principal; e

Lam Im Keng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Director, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
歐安娜.....	81.39

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一六年十二月十九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一六年十一月二十八日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：代科長 丁文香

正選委員：二等技術輔導員 彭嘉敏

二等技術輔導員 歐淑婷

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公 告

為填補博彩監察協調局以行政任用合同方式任用人員第一職階首席特級督察一缺，經於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板，並公佈於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Juliana Maria Amante	81,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Teng Man Heong, chefe de secção, substituta.

Vogais efectivos: Pang Ka Man, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Ao Sok Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, e publicada nas páginas electrónicas desta Direcção e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

消費者委員會

公 告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制的方式，為消費者委員會以行政任用合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第三級別第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年十二月二十八日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o seguinte lugar:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 3.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e nas da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado na área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

金融情報辦公室

公 告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento de um lugar do GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

二零一六年十二月十九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件及有限制方式，為金融情報辦公室行政任用合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一六年十二月二十九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Gabinete de Informação Financeira, aos 19 de Dezembro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 29 de Dezembro de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

懲 教 管 理 局

名 單

根據保安司司長於二零一五年十一月十六日及二零一六年一月二十日作出之批示，批准懲教管理局以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補醫生職程第一職階普通科醫生兩缺，並經於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告（開考編號：2016/I02/AP/MG）。現公佈最後成績名單如下：

合格之投考人：

排名	姓名	分
1.º	張暢.....	8.08
2.º	卓美欣.....	7.48

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato administrativo de provimento, de dois lugares na categoria de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2015 e 20 de Janeiro de 2016, e conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016 (Concurso n.º 2016/I02/AP/MG):

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Cheung Cheong.....	8,08
2.º	Cheok Mei Ian.....	7,48

排名 姓名	分	Ordem	Nome	valores
3.º 盧健慶	7.18	3.º	Lou Kin Heng	7,18
4.º 李嘉華	6.51	4.º	Lei Ka Wa	6,51

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第131/2012號行政長官批示核准的《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，自本最後成績名單公佈翌日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經保安司司長於二零一六年十二月十六日的批示認可)

二零一六年十二月十三日於懲教管理局

典試委員會：

主席：懲教管理局普通科醫生 黃志偉（職務主管）

正選委員：懲教管理局普通科醫生 張曉鳴

衛生局主治醫生 岑大進

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso, e nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012, os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 13 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Wai, médico geral da Direcção dos Serviços Correccionais (chefia funcional).

Vogais efectivos: Chang Hiu Ming, médico geral da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Shum Tai Chun, médico assistente dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）一缺，經二零一六年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
李詩敏	72.25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

De classificação final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Si Man	72,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經二零一六年十二月六日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十一月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：首席診療技術員 吳健豪

正選委員：一等診療技術員 張翠恩

一等診療技術員 吳柏玲

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

為填補經由本局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃煜森.....	86.06
2.º 陳萱.....	83.28
3.º 黃宏耿.....	83.22
4.º 甘俊彬.....	83.17 a)
5.º 李樹基.....	83.17 a)
6.º 劉明傑.....	83.17 a)
7.º 趙淑雯.....	82.94
8.º 沈國斌.....	82.72 a)
9.º 勞翠雅.....	82.72 a)
10.º 陳潔茵.....	82.11
11.º 方域恆.....	81.83

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月十三日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十二月五日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席顧問高級技術員 陸鍵玲

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 29 de Novembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Ng Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica principal.

Vogais efectivas: Cheung Chui Yan, técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.^a classe; e

Ng Pak Leng, técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Iok Sam.....	86,06
2.º Chan Hun	83,28
3.º Wong Wang Kang.....	83,22
4.º Kam Chon Pan	83,17 a)
5.º Lee Su Kei.....	83,17 a)
6.º Lau Ming Kit.....	83,17 a)
7.º Chio Sok Man.....	82,94
8.º Shum Kwok Pan.....	82,72 a)
9.º Lou Choi Nga.....	82,72 a)
10.º Chan Kit Ian	82,11
11.º Fong Wek Hang.....	81,83

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 5 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Luk Kin Leng, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde.

正選委員：衛生局首席顧問高級技術員 **Morais, Helder Paulo**

衛生局首席顧問高級技術員 韋文彦

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

Vogais efectivos: **Morais, Helder Paulo**, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde; e

Vai Man In, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

通告

Avisos

按照本人於二零一六年十二月十四日之批示，下列人士被委任為梁開業醫生、梅仲常醫生及鄭霆鋒醫生投考急症醫學專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：急症醫學主治醫生 李彩珠醫生

正選委員：急症醫學主治醫生 劉咏儀醫生

香港醫學專科學院代表 徐錫漢醫生

候補委員：急症醫學主治醫生 陳麗陽醫生

急症醫學主治醫生 曾潭飛醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室。

考試日期：二零一七年一月九日至十日。

二零一六年十二月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

按照局長於二零一六年十二月十四日之批示，下列人士被委任為黃潔馨醫生兒科專科同等學歷考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：兒科主任醫生 **Sales Marques, Jorge Manuel**醫生

正選委員：兒科顧問醫生 李然醫生

香港醫學專科學院代表 謝詠儀醫生

候補委員：兒科主治醫生 區曦醫生

兒科顧問醫生 陳純醫生

Por despacho do signatário, de 14 de Dezembro de 2016, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina de urgência dos Dr. Leong Hoi Ip, Dr. Mui Chong Seong e Dr. Cheang Teng Fong (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.ª Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência.

Vogais efectivos: Dr.ª Lao Weng I, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr. Tsui Sik Hon, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.ª Chan Lai Ieong, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr. Chang Tam Fei, médico assistente de medicina de urgência.

Local do exame: sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Data do exame: 9 a 10 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 23 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Por despacho do director, de 14 de Dezembro de 2016, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em pediatria da Dr.ª Vong Kit Hing, (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Sales Marques, Jorge Manuel, chefe de serviço de pediatria.

Vogais efectivas: Dr.ª Lee Yan, médica consultora de pediatria; e

Dr.ª Tse Wing Yee Winnie, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.ª Ao Hei, médica assistente de pediatria; e

Dr.ª Chan Tzun, médica consultora de pediatria.

考試日期：二零一七年一月十二日至十三日。

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院急診部遠程醫療會診中心會議室。

二零一六年十二月二十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(開考編號：02816/02-MA.NEU)

按照社會文化司司長二零一六年十一月十七日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》的規定，以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以考核方式進行對外開考，以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（神經科）第一職階主治醫生一缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十個工作日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

1.3 本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 任用方式

以行政任用合同制度聘用，試用期為期六個月。

3. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

3.1 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；

3.2 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；

Data do exame: 12 e 13 de Janeiro de 2017.

Local do exame: sala de reunião do Centro de Telemedicina dos Serviços de Saúde, situado no Serviço de Urgência do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, Cheang Seng Ip.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

(Ref. do Concurso n.º 02816/02-MA.NEU)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2016, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Neurologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo, de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contado a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

1.3 O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses.

3. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

3.1 Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;

3.2 Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;

- 3.3 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；
- 3.4 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；
- 3.5 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 3.6 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 3.7 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 3.8 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 3.9 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；
- 3.10 參與教學及學術研究計劃；
- 3.11 指導實習醫生的培訓；
- 3.12 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- 3.13 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

4. 職務內容

主治醫生職務包括：

- 4.1 提供醫療服務；
- 4.2 參加醫療小組或急診小組；
- 4.3 協助培訓活動；
- 4.4 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 4.5 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 4.6 與衛生當局及其他當局合作；
- 4.7 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；
- 4.8 履行其他交由其執行的職務；
- 4.9 提供專科醫療服務；
- 4.10 當被指定時，加入開考的典試委員會；
- 4.11 當被指定時，擔任教學職務；
- 4.12 參與及協助開展科研計劃；
- 4.13 協助普通科醫生的專業發展；

3.3 Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;

3.4 Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;

3.5 Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;

3.6 Elaborar processos, registos e relatórios médicos;

3.7 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;

3.8 Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;

3.9 Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;

3.10 Participar em projectos de ensino e investigação científica;

3.11 Orientar a formação de médicos internos;

3.12 Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;

3.13 Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

4. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 4.1 Prestar serviços médicos;
- 4.2 Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 4.3 Colaborar nas acções de formação;
- 4.4 Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 4.5 Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 4.6 Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 4.7 Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;
- 4.8 Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 4.9 Prestar serviços médicos diferenciados;
- 4.10 Participar em júris de concursos, quando designado;
- 4.11 Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 4.12 Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 4.13 Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;

4.14 輔助顧問醫生及主任醫生；

4.15 參與所屬部門的管理；

4.16 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作，包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

5. 薪酬、其他工作條件及福利

5.1 第一職階主治醫生的薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點；

5.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及第10/2010號法律《醫生職程制度》的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備醫學學士學位學歷；

6.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成神經科專業範疇的專科培訓，或根據上述法令規定取得神經科專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

7. 投考方法

投考人須填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 醫學學士學位的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

4.14 Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;

4.15 Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;

4.16 Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

5. *Vencimento, demais condições de trabalho e regalias*

5.1 O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica);

5.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor e da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

6.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;

6.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, na área de neurologia, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de neurologia, nos termos do citado diploma.

7. *Formalização de candidaturas*

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) 本通告所要求的醫院職務範疇（神經科）的專科級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

d) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核、職業培訓。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)及c)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

8.1 甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試——佔總成績50%；

b) 履歷分析——佔總成績50%。

8.2 知識考試將以閉卷形式及三小時的筆試進行，該考試採用10分制，得分低於5分之投考人被淘汰。知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料；

8.3 缺席或放棄任何一項考試者即被淘汰；

8.4 有關開考的評分準則已張貼於衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）以供查閱。

c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (Neurologia), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

d) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos).

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso, bem como a formação profissional.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50% do valor total;

b) Análise curricular: 50% do valor total.

8.2 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de três horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores. Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos;

8.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído;

8.4 As grelhas classificativas para o concurso que se afixam na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), estão disponíveis para a devida consulta.

9. 甄選方法的目的

9.1 知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力；

9.2 包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

10. 最後成績

最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在最後成績中得分低於5分之投考人，均視為被淘汰。

11. 優先條件

如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

12. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

12.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處張貼（位於仁伯爵綜合醫院內），並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>和行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 知識考試的舉行地點、日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

神經科專科的醫學知識。

9. Objectivos dos métodos de selecção

9.1 A prova de conhecimentos destina-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional;

9.2 A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

10. Classificação final

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

12.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: <http://www.safp.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos também serão publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova escrita

Conhecimentos médicos sobre neurologia.

14. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：神經科顧問醫生 Fernando, Ramalho Matias 醫生

正選委員：神經科顧問醫生 梁惠怡醫生

神經科顧問醫生 蘇美芳醫生

候補委員：神經科主任醫生 曾湘豫醫生

內科顧問醫生 陳肖萍醫生

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》，以及補充適用第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一六年十二月二十九日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$11,418.00)

按照局長於二零一六年十二月十四日之批示，下列人士被委任為麥德蕾醫生、鄧文醫生及黃艷慶醫生婦產科專科同等學歷認可考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會之組成：

主席：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

正選委員：婦產科主任醫生 Silveiro Gomes Martins,
Rolando Ernesto 醫生

香港醫學專科學院代表 陳嘉倫醫生

候補委員：婦產科顧問醫生 方慧瑩醫生

婦產科顧問醫生 黃潔敏醫生

考試地點：衛生局實習醫生培訓委員會會議室。

考試日期：二零一七年一月九日至十日。

二零一六年十二月二十三日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Fernando, Ramalho Matias, médico consultor de neurologia.

Vogais efectivos: Dr.^a Leong Wai I, médica consultora de neurologia; e

Dr.^a Su Mei Fang, médica consultora de neurologia.

Vogais suplentes: Dr.^a Zeng Xiangyu, chefe de serviço de neurologia; e

Dr.^a Chan Chio Peng, médica consultora de medicina interna.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), e aplicando-se, subsidiariamente, o Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 29 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 11 418,00)

Por despacho do director, de 14 de Dezembro de 2016, é nomeado o júri para a realização do exame de equivalência de formação total em obstetria e ginecologia da Dr.^a Mac Tak Loi, Dr. Tang Man e Dr.^a Wong Im Heng, (de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.^a Tong Van Ieng, chefe de serviço de obstetria e ginecologia.

Vogais efectivos: Dr. Silveiro Gomes Martins, Rolando Ernesto, chefe de serviço de obstetria e ginecologia; e

Dr.^a Chan Kar Loen, Karen, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.^a Fong Wai Ieng, médica consultora de obstetria e ginecologia; e

Dr.^a Vong Kit Man, médica consultora de obstetria e ginecologia.

Local do exame: sala de reunião da Direcção dos Internatos Médicos.

Data do exame: 9 a 10 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 23 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

教育暨青年局

公 告

高美士中葡中學主大樓優化工程公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門士多鳥拜斯大馬路100號。
4. 承攬工程目的：為高美士中葡中學主大樓進行優化工程。
5. 標書的有效期限：由公開開標結束之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
6. 承攬類型：以總額承攬。
7. 最長施工期：不多於270日（貳佰柒拾日）。
8. 臨時擔保：\$360,000.00（澳門幣叁拾陸萬元正），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額之5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體。
12. 投標書語言：須以澳門特別行政區兩種正式語文其中一種編製。
13. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

截止日期及時間^(註1)：二零一七年二月十日中午十二時正。

（註1）：倘因颱風或不可抗力之原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間，而第14點原定的公開開標日期及時間亦因此順延至緊接截標日的首個工作日的相同時間進行。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Concurso público para a «Empreitada de optimização do edifício principal da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes»

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Av. de Sidónio Pais, n.º 100, Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de optimização do edifício principal da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: por preço global.
7. Prazo máximo de execução: 270 dias (duzentos e setenta dias).
8. Caução provisória: \$ 360 000,00 (trezentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais serão deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: são admitidas, como concorrentes, as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras.
12. Língua de proposta: a proposta deverá ser redigida numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.
13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia e hora limite^(Nota 1): às 12,00 horas do dia 10 de Fevereiro de 2017.

(Nota 1): se houver suspensão dos serviços da DSEJ no dia e na hora inicialmente determinados para a entrega das propostas, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora limite para a entrega das propostas serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. O dia e a hora do acto público do concurso estabelecidos no n.º 14 serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte ao dia limite para a entrega das propostas.

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間^(註2)：二零一七年二月十三日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力力的原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間進行。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

15. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內。

其他：須出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、公司印章（以上任一方式），及經適當登記後可取得招標案卷副本。

16. 評標標準及其所佔比重：

——造價佔50%

——工期佔15%

——材料佔15%

——工作計劃佔10%

——同類型的施工經驗佔10%

17. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一六年十二月二十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reuniões na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia e hora^(Nota 2): às 10,00 horas do dia 13 de Fevereiro de 2017.

(Nota 2): se houver suspensão dos serviços da DSEJ no dia e na hora inicialmente determinados para o acto público do concurso, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora estabelecidos para o acto público do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

De acordo com o disposto no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecer as dúvidas que eventualmente surjam relativamente aos documentos constantes nas suas propostas.

15. Local, dia e horário para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia: a partir da data de publicação do presente anúncio e até ao dia do acto público do concurso;

Horário: dentro das horas de expediente.

Outras observações: os interessados podem obter a fotocópia do processo do concurso, mediante apresentação de cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial - Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou carimbo da empresa (uma das formas referidas) e estarem, devidamente, registados.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 50%;

— Prazo de execução: 15%;

— Materiais propostos: 15%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 10%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data da publicação do presente anúncio e até à data limite para a entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

旅 遊 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

公 告

Anúncios

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出：

旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺；

以行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺；

旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺；

以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

二零一六年十二月二十二日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

為填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

Torna-se público que se encontram afixados no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

社 會 工 作 局

公 告

為填補社會工作局編制內高級技術員職程法律範疇及資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：處長 鄭善懷

首席顧問高級技術員 譚珮欣

為填補社會工作局行政任用合同技術員職程第一職階資訊範疇及人力資源範疇特級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, áreas jurídica e de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, chefe de divisão; e

Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, áreas de informática e de recursos humanos, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 譚志廣

候補委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

為填補社會工作局行政任用合同技術員職程第一職階社會工作範疇特級技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 譚志廣

候補委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

為填補社會工作局編制內技術員職程財務及會計範疇第一職階一等技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Iong Seng Lam, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Tam Chi Kuong, técnico superior principal (chefia funcional).

Vogal suplente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

Vogal efectivo: Tam Chi Kuong, técnico superior principal (chefia funcional).

Vogal suplente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área financeira e de contabilidade, da carreira de técnico do quadro do pessoal do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

顧問高級技術員 趙文偉

為填補社會工作局行政任用合同技術員職程第一職階公共行政範疇及公共關係範疇一等技術員三缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 辛志元

首席顧問高級技術員 譚珮欣

為填補社會工作局行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, áreas de administração pública e de relações públicas, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: San Chi Iun, técnico superior assessor principal; e

Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭燕蕊

正選委員：首席技術輔導員 陳海岸

候補委員：二等技術員 朱偉明

為填補社會工作局行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭燕蕊

正選委員：二等技術員 朱偉明

首席技術輔導員 陳海岸

為填補社會工作局編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考。開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局告示板，並上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe.

Vogal efectiva: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal.

Vogal suplente: Chu Wai Meng, técnico de 2.ª classe.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Chu Wai Meng, técnico de 2.ª classe; e

Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal.

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nos *websites* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do IAS, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年十二月二十八日於社會工作局

典試委員會：

代主席：首席技術輔導員 陳海岸

正選委員：一等技術輔導員 曾小芮

候補委員：二等技術員 鄭燕蕊

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

Instituto de Acção Social, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal.

Vogal efectiva: Chang Sio Ioi, adjunta-técnica de 1.ª classe.

Vogal suplente: Chiang In Ioi, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

澳 門 大 學

公 告

(公開招標編號:PT/028/2016)

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一六年十二月十五日作出之批示，為澳門大學健康科學學院供應及安裝實驗室基因組學和藥物篩選儀器設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一七年一月四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零一七年一月六日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

截止遞交投標書日期為二零一七年二月十三日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾壹萬叁仟元正（\$113,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一七年二月十四日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/028/2016)

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2016, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de aparelhos e equipamentos para os estudos genómicos laboratoriais e a selecção de medicamentos, para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 4 de Janeiro de 2017, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 6 de Janeiro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 13 de Fevereiro de 2017. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e treze mil patacas (\$ 113 000,00), feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2017, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

二零一六年十二月二十八日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

Universidade de Macau, aos 28 de Dezembro de 2016.

A Vice-reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺，經於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈投考人成績如下：

合格投考人：	分
1.° 李美琪.....	81.72
2.° 王綿綿.....	81.61
3.° 梁潔麗.....	81.28
4.° 黃鎮華.....	77.50
5.° 蔡曉藝.....	73.22

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月二十九日行政管理委員會會議認可)

二零一六年十二月十四日於社會保障基金

典試委員會：

主席：首席特級技術輔導員 李卓紅

正選委員：二等技術員 李曉君

特級技術員 關冠群

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

土 地 工 務 運 輸 局

公 告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Mei Kei.....	81,72
2.º Wong Min Min.....	81,61
3.º Leong Kit Lai.....	81,28
4.º Wong Chan Wa.....	77,50
5.º Choi Hio Ngai.....	73,22

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 29 de Dezembro de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 14 de Dezembro de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Cheok Hong, adjunta-técnica especialista principal.

Vogais efectivos: Lei Hio Kuan, técnica de 2.ª classe; e

Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transpor-

三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階顧問高級技術員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席文案一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

茲特公告，有關公佈於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的「汽車檢驗中心二至五樓裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要作出補充說明，並將之附於投標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

tes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de letrado principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Obra de remodelação das instalações da CIVA do 2.º ao 5.º andares», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 28 de Dezembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

二零一六年十二月二十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

地圖繪製暨地籍局

公 告

地圖繪製暨地籍局為填補下列行政任用合同人員空缺，經二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈：

第一職階顧問高級技術員五缺；

第一職階首席高級技術員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十二月十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員的以下空缺：

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階特級技術員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA

E CADASTRO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas nos *websites* da DSCC e dos SAFF, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, condicionados, documentais, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão.

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十二月二十八日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

為填補海事及水務局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一六年十二月二十三日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

海事及水務局為填補行政任用合同第一職階三等海事人員十缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁 (www.marine.gov.mo) 以供查閱。

二零一六年十二月二十三日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$852.00)

環 境 保 護 局

公 告

環境保護局通過以審查文件方式，為行政任用合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的限制性晉級開考的公告已於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於環境保護局

代局長 葉擴林

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada nas páginas electrónicas desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Ip Kuong Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

運輸基建辦公室**公 告**

運輸基建辦公室為填補以行政任用合同任用的以下空缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，投考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，並上載於本辦公室及行政公職局網頁，以供查閱：

高級技術員職程之第一職階首席高級技術員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二十八日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

交 通 事 務 局**公 告**

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補下列交通事務局行政任用合同人員之空缺：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

二、技術員職程第一職階一等技術員四缺；

三、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

四、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺；

**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES****Anúncio**

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar provido em regime de contrato administrativo de provimento do GIT, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 28 de Dezembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO****Anúncio**

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

3. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

五、車輛查驗員職程第一職階一等車輛查驗員兩缺；

六、車輛駕駛考試員職程第一職階首席車輛駕駛考試員一缺；

七、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請之期限為十日，自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一六年十二月十九日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

5. Dois lugares de inspector de veículos de 1.^a classe, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos;

6. Um lugar de examinador de condução principal, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução;

7. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

公證署公告及其他公告

ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

榮韻粵劇曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月二十三日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為417號。該設立章程文本如下：

榮韻粵劇曲藝會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“榮韻粵劇曲藝會”，中文簡稱為“榮韻粵藝會”；葡文名稱為“Associação da Arte da Ópera de Cantão Ieng Wan”；英文名稱為“Ieng Wan Cantonese Opera Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為熱愛國家，熱愛澳門，致力發揚粵劇粵曲文化傳承。

第三條

會址

本會會址設於澳門雅廉訪大馬路23號泰興大廈三樓A座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由至少三名或以上單數成員組成，設理事長，副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長，副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年十二月二十三日於第二公證署

一等助理員

Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門互聯網創新投資協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年十二月二十二日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為416號。該設立章程文本如下：

澳門互聯網創新投資協會

章程

第一章

總則

第一條

會名

(一) 中文名稱：澳門互聯網創新投資協會；

(二) 英文名稱: Macau Association of Innovative Internet Investment, 英文簡稱: MAIII;

(三) 葡文名稱: Associação de Macau Investimento Internet Inovador。

第二條 宗旨

(一) 按照「一國兩制」方針, 貫徹落實「基本法」、堅持愛祖國、愛澳門, 維護同業權益、提高專業水平、促進團結, 積極推動互聯網創業、創新、融資及投資行業的發展及為澳門特別行政區安定繁榮作出貢獻。

(二) 提供交流平台並促進本澳與大中華區及世界各地的交流, 讓積極推動互聯網創業、創新、融資及投資行業能與國際接軌, 促進發展。

(三) 與本澳及世界各地的創投基金以及有關的機構合作, 為其提供可投資的產品或項目的資訊。協助本澳及大中華區內的初創企業、有興趣合作的企業和創投基金之間的配對, 加速資訊、資源、機會或技術的產業化和市場化, 實現澳門的產業多元化。

(四) 為澳門的創投產業規範和從業的標準和專業守則作研究和探討, 並向政府提出建議。

(五) 定期為初創企業和創投基金舉辦研討會、相關培訓、論壇和會議展覽, 進行交流, 合作和配對。

第三條 會址

本會會址設於澳門南灣商業大馬路財神商業中心8C。經理事會批准, 本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

(一) 凡認同本會宗旨的本澳、中國內地或其他國家地區的互聯網創業、創新、融資及投資產業相關人士, 申請入會並經理事會審核通過後可成為會員。

第五條 會員權利

- (一) 參加會員大會並有表決權。
- (二) 擁有選舉及被選舉權。

(三) 參與本會活動享有本會的各項福利。

(四) 給予本會提供專業研究及意見。

第六條 會員義務

(一) 遵守本會章程及執行一切決議事項。

(二) 貫徹本會宗旨, 促進會務發展。

(三) 維護本會的合法權及良好社會形象。

(四) 團結及促進會員和地區間合作與交流。

第七條 開除會籍

(一) 違反本會章程之規定, 作出嚴重損害本會聲譽及利益之行為者。

(二) 違反國家及特區有關法律、法規、被剝奪公民權利或受到其他嚴厲制裁者。經理事長及監事長商議作出決定。

第三章 組織

第八條 任期

獲選為機關成員者, 任期為三年, 連選連任。會長卸任後, 則為本會永遠會長。

第九條

會員大會、理事會、監事會

(一) 本會最高權力機構為會員大會。會員大會選舉產生會長一名、副會長一名至若干名、理事會成員及監事會成員等。會員大會決策人為會長, 其職權為: 審議及通過由理監事會聯席提出之修改會章; 審議及通過由理事會及監事會提出的會員大會成員、理監事會成員及對副會長, 理事長及監事長有任免權; 決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項; 審查及批准理事會之工作報告。

(二) 會員大會每年召開一次常年會議, 討論及通過理監事會所提交工作報告、年度賬目。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之, 或最少提前八日透過簽收之方式而為之, 召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(三) 屬首次召集之會員大會會議, 須過半數會員出席方可議決, 否則會議順延半小時召開, 屆時任何決議需出席會員之絕對多數通過, 但法律規定特定多數除外。修改章程之決議, 須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議, 須獲全體社員四分之三之贊同票。

(四) 倘會員未能參加會議, 可委託其他會員代表出席。

(五) 理事會為本會行政管理機關, 由若干名成員組成, 全體成員總人數須為單數。日常會務工作由理事長主持, 副理事長協助之, 理事長缺席時由副理事長依次代其職務。理事會設理事長一名, 副理事長一至數名, 常務理事數名、秘書長一名、理事各若干名、財務一名至數名。

(六) 理事會之職權範圍: 向大會提議修改組織章程, 管理審批規章、報告、賬目、活動計劃及預算; 推廣及支援本協會之活動、分配理事會成員之職務、管理財產、處理收支、安排人員以確保本協會之會務可正常執行; 構成本協會責任的文件, 必須由理事長、會長、監事長其中任何兩位聯簽, 但一般文書可由理事長簽署。

(七) 監事會是本會監督機關, 負責監督行政機關運作, 成員由三名或以上之單數組成, 包括監事長一名、副監事長一名至數名及監事數名。

(八) 監事長的職權範圍包括: 監察理事會實施之行政行為; 對理事會之報告書及賬目結算作出意見書; 嚴格審查會計賬目及財務報告。

(九) 理、監事會成員如連續六個月缺席會議者, 經書面通知而沒有合理解釋者作自動請辭, 其職位在理事與監事聯席會議選舉產生遞補之。

(十) 本會為推動及發展會務, 經理事會或監事會聯席會議通過, 並經會長同意, 敦聘社會上有聲望之熱心人士為本會名譽會長或名譽顧問等職務。

(十一) 首任名譽會長、會長、副會長、理事長、副理事長、秘書長、理事、監事長、副監事長及監事由發起人小組協商產生。

(十二) 理事會在必要時可依據會員專長或興趣, 組織專題小組/部門從事理事會交辦的事項或其他特定工作。

第四章 經費

第十條 收入

本會經費源於接受社會和政府之資助及其他合法收入。

第五章**第十一條****附則**

(一) 本章程經會員大會通過並刊登澳門特別行政區公報後生效，若有未盡完善之處，得由會員大會修訂之。

(二) 本章程解釋權在於會長及理監事長聯席會議。

二零一六年十二月二十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,708.00)

(Custo desta publicação \$ 2 708,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書**CERTIFICADO****澳門東亞慈善會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年十二月二十二日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第2/2016/ASS檔案組第78號，有關條文內容載於附件。

澳門東亞慈善會**章程****第一章****總則****第一條****(名稱)**

中文名稱：“澳門東亞慈善會”；

葡文名稱：“Associação de Caridade do Oriente e Ásia Macau”；

英文名稱：“Macau Orient of Asia Charity Association”。

第二條**(會址)**

本會會址設於澳門黑沙環第六街20號合時工業大廈1樓A座，經會員大會批准，會址可遷到澳門任何地方。

第三條**(開始運作及存續期)**

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條**(宗旨)**

本會為非牟利團體，弘揚愛國愛澳精神。宗旨是加強社會各界對慈善和公益的認識，積極參與社會各項慈善活動，團結社區的文化公益和志願慈善團體，為澳門各界的公益事業服務，凝聚本澳慈善人事和各方力量，促進澳門與各地慈善團體的溝通與交流，積極推動澳門的慈善公益事業發展。

第五條**(收入)**

本會的收入來源主要為：

一、本會會員繳納的會費或捐助；

二、必要時得向會員和社會人士募集。

第二章**會員****第六條****(入會資格)**

凡有意加入並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待理事會批准後，即成為會員。

第七條**(權利)**

本會會員均享有下列權利：

一、參加會員大會及有表決權；

二、有選舉權及被選舉權。

第八條**(義務)**

會員必須履行以下義務：

一、遵守本會章程、內部規章及大會決議；

二、維護本會的聲譽。

第九條**(退出及除名)**

一、若自行退出本會，應最少提前1個月以書面形式向本會理事會提出申請；

二、會員若違反章程，經理事會通過，可被撤銷會籍。

第三章**機關****第十條****(法人的機關)**

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條**(會員大會)**

一、會員大會為本會的最高權力機關；

二、制定或修改會章，選舉會員大會、理事會及監事會各成員；

三、會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任；

四、會員大會每年最少召開一次，最少於八天前透過掛號信或簽收方式召集，召集書內須列明會議日期、時間、地點及議程。

第十二條**(理事會)**

一、理事會是本會的行政管理機關；

二、負責籌備召開會員大會，執行會員大會決議，向會員大會報告工作和財務狀況；

三、理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長、理事若干名及財務一名，每屆任期為三年，可連選連任。

第十三條**(監事會)**

一、監事會是本會的監察機關；

二、負責稽核及督促理事會各項工作；

三、監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

第四章**其他****第十四條****(章程之修改)**

一、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

二、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

三、本章程如有未盡善之處，得按本澳現行有關社團的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過並進行修改。

二零一六年十二月二十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門詠芝曲藝社

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十二月二十二日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為414號。該修改章程文本如下：

第二章

第四條——由理事會成員互選出理事長一名，副理事長一名，理事一名，秘書一名及財務一名，任期三年。

第六章

第一條——監事會由三名成員組成，一名監事長及兩名委員，均在會員大會全體會議選出，任期為三年。

二零一六年十二月二十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$411.00)

(Custo desta publicação \$ 411,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門中華教育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一六年十二月二十二日存檔於本署2016/ASS/M7檔案組內，編號為415號。該修改章程文本如下：

第二章

組織

第八條

常務理事會

三、常務理事會下設秘書處及學術、出版、會員、康樂、福利、財務、旅遊、宣傳等部。其中，秘書處設秘書長一人，副秘書長一至二人，各部設部長一人，副部長一至二人，均由常務理事會成員互選兼任。

第三章

會員

第十三條

會員的申請

凡申請入會者，須事先有一名會員介紹，經本會會員部審核後提交理事會或常務理事會通過，方得為本會會員。

二零一六年十二月二十二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$568.00)

(Custo desta publicação \$ 568,00)

澳門電力股份有限公司

公告

“公共照明網絡之安裝及 更換LED街燈服務”

公開招標競投

(投標編號 PLD-CS111/16/88)

1. 進行招標程序之實體：澳門電力股份有限公司。

2. 招標方式：公開招標。

3. 服務地點：澳門特別行政區管轄的所有地區。

4. 承投目的：為澳門公共照明網絡提供安裝及更換LED街燈服務。

5. 合同期限：兩年，由二零一七年四月一日開始。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金方式承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣\$360,000.00（澳門幣叁拾陸萬元正）得以現金存款、支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司。

9. 確定擔保：澳門幣\$720,000.00（澳門幣柒拾貳萬元正）得以現金存款、支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：有意投標者必須為澳門特別行政區土地工務運輸局登記有施工註冊的實體。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之日期、地點及價格：

日期：自本公告公布日起至二零一七年二月八日。

時間：於工作日的上午九時至下午一時、下午三時至五時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部。

於本公司可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣\$500.00（澳門幣伍佰圓正），收益撥歸澳門電力股份有限公司所有。亦可於澳電網站(www.cem-macau.com)免費下載相關招標文件。

13. 解標會之日期、時間及地點：

日期及時間：二零一七年一月十一日（星期三）上午十時三十分至十二時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳。

14. 交標日期、時間及地點：

截止日期及時間：二零一七年二月八日（星期三）下午五時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司（地下接待處）。

15. 標書語文：標書應以澳門特別行政區的正式語文或英文撰寫。

16. 公開開標日期、時間及地點：

日期及時間：二零一七年二月九日（星期四）上午十時。

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據7月6日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

17. 評標標準及其所佔之比重：

評標分為兩階段進行，第一階段具有淘汰性質，投標者除了須符合承投規則所載的技術規格和所有要求以及承投方案所載的所有條件和細則，還須符合第一階段評標標準所列出的必要項目，方可進入第二階段的評標。

第一階段評標標準
合資格之人力資源
設備完備性
由2014年至2016年間於公共道路（地區）開挖坑道的經驗
由2014年至2016年間安裝低壓電氣設備的經驗

第二階段評標將根據以下比重進行評分。

第二階段評標標準	比重
價格	60%
管理和質量認證	8%
由2014年至2016年間於公共道路（地區）開挖坑道的經驗（單一工程的坑道長度超過200米）	20%
由2014年至2016年間安裝低壓電氣設備的經驗（單一工程金額超過澳門幣1,000,000圓）	12%

主持招標的實體根據各標書內之資料及上述之評分標準及其所佔之比重而判標。

18. 附加的說明文件：由二零一七年一月二十五日起至截標日止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部或於澳電網站（www.cem-macau.com）了解有否附加之說明文件。

二零一七年一月四日於澳門電力股份有限公司

施雨林

梁華權

（執行董事）

（主席）

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU — CEM, S.A.

Anúncio

Instalação e substituição de iluminação LED para a rede de iluminação pública

Concurso Público

（Concurso Ref.ª PLD-CS111/16/88）

1. Entidade que põe a obra a concurso: Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local do serviço: todo o território sob a jurisdição da RAE de Macau.

4. Objecto do serviço: instalação e substituição de iluminação LED para a rede de iluminação pública da RAE de Macau.

5. Prazo do contrato: 2 anos, a partir de 1 de Abril de 2017.

6. Validade das propostas: 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de retribuição ao adjudicatário: são remunerados por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 360 000,00 (trezentas e sessenta mil patacas), sob a forma de depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

9. Caução definitiva: \$ 720 000,00 (setecentas e vinte mil patacas), sob a forma de depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

10. Preço base: não há preço base.

11. Condições de admissão: as entidades interessadas devem estar registadas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) para execução de obras.

12. Data, local e preço para consulta e obtenção do processo:

Data: desde o dia da publicação do anúncio até ao dia 8 de Fevereiro de 2017.

Horário: 09,00-13,00 horas e 15,00-17,00 horas, aos dias úteis.

Local: Direcção de Aproveitamento e Logística (PLD).

Estrada de D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau.

Poderão ser solicitadas na CEM cópias do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas patacas). Este valor reverte a favor da CEM. O processo do concurso poderá também ser obtido gratuitamente através da página de internet da CEM (www.cem-macau.com).

13. Dia, hora e local para explicação do concurso:

Dia e hora: 11 de Janeiro de 2017, quarta-feira, das 10,30 às 12,00 horas.

Local: Estrada de D. Maria II, Edif. CEM, Macau — 15.º andar, Auditório.

14. Dia, hora e local para entrega das propostas:

Dia e hora limite: 8 de Fevereiro de 2017, quarta-feira, às 17,00 horas.

Local: Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

Estrada de D. Maria II, Edif. CEM (recepção do rés-do-chão), Macau.

15. Idioma para propostas:

As propostas devem ser redigidas em língua oficial da RAE de Macau ou em língua inglesa.

16. Dia, hora e local do acto público:

Dia e hora: 9 de Fevereiro de 2017, quinta-feira, às 10,00 horas.

Local: Estrada de D. Maria II, Edif. CEM, Macau — 15.º andar, Auditório.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, por forma a esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados ao concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

17. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

A avaliação é dividida em duas fases. A primeira fase tem a natureza da eliminação. Os concorrentes podem ir a segunda fase de avaliação apenas se cumprirem as especificações técnicas, todos os requisitos às especificações do concurso, todos os termos e condições ao programa do concurso e cumprir os itens compulsórios aos critérios de avaliação da primeira fase.

Critérios de avaliação da primeira fase
— Recursos humanos qualificados
— Completude de equipamentos
— Experiência em obras de escavação na estrada pública (área) desde 2014 a 2016
— Experiência em instalação de equipamentos eléctricos de baixa tensão desde 2014 a 2016

Critérios de avaliação da segunda fase	Proporção
— Preço	60%
— Certificações de Gestão e de Qualidade	8%
— Experiência em obras de escavação na estrada pública (área) desde 2014 a 2016 (o comprimento da trincheira é superior a 200 metros)	20%

— Experiência em instalação de equipamentos eléctricos de baixa tensão desde 2014 a 2016 (o valor de cada projecto é superior a \$ 1 000,000)	12%
---	-----

A entidade responsável pelo concurso fará a respectiva avaliação de acordo com a informação mencionada no processo do concurso e com a metodologia acima referida.

18. Informações suplementares:

Os concorrentes poderão visitar a sede da CEM, sita na Estrada de D. Maria II,

Edif. CEM, 11.º andar, Macau, na Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD), ou visitar a página de *internet* da CEM (www.cem-macau.com) entre 25 de Janeiro de 2017 e a data limite da entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Companhia de Electricidade de Macau
— CEM, S.A., aos 4 de Janeiro de 2017.

O Administrador Executivo, *Shi Yulin*.

O Presidente, *Leong Wa Kun*.

(是項刊登費用為 \$3,843.00)
(Custo desta publicação \$ 3 843,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$176.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 176,00